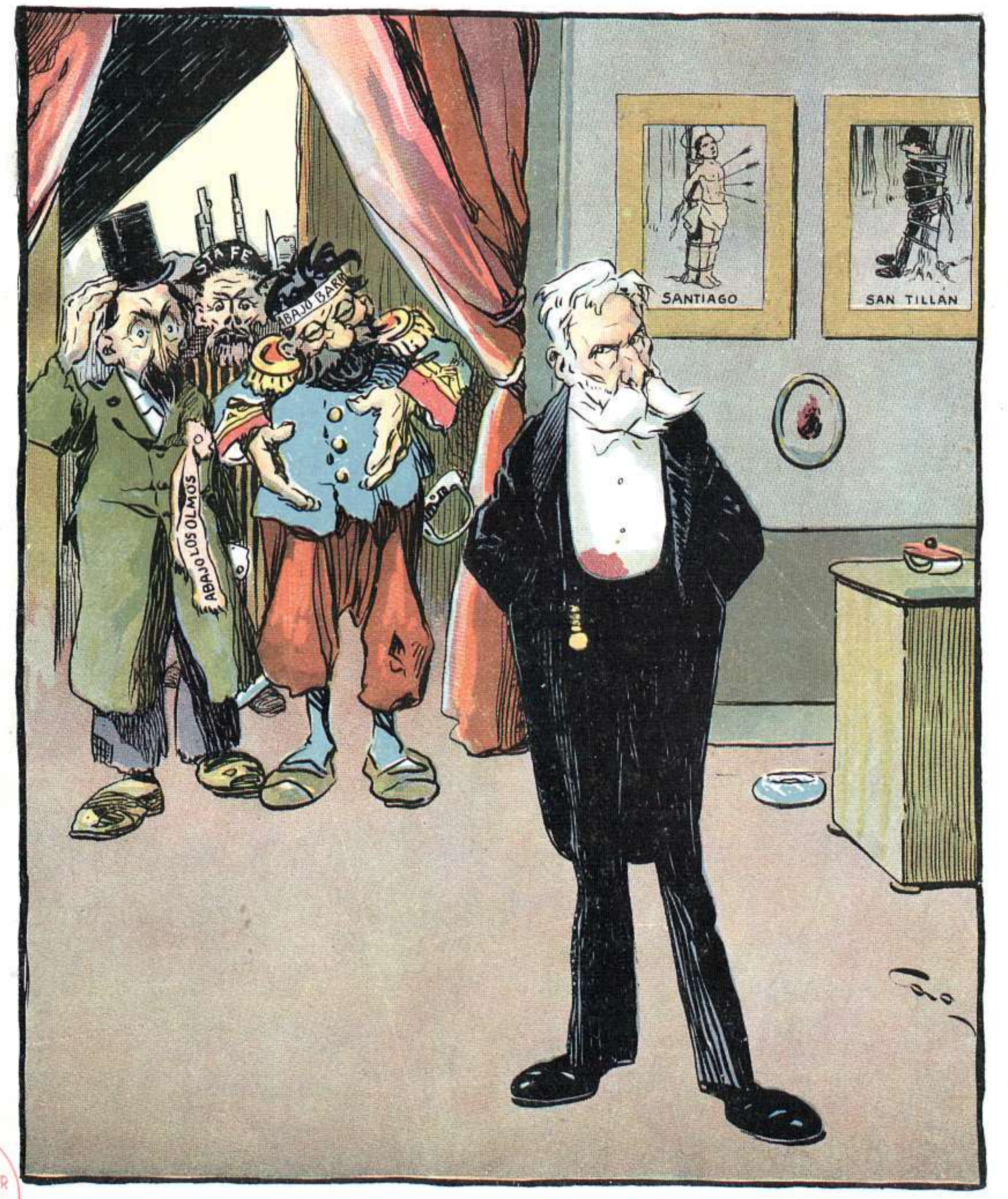
CARAS Y CARETAS

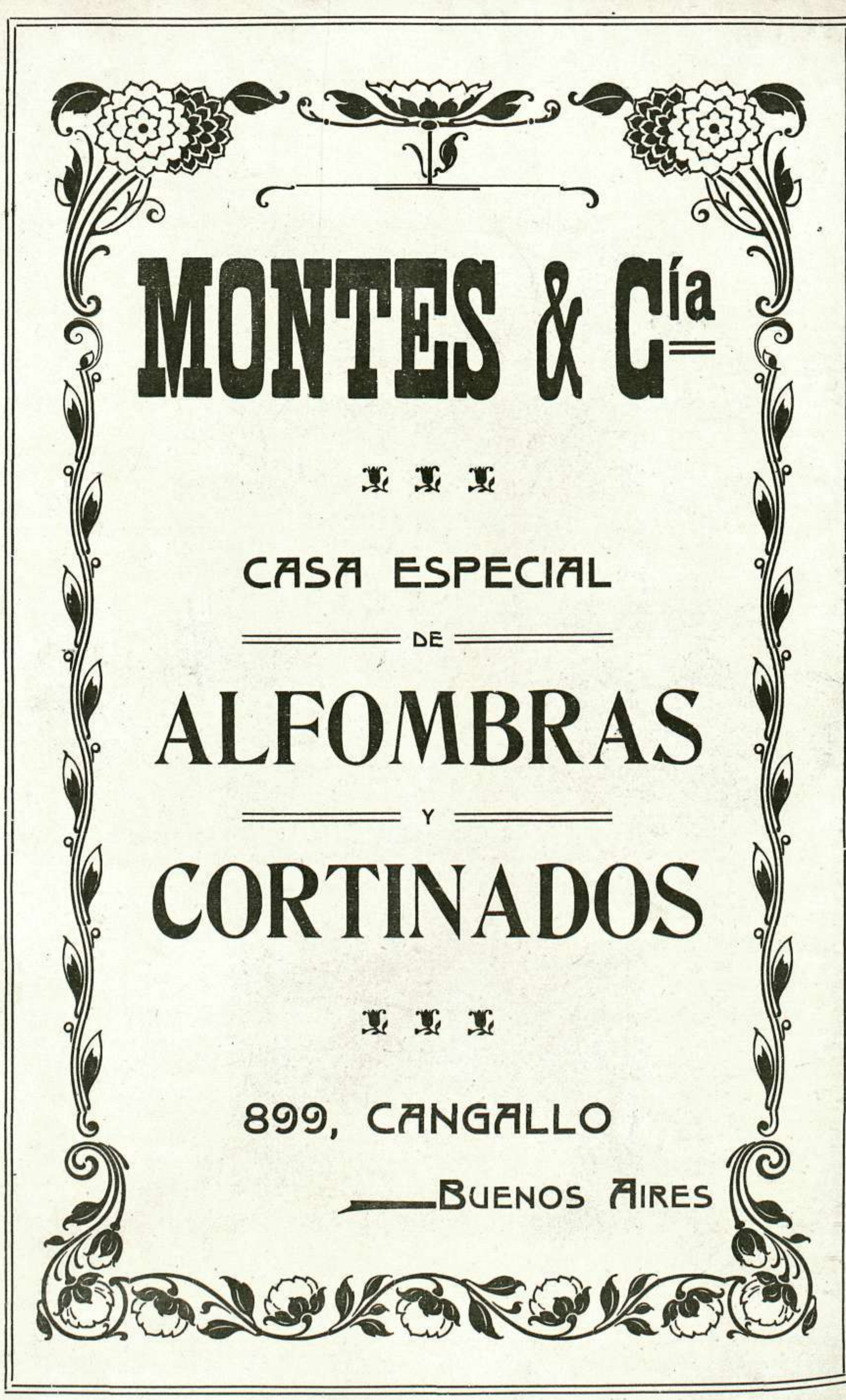
AÑO VIII — BUENOS AIRES, 10 DE JUNIO DE 1905 — N.º 349

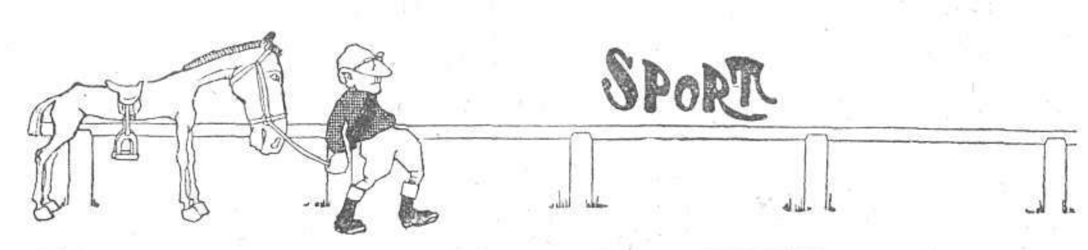
OTRA VEZ SERÁ



— Doctor... dése cuenta que necesita formar un partido. Y nosotros somos hombres de acción y de prestigio.

— (¡Vaya con los hombres! ¡ni presentables me parecen!).

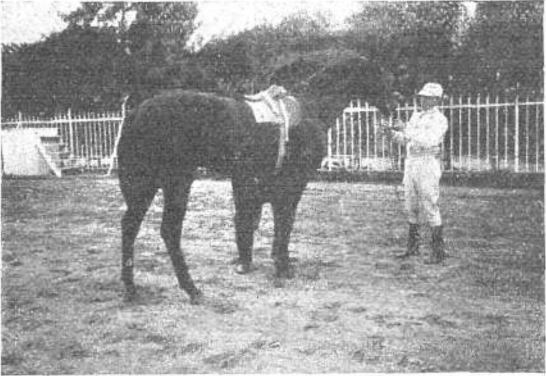

MONTES & Cía
CASA ESPECIAL
DE
ALFOMBRAS
Y
CORTINADOS
899, CANGALLO
BUENOS AIRES



El fácil triunfo de Old Man en el premio Hipódromo Argentino ha sido ya comentado en todos los tonos para que nosotros después de tantos dias pretendamos agregar una palabra más, que no sea la que exprese la satisfacción que nos ha causado el excelente estado en que se mantiene el soberbio hijo de Orbit y Moissonneuse, honra del *elevage* nacional.

—

Con la base del premio «Raúl Chevalier», para productos de dos años, ha confeccionado el Jockey Club un excelente programa para la reunión de mañana. El nuevo encuentro de Pelayo y Carnot, en dicho clásico, despertará interés porque servirá para establecer si el Blue Boat es efectivamente superior al Neápolis. Entre los demás inscriptos vemos algunos como Mandarín, Nene y Marte, capaces de terciar en la contienda, pero creemos que el triunfo debe corresponder á Carnot, á juzgar por sus dos últimas carreras.

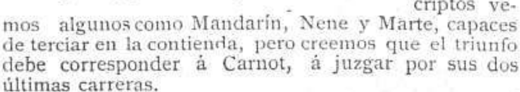




Apretando la cincha á Old Man

Falguiere, ganador del premio «Maroñas»

Simpatía, ganadora del premio «Banden Banden»



Se iniciará la reunión con un premio «Remate», en el cual, si el viejo Camargo pudiera disponer de sus remos en buen estado por un momento, sería el ganador, pero como esto es difícil, debemos elegir entre Bonnie Lad, Pretender, Garrotazo y Lamermoor, quedándonos con el pupilo del stud «La Confianza».

De las anotadas en el premio «Haras Ojo de Agua», Escopeta fracasó el domingo, Fonsagrada corrió pesimamente hace quince días, Melilla dicen que se sintiò en la última carrera; quedan Heroina y Flora. Eligiremos á la primera de estas.

Perejil y San Jorge son los que tienen mejor foja de servicios entre los que disputarán el premio «Stiletto», pero como no es mucho lo que han hecho eligiremos un inédito: Almagro, hijo de Kendal.

Entre los que figuran en el premio Kendal para productos ganadores de una sola carrera, nos agrada Dinastía que es la que más regularmente ha corrido marcando buenos tiempos.

Los handicaps que constituyen la última carrera son como siempre los que más dificultades ofrecen. Entre tantas anotaciones y con pesos tan distintos, entresacamos á General Urquiza y la pareja del Stud Mahoma.

En la carrera de 3.000 metros ha conservado sin inscripción Magnética que lleva 57 kilos y que si llega á tomar parte en la prueba será un buen candidato; pero á nosotros, sin desconocer sus probabilidades de triunfo nos agrada más General Urquiza, que está tendido en la distancia y ha demostrado ser uno de los mejores caballos de handicap con que cuenta actualmente nuestro turf.



Címbalo, ganador del premio "Chantilly"

Esta prueba, por la distancia, será una de las más atrayentes de la tarde.

Termina la reunión con el premio «Gay Hermit».

En resumen, son nuestros favoritos:

1.ª carrera... Garrotazo.
2.ª » ... Hervina.
3.ª » ... Almagro.
4.ª » ... Dinastía.
5.ª » ... Carnot.
6.ª » ... G. Urq'za
7.ª » ... St. Ma'ma



La partida del premio de dos mil guineas en Newmarket

En la famosa reunión anual de carreras de caballos de Newmarket, en Inglaterra, se han disputado entre otros, dos premios importantísimos de 1.000 y 2.000 guineas respectivamente ó sean de 24.000 y 48 000 pesos m/n. La primera carrera fué sumamente reñida, encontrándose reunidos á la largada 19 caballos. Esta carrera fué ganada por Cherry Lass perteneciente á Mr. Hall Walker. La segunda fuá ganada por el caballo Vedas de Mr. de Wend. Vedas es hijo de Florizel II y Agnostic.

Un entusiasta del turf llamado Mr. William Bass, ha adquirido, del conocido criador C. D. Rose, por la suma fabulosa de 340.000 pesos moneda nacional, el famoso reproductor Cyllene hijo de Bonaventure y Arcadia y descendiente de Ben d'Or y Doncaster. Es padre de Cicerón, el favorito del Derby y de otros caballos famosos.

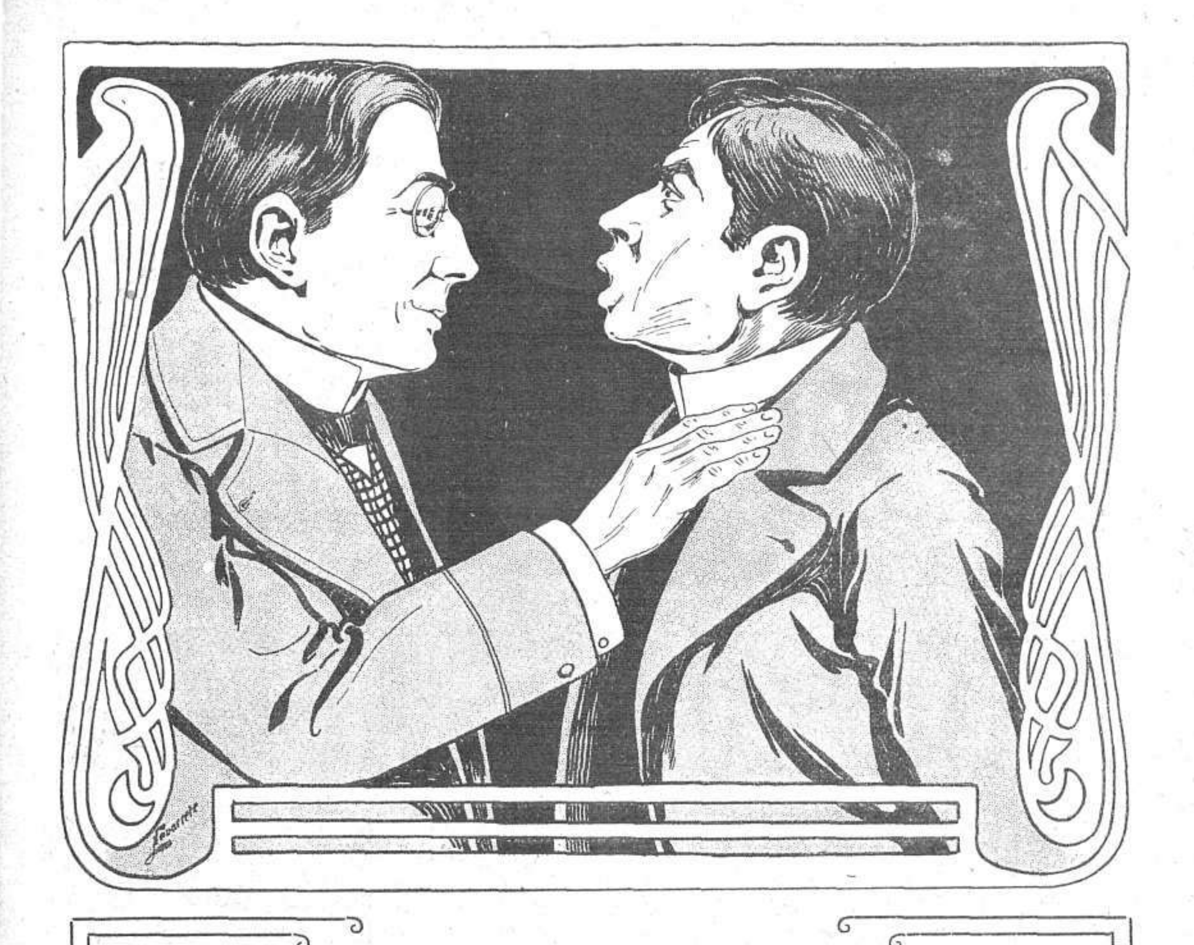
Entre otros premios ha ganado este padrillo el Jockey Club y la copa de oro del Ascot. Está visto que los animales siguen valiendo bastante más que la mayoria de los hombres.

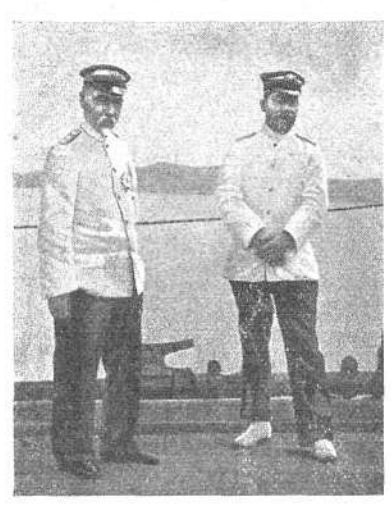
Los productos del turf van cada día alcanzando mayor valor, y algunos de ellos, como el Cyllene, llegan á ser una verdadera fortuna sobre cuatro patas. Caso, por lo demás, bastante frecuente.

Cherry Lass, ganadora del premio de mil guineas



Cyllene, caballo de carrera vendido en 30.000 libras esterlinas





El almirante Togo con el jefe de estado mayor de su escuadra, á bordo del "Mikasa"



Contraalmirante Folkhersam, que pereció en el combate.



Contraalmirante Nebogatoff, hecho prisionero por los japoneses.



El almirante Rodjestvensky



La cubierta del "Mikasa", buque almirante de la escuadra japonesa



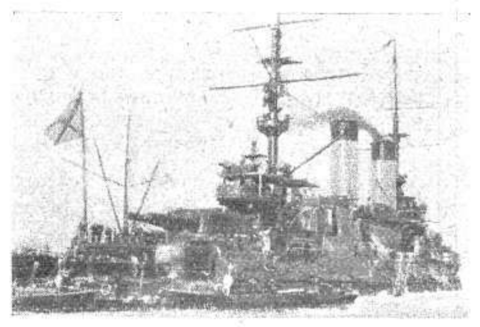
Tipos de marinos nipones



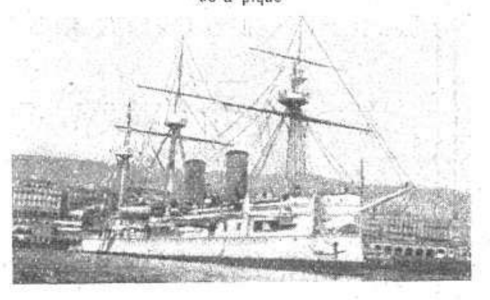
Tripulación del "Kniaz Souvaroff", buque almirante de Rodjestvensky, que se ha hundido durante el combate del estrecho de Corea.

Después de los ecos dolorosos del desastre que ha ensangrentado las aguas del estrecho de Corea, empiezan á llenar el espacio los ecos críticos.

Antiguamente el destino ó la fatalidad era el supremo árbitro de la guerra; hoy la fatalidad se llama deficiencia, imprevisión, desorganización, y se demuestra por *a* más *b* el determinismo

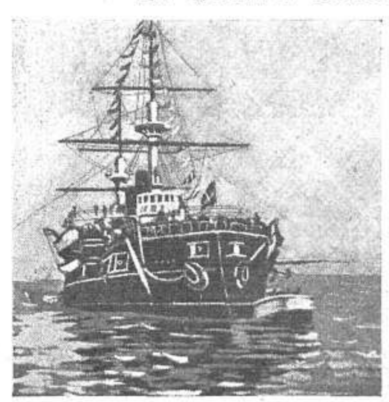


El acorazado "Borodino", primer buque que fué echado á pique



El "Dmitry Domskoy",

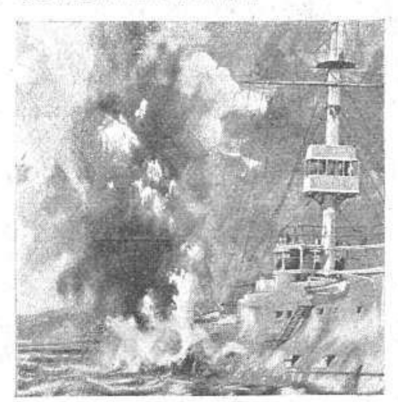

CUALQUIERA DE LAS 17 ALHAJAS A $ 150
CADAUNA
Oro 18 Kt., 2 brillantes y 2 rubíes rodeados de diamantes
Oro 18 Kt., 1 brillante y 12 diamantes
Oro 18 Kt., 3 brillantes y 2 rubíes
Oro 18 Kt., 2 brillantes y 8 diamantes
Oro 18 Kt., 1 brillante y 2 zafiros
Oro 18 Kt., 3 brillantes
Oro 18 Kt. y todo brillantes
Oro 18 Kt., 1 brillante, 2 perlas y diamantes.
Oro 18 Kt., 2 brillantes
Oro 18 Kt., 1 brillante
Oro 18 Kt., 2 diamantes sobre 2 brillantes
Oro 18 Kt., 2 esmeraldas, brillantes y diamantes
Oro 18 Kt., 18 rubíes y 18 brillantes
Oro 18 Kt., círculos brillantes y una perla
Oro 18 Kt., todo brillantes
Oro 18 Kt., brillante solitario á tornillo
Oro 18 Kt., 1 brillante y una perla
ESCASANY Hnos 84-FLORIDA-88



Acorazado «Nicolás I», apresado por los japoneses



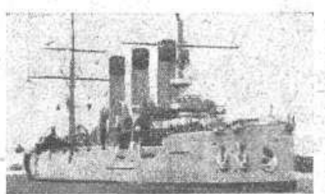
Acorazado «Osliabia»



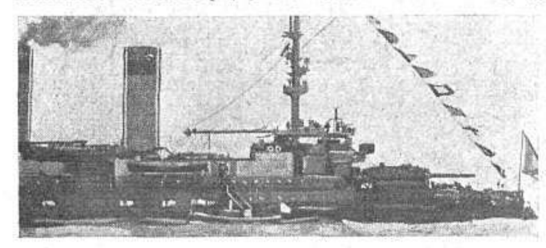
Efecto de la explosión de un torpedo al chocar con un acorazado

lógico que prepara las victorias y las derrotas.

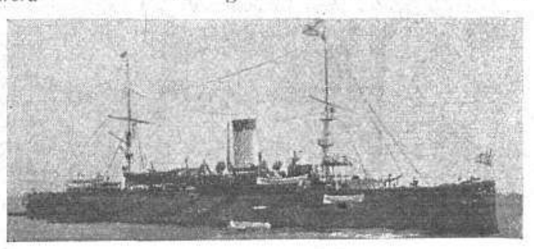
Mientras Rodjestvensky permaneció en Madagascar, ha dicho la crítica autorizada, debió pasar momentos de verdadera tribulación, luchando con improvisadas tripulaciones que lo obligaban á proceder en actos de degradaciones en las planas mayores y fusilamientos en la tropa, y fué en esos



El «Aurora»



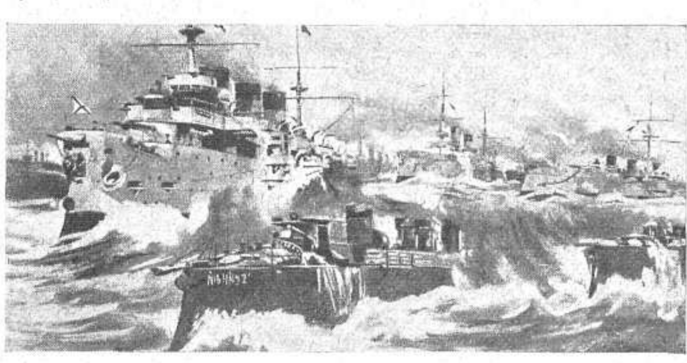
El «Alejandro III», hundido



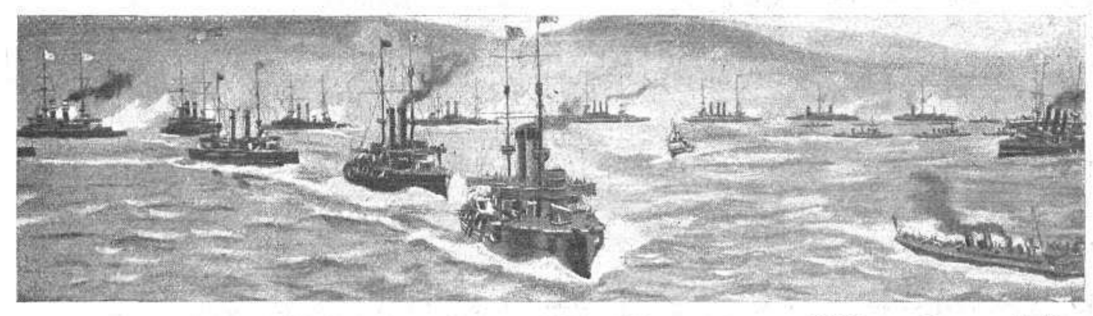
Acorazado «Almirante Nakhimoff», hundido

días que se repitió que los nipones irían á abreviarles el viaje. Entonces se pudo ya prever que si el contacto se realizaba podía anticiparse que *la escuadra rusa sería completamente deshecha.*

Rusia, por su parte, no debía ignorar la situación interna de la flota que enviaba al combate. No le faltaron las advertencias; sin contar al capitán Clado, que ganó su separación de la armada por hablar con demasiada franqueza, el almirante Tchuknine no tuvo reparo en declarar, después de unas maniobras, que el cuerpo de oficiales de marina rusos, era un conglomerado de aristócratas ambiciosos, indolentes é ignorantes, sin espíritu, que llenaban el servicio sólo en la forma. En una orden general á su escuadra del Mar Negro, dijo: «...ciertos buques no comprenden las señales; ..una señal no es un documento, sino un acto del comando que debe ser instantáneamente seguido de un acto de ejecución. Ciertos buques á quienes se les dió croquis con sus puestos de maniobra *no pudieron ocuparlo*... Y ¿qué decir de comandantes que durante las maniobras

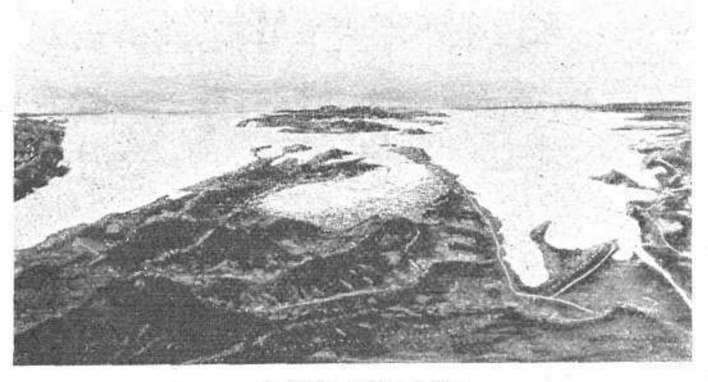


Parte de la escuadra vencida: «Borodino», «Osliabia», «Boniny», «Orel» «Sumaroff», «Navarin»



Principales buques de la flota vencedora: «Mikasa», «Asahi», «Fujó», «Iashima», «Hatsuse», «Shikishima», «Kasuga», «Nisshin», «Jakim», «Tabasago», «Joshimo», «Kasagi»

LA GUERRA RUSOJAPONESA. — EL GRAN COMBATE NAVAL



El puerto de Vladivostock

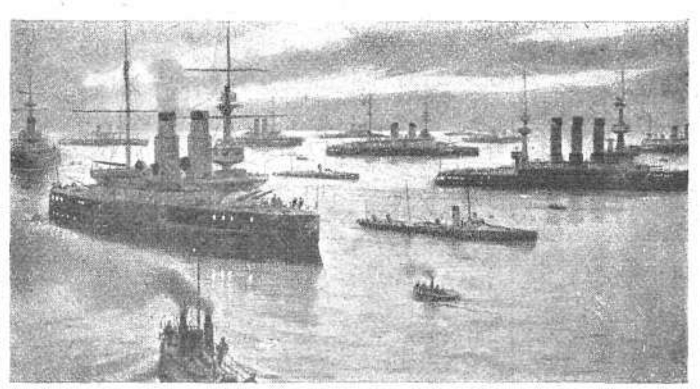
Los pequeños torpederos, lanzados por Togo como jauría famélica, abatieron en un momento todo ese poder; y hoy nos toca, como último documento de esa terrible historia de la derrota, legar al futuro la imagen de esas magníficas unidades de combate que, como una ironía desgraciada, llevaban nombres amenazadores ó terribles: el «Despiadado», el «Bandido», el «Temerario», el «Invencible»...

Sólo un buque de la formidable escuadra ha podido llegar á Vladivostock, puerto señalado como objetivo de la expedición. Los demás fueron hundidos ó apresados ó buscaron el refugio de puertos neutrales, mientras el Japón recogía en uno de sus hospitales al almirante vencido.

salen de su formación y recalan á puerto á descansar *porque esa era su voluntad?»* Como es lógico suponer, este diagnóstico debe hacerse extensivo á la mayoría del personal superior moscovita.

No fué sólo el almirante Tchuknine el que tuvo la franqueza de fustigar á sus compañeros de armas; también el almirante Lodevsdeusky dijo que sus colegas de Port Arthur *eran almirantes de antecámara*, que se mareaban, y que Uchtomsky era incapaz de mandar un buque, cuanto menos una escuadra...

He aquí explicado el desastre que ha hundido en lejanas aguas á tantas hermosas naves que pudieron ser presentadas como ejemplos de formidable poder.



Restos del poder naval ruso. La escuadra del Mar Negro

BREYER Hnos.

Florida, 49



Con sólo $ 20 mensuales

SIN OTROS DESEMBOLSOS PUEDE USTED ADQUIRIR

UN PIANO NUEVO, FLAMANTE

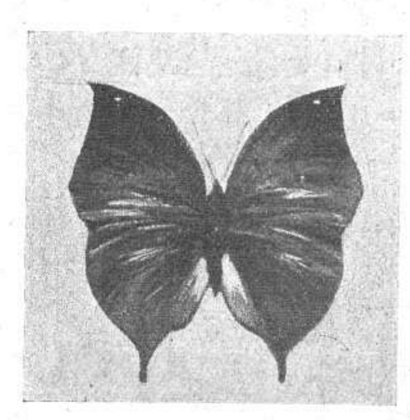
REGALO DE MÚSICA

¡Ojo!

Por sólo 3 $ m[n. remitiremos, porte pago á domicilio, una colección de 10 piezas de baile de última novedad, la que se compone de 4 valses, 2 polkas, 1 mazurka, 1 lancero, 1 tango y 1 cake-walk. Esta oferta es solamente por poco tiempo y aconsejamos á los aficionados á la buena música que hagan sus pedidos sin demora. Remitir el importe en bonos postales ó carta certificada.

LA SIMULACIÓN EN LA LUCHA POR LA VIDA

LOS INSECTOS-PLANTAS



Kallima de la India, volando

Uno de los más gratos y sanos placeres concedidos por la investigación á los naturalistas es el de reconocer la tierna solicitud de la Providencia, manifestándose con singulares cuidados lo mismo en el último de los insectos que en el primero de los mamíferos, el hombre.

Son bien conocidos los medios de defensa con que cuentan el león ó la tortuga, el toro ó la abeja. Pero no son ni remotamente tan conocidos de la generalidad los recursos con que para obtener su parte de victoria ó de seguridad en la lucha por la existencia, cuentan, merced á la previsión de la naturaleza, los seres inferiores de la creación. Este estudio tiene todos los atractivos de una investigación de curiosidades.

Una mariposa de la India, la «Kallima» tiene, gracias á la discreta combinación de sus colores y concordantes detalles de su estructura, la facultad de hacerse casi completamente invisible á la vista de sus perseguidores, hombres ó pájaros.

De pronto desaparece ante los curiosos ojos del que la sigue. ¿Dónde ha ido? En las ramas del arbusto hacia el cual la vimos dirigirse no hay más que una hoja muerta que, á pesar de nuestros movimientos no se separa del tronco, no difiere en lo más mínimo de las otras, y, sin embargo, no es una hoja; es nuestra mariposa, que se ha burlado de nuestra suspicacia convirtiéndose en hoja muerta, como el escudo del cuento de «Las mil y una noches».

Un atento estudio de la conformación y del color de este nuevo Proteo, nos dará el secreto de los medios. La faz inferior de las alas tiene el mismo matiz de las hojas muertas; el vértice de las alas anteriores termina en punta como la extremidad de una hoja, mientras el ala posterior se termina por un pequeño apéndice semejante á la cola, y los bordes presentan el dentellado peculiar de una hoja muerta y carcomida.



Kallima en reposo

Cuando el animal está en reposo, repliega las alas sobre la espalda y oculta debajo de ellas la cabeza y las antenas; el apéndice semejante á una cola se adhiere al tronco del arbusto y ya tenemos á nuestra mariposa perfectamente invisible.

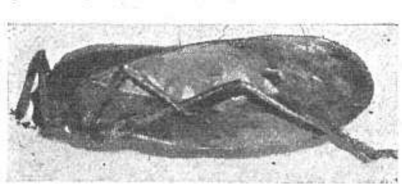
Todas las variedades de estos insectos presentan además un carácter particular que completa la maravilla de su cuerpo; es una pequeña transparencia en las alas, formada por la ausencia de revestimiento y de polvo colorado; cuando las dos alas están replegadas, quedan estas dos fallas exactamente superpuestas, y sus membranas transparentes hacen el efecto de uno de esos mil agujeros abiertos en las hojas secas por el pico de los pájaros ó la trompa del insecto.

Muchas mariposas iguales á la que está fotografiada sola, á la izquierda, hay en este arbusto.

Ciertos insectos, en el Japón, encuentran en su semejanza con las hojas del césped un excelente medio de defensa.

En los trópicos, otros animales de la misma especie, de una cuarta de longitud á veces, presentan el aspecto mismo de las ramas nudosas de los bambúes ó cañas en que se albergan. Otros ostentan espinas y aguijones absoluta-

Insectos bambú



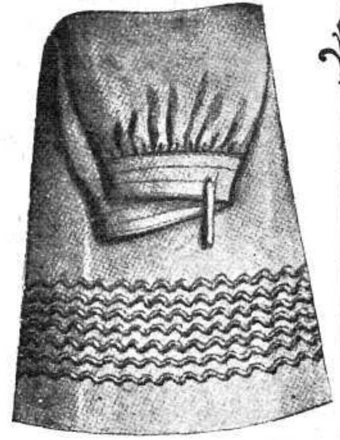
Cigarra de Nueva Guinea que parece una hoja caída

Insectos japoneses en forma de hojas de hierba

A la Ciudad de México

ESQUINA FLORIDA Y CUYO — BUENOS AIRES

ACTUALMENTE EXPOSICIÓN DE BONETERIA



Enagua onduló en tejido punto Jersey polare, guarnecido abajo de siete hileras de plieguitos, largo 85, 90, 95, colores gris, beige y punzó...... **$ 6.50**

Enaguas punto tricot elastico, pura lana, colores surtidos. Todos tamaños, para señoras, $ 6.50 y...... **4.90**

OCASIONES EXCEPCIONALES

Escarpines y botitas punto de pura lana, colores surtidos, $ 0.90, 0.75, 0.60, 0.45 y.................. **0.30**

Batitas punto tricot pura lana, adorno celeste y rosa, para Bebé, **Ocasión:** $ 1.90, 1.75 y.. .. **1.50**

Gorritas punto tricot pura lana, rosa, celeste y crema, $ 1.60, 1.20, 0.70 y........................ **0.60**

Capotitas molleton des Pyrenées y punto tricot, fondo blanco, con rosa ó celeste, $ 3.50, 3.—, 2.50 y............................. **0.95**

Enagüitas con corpiño, punto elástico pura lana, todos tamaños, para niñas y bebés, desde **$ 1.50**

4203 **Matinée** molleton des Pyrenées, rayado, adornado con galón de lana fantasía. Todos tamaños...................... **$ 7.75**

PAÑOLETAS punto especial, pura lana, orilla puntilla, tamaño 100 ctms, blanco, rosa, celeste, **Ocasión**............................ $ **0.95**

Calcetines lana inglesa, color vicuña, para hombres, el par................................ **$ 0.55**

Calcetines lana gris natural ó negra, para hombres, el par $ 1.50, 1.20 y...................... **0.90**

Medias algodón negro inalterable, muy buena clase, para señoras, el par $ 0.95, 0.80 y.......... **0.60**

Medias pura lana gris natural y negro, para señoras, el par $ 1.90 y.............................. **1.75**

CAMISETAS punto elástico francés, muy buena clase, con cartera, rosa, celeste, lila y crema, **Excepcional**...................................... $ **1.25**

Jersey, tricotas lana para señoras, azul marino y negro, del 44 al 56. Precios: $ 10.50, 7.75, 6.75 y **4.75**

Batones molleton des Pyrenées, rayado colores surtidos, todos tamaños. Precios: $ 30, 24 y....... **18.50**

Enaguas punto Pyrenées pura lana, colores surtidos, todos tamaños, para señoras, $ 9.50, 7.50, 6.50 y.. **5.50**

Enaguas punto tricot elástico, pura lana, calidad especial, colores surtidos, todos tamaños, para señoras, $ 6.50 y.................................. **4.90**

CAMISETAS algodón, punto inglés, artículo muy abrigado, gris vicuña, todos tamaños, para hombres, **Ocasión Excepcional**................ $ **1.25**

Camisetas pura lana, gris natural, todos tamaños, para hombres, $ 3.90 y.......................... **2.75**

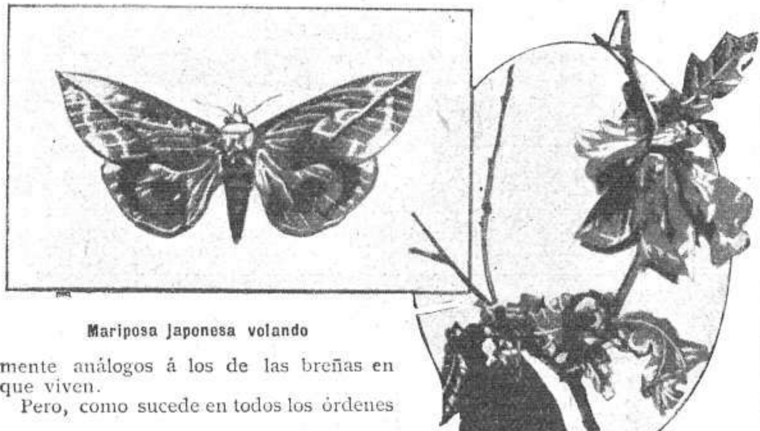
Calzoncillos pura lana, gris natural, todos tamaños, para hombres $ 4.90 y......................... **4.50**

GRANDES OCASIONES EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS



LA SIMULACIÓN EN LA LUCHA POR LA VIDA

LOS INSECTOS-PLANTAS



Mariposa japonesa volando

Mariposa japonesa en reposo

mente análogos á los de las breñas en que viven.

Pero, como sucede en todos los órdenes de seres y en todas las esferas de la vida, estos medios de defensa suelen ser á la vez recursos de engaño; son armas de dos filos, que matan y defienden á la vez, y como ocurre con muchos hombres, se sirven de los dones que han recibido para dar á otros la muerte que ellos han evitado.

En el Japón se encuentra cierto insecto de un lindo color rosado y blanco que, suspendido por las patas del follaje de los arbustos, forma con su cuerpo una graciosa orquídea, pero el que se engolosina con la esperanza de cogerlos sufre una segura decepción; la graciosa orquídea es un cazador que acecha traidoramente á la mariposa que, atraída por la seducción de sus colores, encuentra la muerte entre sus garras.



Insectos espinosos



Insectos-varillas

¡Estaba enfermo del estómago!

¡SE CURÓ EN DOS SESIONES!

¡La supremacía del fluido Penadés!

¡LEAN EL CERTIFICADO DEL ENFERMO!

No solamente se curan las afecciones reumáticas con el poderoso fluido que tiene don Joaquín Penadés en su mano portentosa; se curan también todas las enfermedades que aquejan á humanidad doliente. El caso que nos ocupa hoy es una prueba de ello. El señor José A. Mayo, curado radicalmente de una antigua afección en el estómago, así lo afirma en el certificado siguiente:



Señor Joaquín Penadés.

«Por el presente, certifico que el señor don Joaquín Penadés me ha curado radicalmente de una afección dispéptica que desde años atrás me hacía sufrir horriblemente

Después de dos sesiones, he recobrado nuevamente mi salud perdida; como bien, de todo y á cualquier hora, sin sentir la menor molestia; duermo perfectamente, y mi esposa no se cansa de mirarme tan sano y saludable como en otros tiempos. Antes sólo tenía que alimentarme con huevos pasados por agua, caldo y pescado, y ahora puedo comer carne en cualquier forma que sea y la digiero perfectamente.

Todos los vecinos están admirados por el cambio tan radical que se ha operado en mi persona.

Como le dije á fines de la semana, me voy con la familia á trabajar en Santa Rosa de Toay. No sabemos en qué forma agradecerle esta notable curación, y tanto yo como mi familia lo tendremos siempre presente en nuestro recuerdo.

Le remito mi retrato para que lo publique junto con mi certificado, para que sirva de elemento de prueba á los muchos enfermos que padecen por no someterse á su prodigioso tratamiento.

Su seguro servidor.



José A. Mayo

Señor José A. Mayo

Coronel Dorrego.
Marzo 6 de 1905

DE RUSIA.—LOS DESÓRDENES EN VARSOVIA



Efectos de la bomba lanzada el 1.º de mayo



Los manifestantes atacados por la policía

La efervescencia política de que es presa el imperio moscovita hace ya largos meses, no parece próxima á calmarse.

Una de las últimas «jornadas de Varsovia», la del 1º de mayo, se contará entre las más trágicas que haya tenido que registrar la crónica.

Ese día, á la una de la tarde, en medio del silencio sepulcral de la ciudad, cuya vida parecía estar en suspenso, un cortejo de 5.000 obreros con sus mujeres y sus hijos pequeños se puso en marcha paseando banderas rojas y cantando himnos revolucionarios. No tardó en producirse la esperada colisión con las tropas. En la calle de los Mariscales, lugar en que se produjeron los sangrientos choques de febrero, los cosacos y la infantería cargaron á la multitud, repitiéndose más tarde los choques en la calle de Jerusalén y en la de Zolotaïa. Por último, á las 8 1/2 de la noche, una bomba arrojada contra un destacamento de cosacos, mató siete de éstos y un agente de policía, dando motivo á una nueva intervención de los fusiles La jornada costó más de cien heridos, de entre los cuales fueron recogidos por sus parientes en uno sólo de los campos de batalla, treinta y cinco cadáveres.

Aparte de éstos, algunas señoras fueron horriblemente heridas por la explosión de la bomba popular.

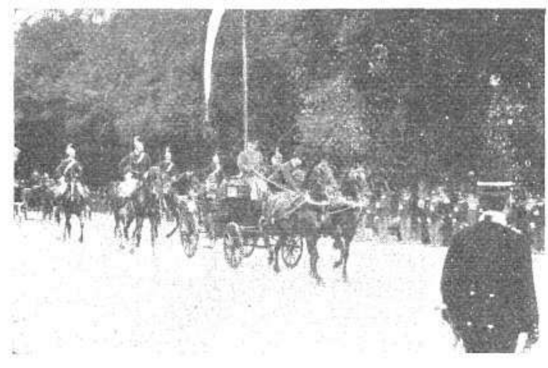
No obstante, las correspondencias socialistas aseguran que todo iba solo contra la tropa.



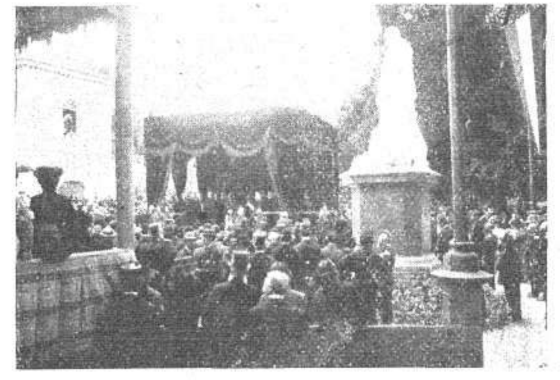


Sitio en que fueron muertos cinco manifestantes

INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO Á VÍCTOR HUGO



La llegada del rey



El ministro de instrucción pública, Hon. Bianchi, pronunciando su discurso

El 7 de mayo, en la suntuosa Villa Borghese de Roma, que parece destinada á acoger entre sus verdes panoramas las glorias comunes á todos los pueblos, se inauguró el monumento de Víctor Hugo, donado por Francia á Italia para aumentar con una suprema figura el conjunto de las reunidas allí por el homenaje á las glorias de la poesía, en que nos sentimos todos verdaderamente hermanos, y que ha hecho surgir sobre el antiguo suelo generador de tantas grandes y bellas cosas un panteón al aire libre bajo el más bello cielo del mundo.

El valor estético del monumento es muy discutible y aún podría decirse que ha sido definitivamente negado, pero el acto tuvo en sí mismo toda la elocuencia necesaria para compensar los defectos de la obra.

La estatua del gran poeta francés surge no lejos de la erigida á



El ministro argentino Dr. Moreno en la fiesta

DE ITALIA

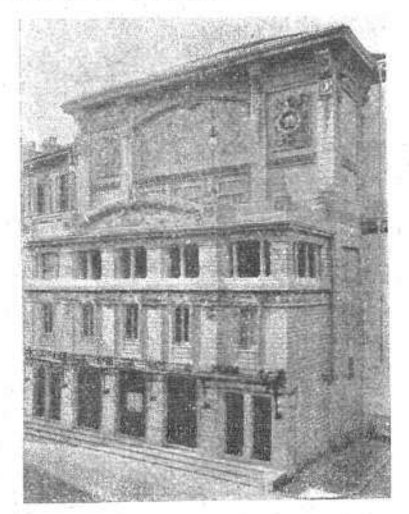
La conferencia diplomática de Venecia.—La reina Margarita en Grottaferrata



El ministro de relaciones exteriores de Austria y el ministro Tittoni en Venecia

Goethe, aquel otro gran genio que, si vivió lo bastante para alcanzar á leer las primeras obras del coloso romántico, no duró lo necesario para reconocer sus bellezas, pues sabido se tiene que calificó á «Nuestra señora de París» como «el libro más abominable que jamás se haya escrito».

Asistieron á la ceremonia de la inauguración el rey de Italia, los ministros y numerosas representaciones. Hablaron el embajador francés, M. Barrére, el ministro de instrucción pública, el senador Rivet y el general Pittaluga. La República Argentina estuvo representada por el ministro Moreno, á quien acompañaba su señora, y por el ingeniero Benoit. La estatua del poeta de «Los miserables», en mármol blanco de Carrara levanta la efigie á tres metros; es obra del escultor francés Pallez que fué á Italia á escoger el mármol para trabajarlo luego él mismo en Carrara.



Milán. Nueva fachada del teatro de Filodramáticos

—Nuestros lectores tienen ya noticia, por el telégrafo de la célebre conferencia diplomática efectuada en Venecia por los ministros de negocios extranjeros de Austria é Italia, señores Golukwxky y Tittoni. La prensa ha atribuído al coloquio un gran significado político. Parece, en efecto, que los dos ministros, después de haber cambiado ideas, llegaron á ponerse de acuerdo sobre las cuestiones más importantes que interesan á los dos países.



La reina Margarita en la abadía de Grottaferrata

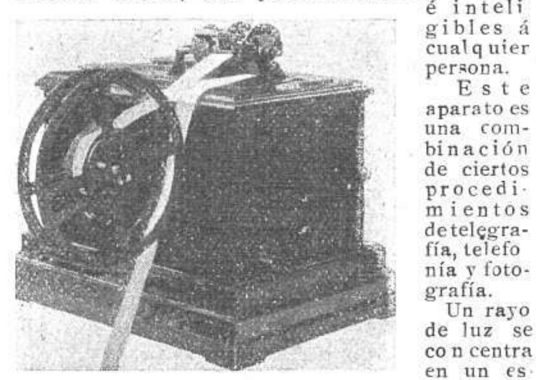
Nuestro corresponsal ilustra este hecho con la fotografía adjunta.

—La célebre abadía de Grottaferrata abrió últimamente una bellísima exposición de arte. La reina madre Margarita, que ha protegido siempre á la histórica abadía, hízole con tal motivo una detenida visita, recorriendo durante tres horas todas sus dependencias, acompañada por el prior del convento.

LOS ULTIMOS INVENTOS

TRASMISIÓN TELEGRÁFICA DE 700 PALABRAS POR MINUTO

La velocidad de 600 palabras por minuto, dada al telégrafo por el invento de Pollak y Vevag, ha sido superada por un aparato que trasmite setecientas en el mismo tiempo, pero no en caracteres Morse, sino perfectamente construídas é inteligibles á cualquier persona.

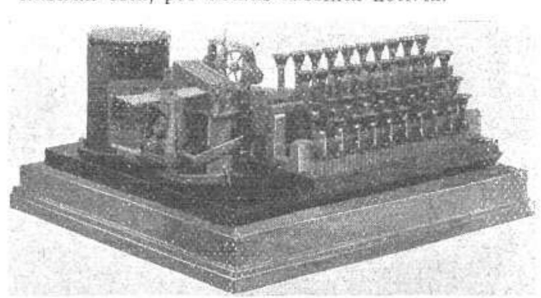


Aparato trasmisor del sistema Pollak-Vevag en el cual las corrientes son regulares por una cinta perforada.

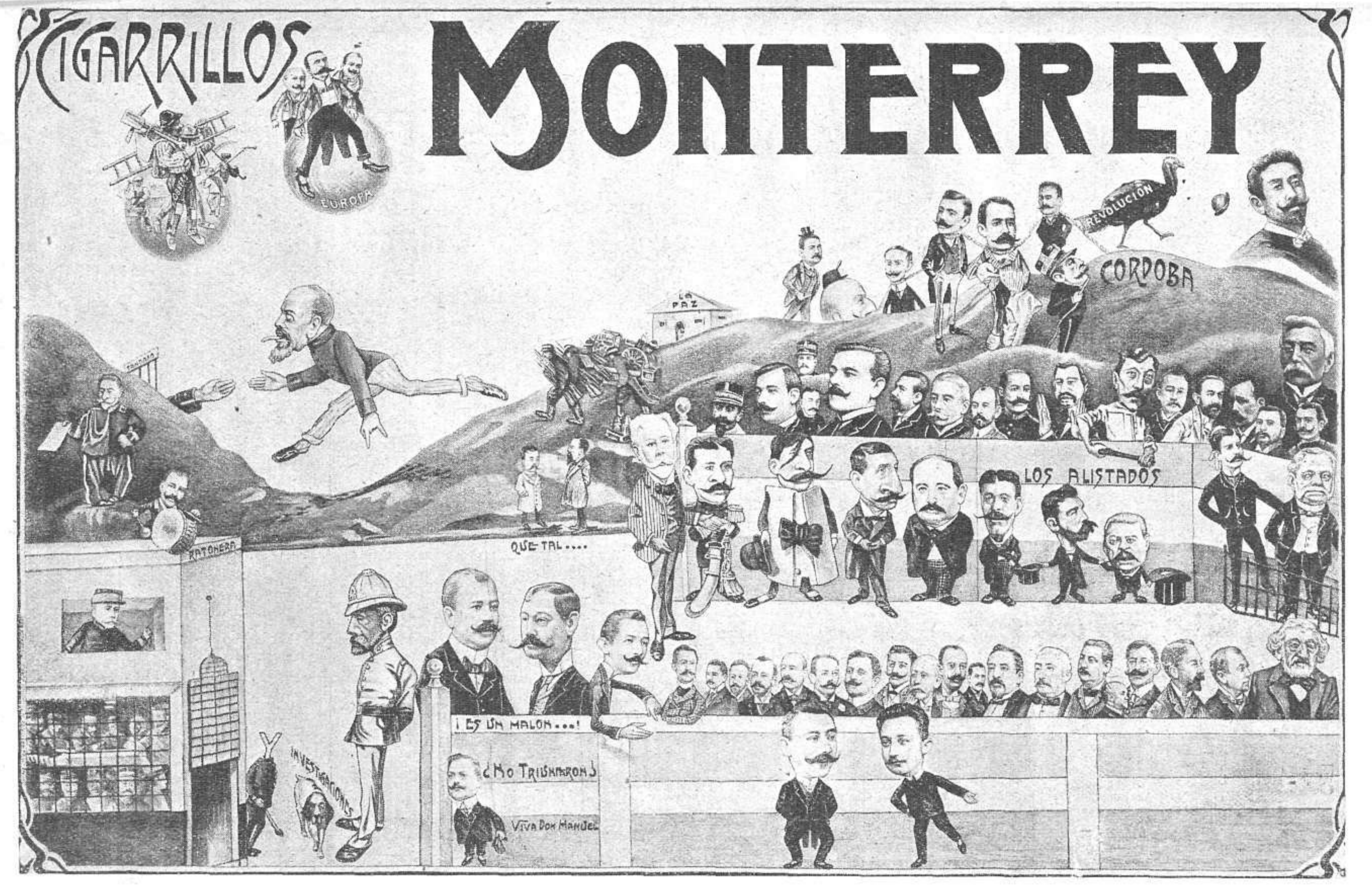
Este aparato es una combinación de ciertos procedimientos de telegrafía, telefonía y fotografía.

Un rayo de luz se concentra en un espejo y se refleja en una pequeña cámara oscura en la que hay un papel sensibilizado, de seis centímetros de anchura. El ángulo de incidencia de este rayo de luz cambia continuamente de tal manera que el rayo reflejado pasa de un lado á otro del papel sensibilizado en un período cuidadosamente regulado. Los movimientos del espejo, comunicados al rayo reflejado y aumentados por la distancia á que se refleja, escriben las letras en el papel sensibilizado, que entonces se hace marchar automáticamente sobre un baño revelador, pasando de aquí al baño fijador, hasta que, al fin, sale el telegrama en forma concluída y permanente con sólo un espacio de tiempo de diez segundos.

No es posible decir aún la suerte definitiva de de este aparato, ni si por su implantación desaparecerá el Wheastone; pero los inventores pueden asegurar que han batido el record de la velocidad y que han demostrado que existe un nuevo campo para la telegrafía en que se utilizan las corrientes de baja tensión. Los grabados adjuntos ilustran ésta, por demás suscinta noticia.



Aparato perforador del sistema Pollak-Vevag



Como una verdadera curiosidad, reproducimos el cartel político-comercial repartido profusamente en toda la República por la casa TESTONI, CHIESA & C^a^.

No deja de tener su elocuencia este hecho por resultar que todos los intríngulis de la política de los últimos tiempos, en que ni sus hombres diligentes ni nadie entiende jota, han servido magníficamente para una sola cosa visible y es para ser aprovechados por los inteligentes fabricantes de los CIGARRILLOS MONTERREY en la confección de un cartel reclame que expresa muy gráficamente la situación ó sea una confusión de personajes y de ideas difícilmente descifrables.

Sin embargo, parece que la cosa tiene su significado, pues, tenemos conocimiento que los señores TESTONI, CHIESA & C^a^, han instituído como premio un riquísimo grafófono con 6 cilindros, á todos los que acierten su significado y se lo envíen por carta á la calle Corrientes, 695

Ahí tienen con qué entretenerse los aficionados á los rompecabezas.

CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO DEL "QUIJOTE"



Madrid.—Procesión cívica en honor de Cervantes



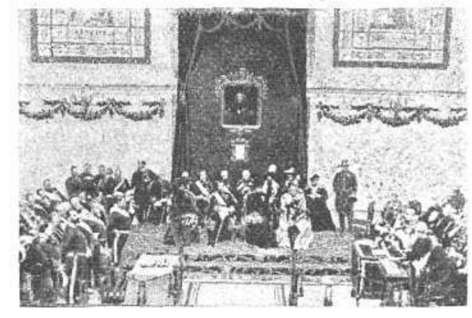
El rey y la familia real saliendo de la inauguración de la exposición cervantina

Sin que hayan resultado, ni mucho menos, dignas de la sublime obra y del inmortal autor á quien se dedicaran, las fiestas del Centenario del «Quijote» no han sido tampoco enteramente merecedoras de las censuras de aquellos que sin duda pensaban en grandes y ruidosos holgorios

Una espléndida tarde favoreció la procesión cívica celebrada en Madrid en honor de Cervantes. En el pórtico del congreso se había dispuesto una gran tribuna, cuyo centro estaba ocupado por el palco real, cubierto con un dosel de paño rojo y adornado con banderas y jarrones. El rey y la real familia, la corte y el gobierno presenciaron desde allí el desfile. Las colectividades y comisiones se congregaron delante del museo del Prado. En ellas estaban representados los niños de asilos y escuelas, las facultades, institutos, y demás centros intelectuales, el ejército, el clero, la nobleza y los poderes públicos.

Las comisiones que figuraron en la procesión cívica depositando coronas al pie de la estátua de Cervantes

Para tomar parte en el gran concierto de la plaza de toros, llegaron á Madrid el día antes los coros Clavé de Cataluña y los de Lugo, Orense, Santiago, Zamora, Toro, Medina del Campo, Toledo, Zaragoza y Valencia. Los coros Clavé llegaron en dos trenes y fueron recibidos en la estación por una comisión de ayuntamiento, el orfeón «España», la banda de música de San Bernardino, y numeroso público que acudió allí ansioso de demostrar con sus calurosos aplausos la simpatía y admiración que siente por aquellos eximios cultivadores de la música coral, honra de Cataluña y de toda España. Tanto los coros Clavé como los de las demás provincias antes mencionados, provocaron un verdadero entusiasmo en el concierto á que concurrieron.



Fiesta en la Real Academia Española presidida por el rey

A la solemnidad de la Academia de la Lengua asistieron el rey, la reina madre y las infantas doña Isabel y doña María Teresa. Después de algunas frases de apertura, el rey dió la palabra á don Alejandro Pidal, quien leyó el discurso que la Academia había encargado previamente á don Juan Valera y que éste escribió pocos días antes de morir. Esta obra póstuma fué oída con las más profundas muestras de admiración. Su autor demostraba en ella el espíritu optimista de Cervantes y combatía las opiniones de los que se empeñan en ver en el «Quijote» una serie de censuras contra las instituciones del tiempo de su autor. Luego el ministro de instrucción pública leyó un proyecto de decreto mandando construir, por subscripción nacional, un gran monumento á Cervantes, y acto seguido don Alfonso XIII puso su firma al pie.



Llegada á Madrid de los coros de Cataluña, Zaragoza y Valencia



Málaga.—Misa por Cervantes, llevada á cabo en el Parque

JOAQUIN S. VAZQUEZ

Más pruebas de su poderoso fluido magnético, único en Sud-América

HECHOS Y NO PALABRAS

He aquí el por que de la ascendente popularidad del señor Joaquín S. Vázquez, quien día á día vése asediado por infinidad de personas afectadas por las dolencias más reveldes, en peregrinación á su benéfico consultorio, en procura de una curación radical. Es que la justa y bien ganada fama del señor Vázquez está cimentada por esa serie de certificados expedidos por enfermos que *«han vuelto á la vida,»* después de recorrer estérilmente todos los consultorios terapéuticos y quirúrgicos de los médicos profesionales sin hallar ni siquiera el más ligero alivio. Se trata de personas, *muchas de ellas conocidas*.

Las curas maravillosas del señor Joaquín S. Vázquez, traducidas para el público en un número considerable de legítimos certificados y elocuentes de cartas de reconocimiento, son el exponente verdadero de esa serie de pacientes, que después de desfilar por el consultorio del célebre benefactor de la doliente humanidad como dijimos antes *«han vuelto á la vida»*. Allí están y buena parte de esos testimonios han aparecido en estas páginas; los otros, en órganos por demás caracterizados de la prensa nacional.

Todo ese bagaje de justificados, pone una vez más en relieve la importancia indiscutible del tratamiento por el fluido vital magnético de que es único poseedor el señor Joaquín S. Vázquez.

Para los desconfiados, para aquellos que aun tengan la más mínima sospecha sobre el procedimiento curativo del señor Joaquín S. Vázquez, ahí está abierto á *«todos los ojos»* el consultorio de la calle *Bartolomé Mitre, 3274*. De allí como de la visita á una clínica experimental, saldrán completamente convencidos los incrédulos, al ver el asombroso cambio que se opera en los enfermos, no bien el feliz detentor asienta sus manos sobre la parte afectada del paciente.

Señor Joaquín S. Vázquez

Las cartas que siguen, íntimo y sincero reconocimiento de sus autores, no pueden ser más sugestivas, pues ellas por centésima vez ponen de manifiesto la eficacia del don natural curativo del señor Joaquín S. Vázquez.

Como en nuestro último número, esta vez sólo damos á la publicidad algunas cartas de enfermos sanados por el señor Vázquez, obligados por la falta de espacio.



Señora Virginia Menegatti

Buenos Aires,
mayo 14 de 1905.

Señor Joaquín S. Vázquez.

Muy señor mío:

Hacía años que sufría de una diabetis y varios médicos me habían asistido sin resultado ninguno. Estaba abatida ya y sin ánimo para curarme. Un buen día oí su nombre en labios de un agradecido y resolví visitarlo. ¡Ojalá lo hubiera hecho antes! Pues con sólo cuatro visitas me encuentro completamente sana.

Acepte este testimonio de gratitud. No me resta más que ofrecerle mis más sinceros agradecimientos, saluda á usted S. S. S.

Virginia Menegatti

Testigos—Marchisio Luis, 428, Artes; Ordosgoity Lázaro, Viamonte, 472; señora Amalia C. Mayaro, que acompañaba á la señora á las consultas, Viamonte, 135.

Buenos Aires, junio 2 de 1905.

Señor Joaquín S. Vázquez.

Muy señor mío:

Habiéndose encontrado mi señora madre durante seis meses postrada en cama, atacada de una fuerte parálisis de la pierna y brazo derecho, habiendo sido inútiles todos los esfuerzos de la ciencia para hallar una mejoría, y hoy gracias á su poderoso fluido vemos todos sus hijos con la mayor alegría que durante las cuatro sesiones que nuestra señora madre á acudido á vuestro consultorio la hallamos aunque no del todo, pero muchísimo mejor, y veríamos satisfechos todos sus hijos que durante dos ó tres sesiones más hallarla completamente restablecida.

Por lo tanto, señor Vázquez, me es grato hacer conocer á todos los pacientes el poderoso fluido que usted posee para tales enfermedades y reciba de nuestra parte la más altas distinciones y el aprecio de toda nuestra familia en la cual le adeudamos á usted la alegría que hoy reina en nuestro hogar.

Sin más saluda á usted con la mayor consideración y aprecio y á ruego de mi señora madre Carolina Molinari de Caridi, su hijo y S. S. S.

A. Caridi

Señor Joaquín S. Vázquez.

Apreciable señor:

Cumpliendo con un deber para con usted por la portentosa curación que acaba de realizar en mí persona, pongo en manos de usted esta carta, declaración que le honra su sistema de curar.

Atacada hace cinco meses de una irritación interior, imposibilitada de todo descanso, pues sus dolores hacían mi vida de mártir. Cuantos medicamentos tomé, pues, no causaron su efecto apetecido, y ya en último recurso solicité sus servicios, por lo que hoy hago esta manifestación.

He sido curada en siete sesiones por los fluidos vitales, único elemento usado para hacer esta curación.

No tengo más que agregar; es á usted á quien debo estar sana y, después de Dios le debo la felicidad de mi familia, quienes no tienen palabras con que ensalzar su obra.

En obsequio de la verdad, autorizo la publicación de ésta unida con mi eterno agradecimiento.

Soy su atenta y S. S.



Juana G. de Fontán

Juana G. de Fontán

S/c. Alegría, 1361, Barracas al Norte.

Buenos Aires, 27 de mayo de 1905.

Como personas que garantizan mi aseveración: Lucía G. de Gandini, España, 421; Petrona G. de Brance, Uspallata, 253; Inés Cerrillo, Belgrano, 336.

Pero todo lo que hemos dicho y los documentos que hemos reproducido no son nada comparados con el caso de la señora Petrona Lafont, de San Fernando. El día de nuestra última entrevista con el señor Vázquez, tuvimos la suerte de presenciar la curación que éste hizo á la expresada dama.

El consultorio del señor Joaquín S. Vázquez, sito en la calle de Bartolomé Mitre, núm. 3724, está abierto todos los días hábiles de 9 á 11 a. m. y de 2 á 6 p. m.

"MARÍA" Y JORGE ISAACS



Retrato auténtico de "María", hoy dama distinguida de la sociedad de Bogotá



Jorge Isaacs

Corría el año de 1867 y se preparaba en Colombia un gran acontecimiento literario: la aparición de «María», la novela famosa de Jorge Isaacs.

Isaacs se había iniciado ya como poeta. Sin embargo, era casi un desconocido cuando se presentó un día, en Bogotá, al ilustre Mecenas de ese entonces, José María Vergara y Vergara llevándole el delicioso é inmortal poema que se llama «María».

Vergara hizo la presentación. El libro se dió á la publicidad y desde entonces la América toda ha tenido por blasón ese idilio, el más bello idilio que se ha escrito bajo este cielo americano.

¿Quién, que ha leído sus páginas, no ha derramado lágrimas de tristeza por los infortunados amores de María y de Efraim? El poeta sintió hondamente y dijo la verdad. El decía: «Yo he sentido la emoción de mi libro; ¿la sentirá el público?».

«¡Sí, la sintió! Los hombres admiraron á «María» como un esfuerzo supremo del genio; las damas conmovidas hondamente con aquella dolorosa historia, impregnada en sus más íntimos detalles con el aroma de la melancolía y desarrollada en el seno de uno de los más hermosos países del mundo, soltaban el libro de las manos para enjugar el copioso llanto que brotaba de sus ojos; y el público en general lo leía con avidez inusitada. ¿Será cierto?—nos preguntábamos todos.—¿Es verdad que el valle del Cauca sea un país tan bello cual aparece en las descripciones de Isaacs?—decían los bogotanos.—«Cosas y hechos como los que constituyen el argumento de esa obra, no pueden inventarse», exclamaban las gentes por todos lados. «Ese libro está escrito con lágrimas»,»—decía la ilustre poetisa Silveria Espinosa de Rendón;—«deja el alma herida porque su lectura produce tristeza irremediable».

Isaacs se hizo entonces el hombre de moda. Las mujeres deseaban conocerlo porque veían en él al intérprete de todas sus ternuras. Jamás escritor colombiano ha merecido mayores aplausos.

Aquella fué una hermosa época.

Más tarde, hondos desencantos políticos, porque Isaacs fué un liberal convencido y un luchador ferviente, amargaron el recuerdo de sus días de triunfo.

Perversos enemigos del político, llegaron á afirmar que «María» era un *libro ajeno* que no era de Isaacs. Entonces el poeta, que era todo sentimiento, empezó á escribir cartas íntimas y tristes á otro escritor ilustre de Colombia, el inolvidable Luciano Rivera y Garrido. En ellas se quejaba por los ataques á su libro, su libro más querido, donde había narrado la historia de su vida. Isaacs hizo algunos viajes. Estuvo en el Perú, vivió en Chile; y vivió también aquí, en Buenos Aires. Todos los que se relacionaban con él preguntábanle si María había existido, si había pasado todo lo que él había escrito. Y él jamás hubo de negarlo... María no es una fábula, María es una historia.

La hacienda de "El Paraíso"



Una vista del Cauca

María existió y existe aún. Muere en el libro porque era necesario que así fuese, pero *ella* vive. Su nombre, vinculado á una de las familias más distinguidas de Colombia, no debe presentarse todavía. Los recuerdos de la hacienda de «El Paraíso» deben ser sagrados para ella, no obstante el que hoy sea feliz al lado de su esposo.

Isaacs halló también en otra mujer las compensaciones de su amor perdido. Sin embargo él tampoco debió olvidarla nunca, quizás, en playas extranjeras la recordaría siempre. ¡Cuántas veces contemplando los paisajes de estos bellos países vería los perfiles del Valle del Cauca, la hacienda de «El Paraíso», el baño, todo esmaltado y aromatizado; *la piedra*, donde *ella* se sentaba y donde á veces juntos veían la agonía del crepúsculo! ¡Oh! sí, porque «María» es verdad, porque es pasión pura, como dice el notable escritor colombiano Diego Mendoza; y como símbolo de ella, vive vida inmortal en el espíritu y en la memoria».

. . . .

Isaacs murió en la ciudad de Ibagué el 17 de abril de 1895.

Antes de morir dijo: «que enviara pronto Antioquía por sus huesos». Antioquía es un departamento de Colombia, el más progresista, el más bello y quizás el más digno de honrar la memoria del poeta.

Antioquía ha correspondido al anhelo de Isaacs. No hace muchos días se representó «María» en el teatro de Medellín, la capital. Y fué de un éxito brillante.

Pronto se le erigirá una estatua frente á la universidad que acompañará, sin duda, á la del poeta Gregorio Gutiérrez González. Antioquía acumula mármoles y bronces; recoge las flores y los laureles que habrán de servirla para tejer coronas inmortales; adorna con palma sus caminos; engalana sus poblaciones; se prepara dignamente para recibir en su seno los restos mortales del poeta del llanto; de aquel de los hijos de Colombia que en el campo del arte y del sentimiento—única cosa que perdura al través de los tiempos, en la agitada marcha de la humanidad hacia lo desconocido—supo dejar grandioso testimonio de su amor y su veneración por el suelo bendito que escogió para asilo eterno de sus cenizas.. »

JUSTO PASTOR RIOS.
(Colombiano.)



La piedra donde, según la novela, se sentaban María y Efraim



MANUFACTURA ESPECIAL

PARA LA ELABORACIÓN PURAMENTE DE CIGARRILLOS FINOS,
SIENDO POR CONSIGUIENTE LA CASA QUE CONSUME MÁS
- - - - - - - - TABACO HABANO - - - - - - - -

EXCEPCIONALES — Armados y para armar de 0.40 cents.

Los verdaderos y únicos cigarrillos que debido á su excelente elaboración no han podido ser superados por nadie. Son los únicos que más se venden dentro y fuera del país. Pruebas á la vista, SU GRAN VENTA.

ESPECIALES—Armados y para armar, 0.30 cents., INMEJORABLES.

ARMADOS—De 0.20 cents.
CASINO—Para armar de 0.20 cents.
} De calidad irreprochable y con obsequios de verdadero valor.

VEAN LA LISTA DETALLADA DENTRO DE CADA PAQUETE

Hacemos presente á nuestros consumidores, que todos nuestros obsequios son garantidos, pues decimos lo que corresponde de la calidad que es cada objeto, evitando de esta forma las mistificaciones que hacen algunos imitadores. Por lo tanto, si desean seguir fumando bien y obtener relojes Longines, Girard-Perregoud, Censor, de plata chatos y extra-chatos, de acero Longines y Cyma, cincelados lisos con 3 tapas y á vidrio, 8 días de cuerda, de plata y de metal, de oro 18 kilates para señora con diamantes legítimos, y un sin número de verdaderos objetos de utilidad, que no es posible detallar por su extensión,

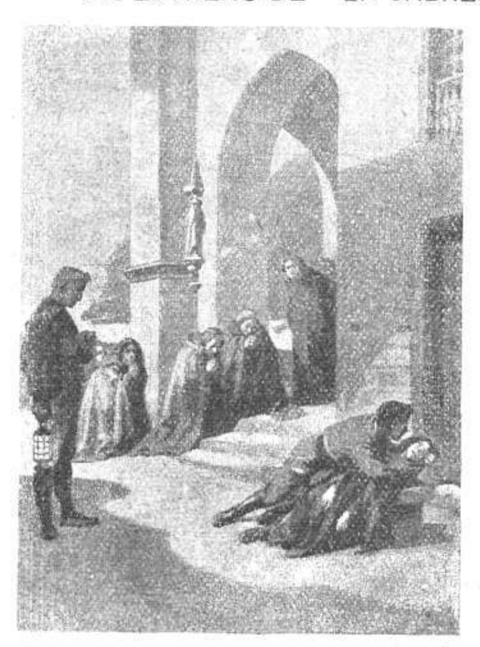
HAY QUE FUMAR

CIGARRILLOS 43

y quedar convencidos de una vez para siempre que tanto por su calidad en sus cigarrillos, como por los obsequios con que favorecen al consumidor, esta manufactura no tiene competencia

Fábrica: CALLE DEFENSA, 1278 — **PICCARDO & C[ÍA.]** — Sucursal: CÓRDOBA, 944 (Rosario)

EL ESTRENO DE "LA CABRERA".—LAS HUELGAS DE LIMOGES



Escena de "La Cabrera" de Dupont, estrenada en la Ópera Cómica de Paris

Las huelgas de Limoges han tenido un episodio que vale la pena de consignar aparte.

En Limoges está la usina de materias primas para la manufactura de sombreros, que habita su propietario M. Beaulieu. Los obreros huelguistas lo hicieron víctima de un verdadero bloqueo; después de haber obstruido concienzudamente la gran entrada, organizaron el sitio de la usina en regla, estableciendo un cordón de centinelas que montaron la guardia día y noche y mantuvieron once personas prisioneras dentro del establecimiento, cortada toda comunicación con el exterior hasta el punto de impedir la entrada con las provisiones necesarias á la alimentación de los prisioneros entre los cuales se contaba cuatro niños.



Limoges.—Una fábrica sitiada por los obreros en huelga



Las tropas en el interior de la fábrica



Los organismos vigorosos no sólo nacen sino que también se crían. La debilidad se combate y las fuerzas se obtienen. Basta para conseguirlo llevar al cuerpo los elementos vigorizantes que le faltan y que por sí mismo no produce.

El Extracto de Malta de Pabst, "El Mejor Tónico", se vende en todas las farmacias y almacenes.

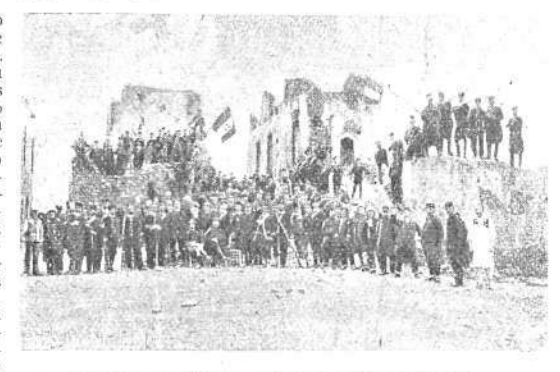


El futuro emperador de Austria y su familia

El futuro emperador de Austria. — El archiduque Francisco Fernando contrajo, en 1900, enlace morganático con la condesa Sofía Ch tek. Este matrimonio ha sido reconocido últimamente por la corte imperial, debido á la circunstancia de haber heredado la condesa el título de princesa de Hohenberg. De esa unión han resultado tres hijos: Sofía, nacida en 1901, Maximiliano en 1902 y Ernesto en 1904

La situación de Creta. — La cuestión de la anexión de Creta á Grecia, ha originado en aquella pintoresca isla una conflagración general. Bandas de insurrectos armados recorren continuamente toda la isla y amenazan dar muchísimo trabajo á las tropas de las grandes potencias destacadas allí á raíz de la última guerra greco-turca.

Los estragos de la guerra en la Manchuria. — A pesar del cuidado que tienen los japoneses durante la guerra de respetar los templos chinos, muchos de éstos han quedado completamente arruinados á consecuencia de los duelos de artillería que han sido tan frecuentes.



Revolución de Creta — Las tropas internacionales



Templo de Manchuria después de los últimos combates



Trajes casimir fantasía, $ 33

GATH Y CHAVES

Bme MITRE Y FLORIDA - Bs AIRES

Confecciones para hombres

Trajes fantasía, á $ 55, 49, 46, 42 y	$ 33. —
" **negros**, á $ 49, 46, 42 y	" 33. —
" **azules**, á $ 49, 46, 42 y	" 33. —
" **smoking**, á	" 65. —
Sobretodos forro de lana	" 36. —
" " " seda, á $ 55, 49 y	" 45. —
Raglans forro de seda, á $ 65, 59 y	" 54. —
Perramus fantasía, á $ 70 y	" 55. —
Pantalones casimir, á $ 17, 15, 12 y	" 10. —
Saco y **pantalón** corderoy, forma cazador, a	" 33. —
Chalecos lana fantasía, á $ 10.50 y	" 9. —
" tricot, á $ 18.50, 12.50 y	" 8.50
Sacos Ratina, negro, azul y marrón, á $ 30, 28, 25, 23 y	" 19.50
Ulster fantasía, derechos	" 39. —
" " cruzados	" 45. —
" " derechos con talma	" 51. —
Robe de chambre, gran fantasía	" 39 —
" " clase extra	" 65. —
Saco y **pantalón** dril azul para mecánicos	" 4.90
Gran surtido en **impermeables** á $ 49, 46, 36.50, 32 y	" 30. —
Especial surtido en impermeables fantasía, precio excepcional	**$ 19.50**
Pantalones corderoy	$ 8. —
Bombachas para campo, á $ 9.50 y	" 9. —

Confecciones para niños

Capas de casimir azul marino (réclame):

años	3 4 - 5	6 - 7 - 8
	4.50	5. —

Trajes de blusa en casimir algodón:

años	2 3 4	5 - 6 - 7	8 - 9 - 10	11 - 12 - 13
	$ 3.—	3.40	3.80	4.20

☞ **Gran surtido en trajes y sobretodos, camisas, camisetas, medias, tricotas, sombreros, gorras, calzado y artículos en general para jóvenes y niños. Precios excepcionales.**

PIDAN NUESTRO NUEVO **GRAN CATÁLOGO** GENERAL **OTOÑO-INVIERNO 1905.** SE REMITE GRATIS Y FRANCO DE PORTE Á QUIEN LO SOLICITE.

SECCION ESPECIAL PARA EL DESPACHO DE PEDIDOS POR CARTA

IMPORTANTE

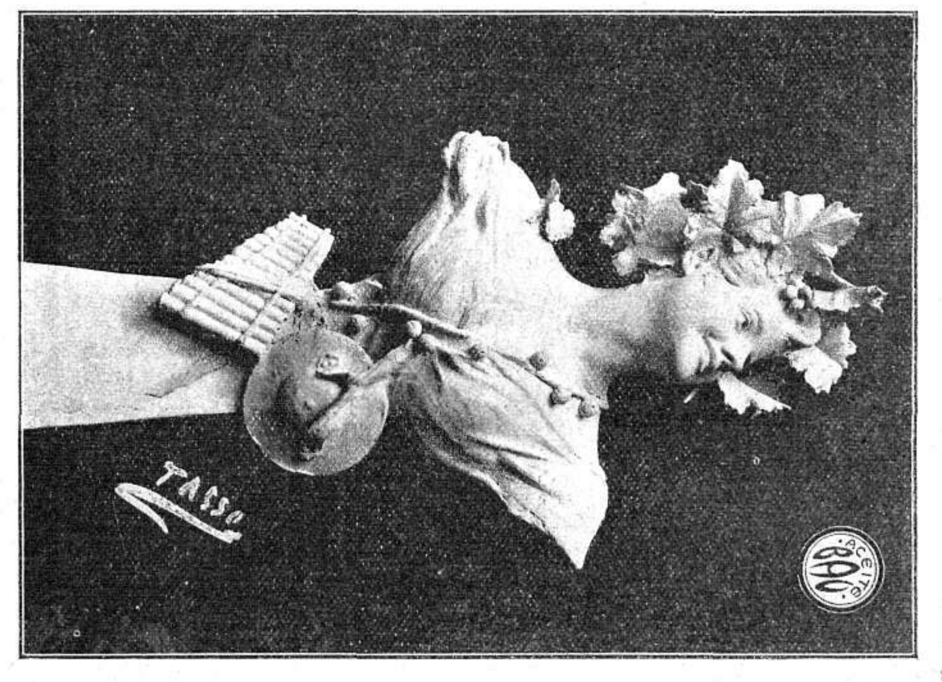
Nuestra casa es la ÚNICA que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: **"Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó reembolsaremos íntegro el valor pagado más los gastos de flete originados."**



Robe de Chambre, gran fantasía, $ 39
Saco de fumador, gran novedad " 25

PÁGINA ACEITE BAU

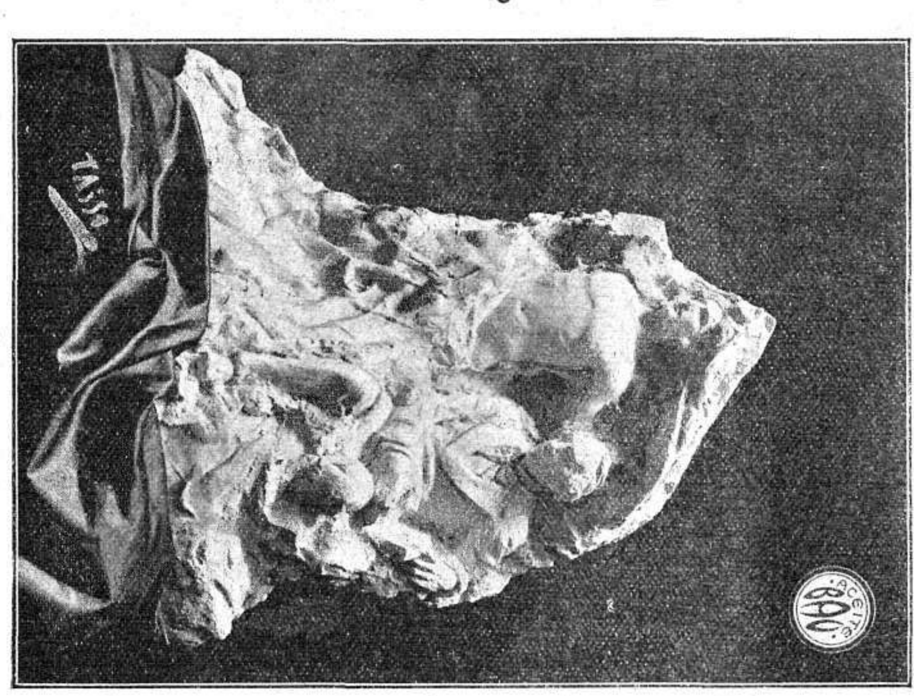
Dos postales de Tasso. (Vigésima novena publicación)



BACANTE

ACEITE BAU

FINURA EXQUISITA





BOSQUEJO DEL PROYECTO MONUMENTO Á ALBERDI

ACEITE BAU Únicos importadores: **FREIXAS, URQUIJO & Cía.**
Maipú, 85.—Buenos Aires.

En la fotografía Freitas, Lavalle, 627, pueden adquirirse estas tarjetas postales á 0.05 el par. Para el interior remítase además el importe del franqueo en sellos postales.

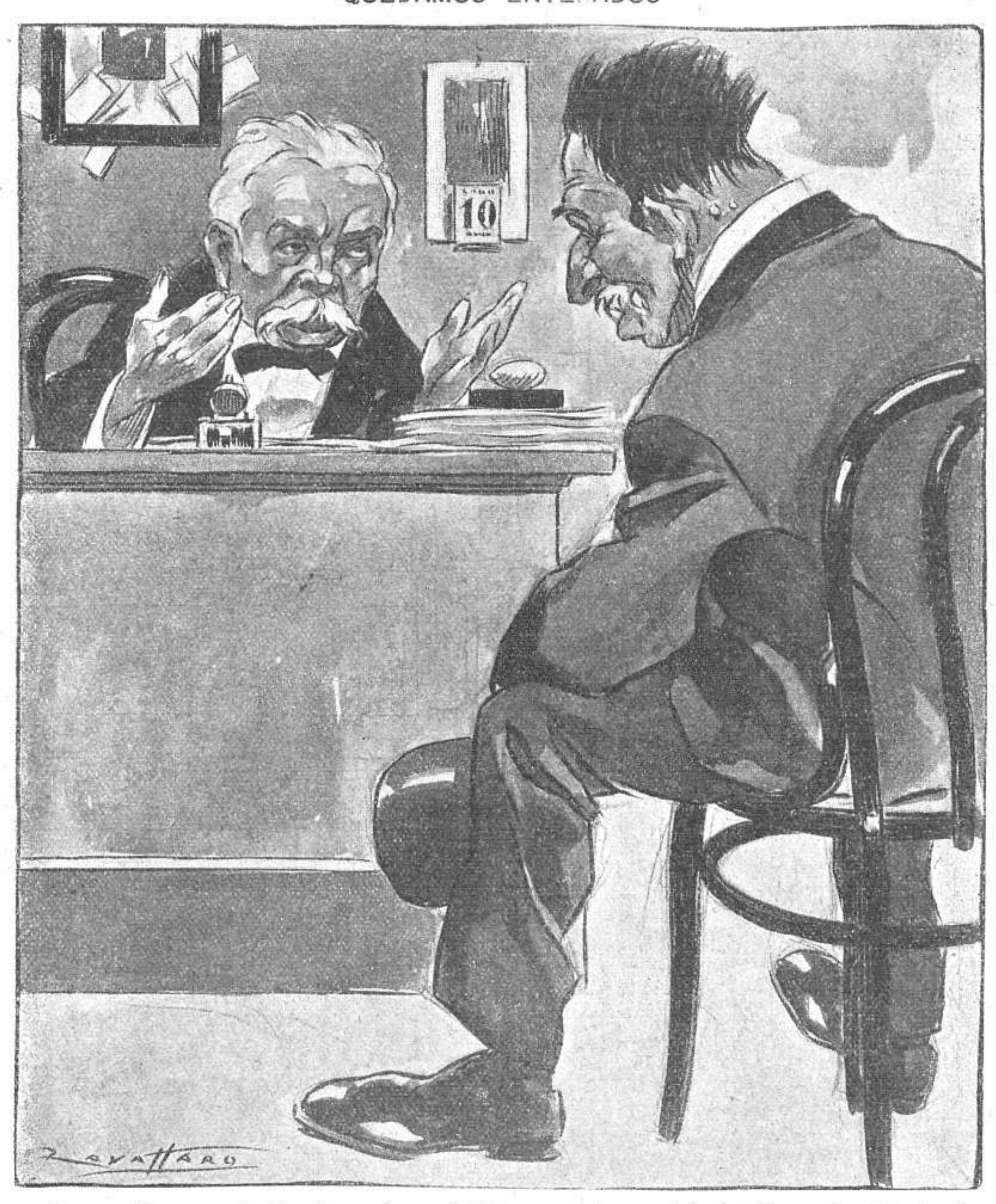
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR — CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR — JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO VIII — BUENOS AIRES, 10 DE JUNIO DE 1905 — N.° 349

QUEDAMOS ENTERADOS



—La operación es muy bonita; algo confusa en la forma, pero clara en el fondo. Vea: retiro á los tenedores títulos del 6 %, dándoles otros del 4 y 1/2; bonifico á los tenedores de títulos del 5 % con un interés de 3 % haciendo la conversión por la nueva emisión al 4 %; el interés de 5 % lo reduzco, y dando á los tenedores millón y medio, me quedan ocho: amortizo al 1 % y me resulta el crédito cubierto.

—Bueno; pero... los tenedores...

—¿Pues no le he dicho? ¡entran en el cubierto!...

Dib. de Zavattaro.



Nuestros jefes de estado ya no se conforman con la banda que les tocó en suerte y necesitan una orquesta para hacerse oir, y como en nuestro país no faltan músicos ni danzantes, don Manuel ha conseguido formar una, con la cual, según opinión de varios críticos competentes en esta clase de ruidos, improvisará esos estrepitosos desconciertos y nos hará oir sus abracadabrantes fantasías.

La mayoría de los músicos que la componen tocan de oído, pero en cambio tienen una ejecución honrosa. Fraga, en los obligados de clarín, puede hacer mucho, sobre todo en los aires populares, pero tememos que no se oiga lo bastante y desentone, lo que no tendría nada de particular si se tropieza con Palacios, el que con su contrabajo está dispuesto á hacerse oir hasta del ministro del interior.

Rodríguez Larreta ó Layeta como le llama un chiquilín que está rompiendo á hablar, es todo un violinista de nota, pero tiene el inconveniente de desafinar en los acordes de ministros. Lo único que le hemos oído hasta la fecha, son fantasías adaptadas por él, la de «La Lotería» que dejaba al ejecutante en la mayor miseria, la ha trasportado el hombre á la menor expresión. El potpurri sobre «consulados» lo toca con bastante gusto y afinación, pero con todo, si él llega á ser Paganini algún día, será en la cámara de diputados.

Cantón como clarinete nos gusta, pero los ministros dicen que es demasiado clarinete: prefieren como Quintana, los himnos de bombo y platillos que les dedica Láinez.

Terry, con su caja... de conversión puede hacer mucho, hasta redoblar el sueldo á los diputados, pero el toque de atención sobre la conversión de la deuda le salió fayuto.

Laferrère es el único que está en su papel tocando fierro; el triángulo es un instrumento que aprendió pronto tomando lecciones de un barquillero, y lo aprendió con gusto según él porque tiene la doble ventaja de meter ruido y servir de amuleto contra los gettatores.

Otro de los que valen es Roseti; el violón en sus manos es una maravilla, ¡cómo lo toca! Bien es verdad que no hace otra cosa. En la intendencia los tiene locos con sus solos de violón. Hasta estuvo por renunciar el cargo, para dedicarse por completo á su instrumento favorito. ¡Por desgracia, para el arte la renuncia fué retirada!...

Un músico nuevo que nos interesó estos días fué Santillán. El hombre no tocaba pito para nada en la política, pero de pronto las pitadas que lanzó de auxlio desde Santiago alarmaron á la cámara. Los diputados decían vociferando en antesalas: «Eso de raptar á un gobernador es invertir el orden de los factores, hay que enviar una intervención á buscarlo...» Por suerte para los santiagueños bastó que Barraza publicara en los diarios locales este aviso para que apareciera: «Se desea saber el paradero del gobernador Santillán, su amigo Barraza lo busca para asuntos de familia».

Por cierto que alrededor de este tema se ejecutó en la casa rosada un ensayo de sinfonía á toda orquesta que no dió resultado. Quintana, con la floricultura que le caracteriza, decía: «marchemos *pianisimo* en este asunto». Pero Castillo que ya se creía dueño de la situación por los vivas que le ligaron contestaba: *molto vivace*: no es mejor irlo *ritardando* y así estuvieron horas y horas empleando términos músicos, hasta que al ver que la orquesta no se podía poner á tono, dejaron el ensayo para mejor ocasión.

Don Manuel, con esta chifladura por la música, se pasa todo el día re-la-mi-do haciendo escalas con voz de tenor averiado y manotea el aire marcando el compás mientras refunfuña entre dientes; 2x4, 3x4, 3x8 como si recitara de memoria el proyecto de conversión de Terry ó el resultado de las elecciones tucumanas, cuestiones estas que se presentan con-fusas y varios pares de bemoles.

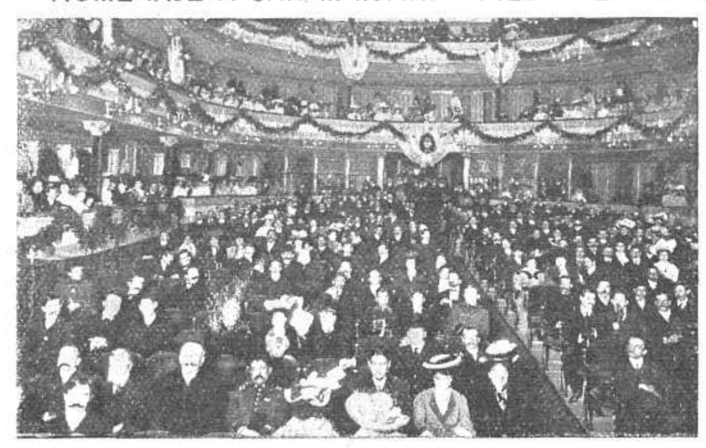
Así que á juzgar por los resultados, la novísima orquesta no ha logrado interesar á nadie, y no tendría nada de extraño que á algunos de esos músicos improvisados se les enviara con mucha política con la música á otra parte, porque tratándose de esta clase de músicos, al pueblo le da lo mismo que toquen música de cámara, que música celestial: para él todo es música.

JULIO CASTELLANOS.

Dib. de Ferrari.

FERRARI

HOMENAJE A SAN MARTÍN. — FIESTA EN EL COLEGIO DEL SALVADOR



Aspecto del teatro durante la fiesta en honor de San Martín

La república del Perú levantará un monumento á la memoria del general don José de San Martín y á iniciativa de don Enrique Alcántara, se llevó á cabo un festival en el teatro que lleva el nombre del ilustre guerrero con el propósito de enviar una placa artística para ser colocada en dicho monumento.

El teatro estaba engalanado con trofeos y guirnaldas, prestando su concurso la banda de policía y la del batallón 10.

Después de ejecutarse el himno nacional, el doctor Roque Sáenz Peña, pronunció un discurso explicativo de la ceremonia, y luego con entusiastas frases, propuso que cuando se inaugurara en la república hermana el monumento á San Martín, estuviese representado el ejército argentino por un escuadrón de granaderos á caballo, indicación que fué aceptada y sumamente aplaudida.

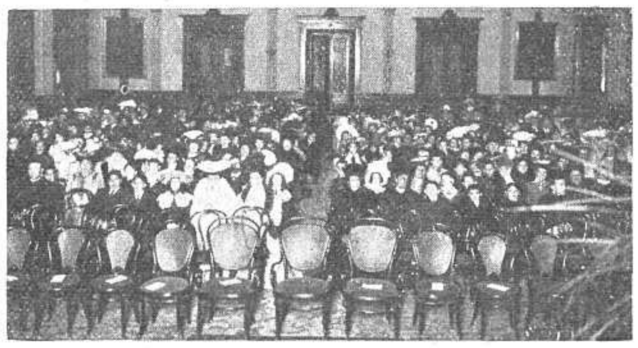
Hablaron después, el coronel Escola, capitán de fragata don Santiago J. Albarracín en nombre de la armada, doctor Mario Garostarzu y el ingeniero don Carlos P. Gallardo.

La parte musical á cargo de las señoritas Vattuone, Escalante, Garibaldi, Bavilbaso, Poncel, Roca, Rossi, etc., constituyó un número interesantísimo aplaudiendo el público con entusiasmo á las distinguidas ejecutantes.

—La benemérita institución de la «Conservación de la Fe», celebró el domingo una hermosa fiesta en el salón del Colegio del Salvador, á beneficio de las escuelas gratuitas que sostiene.

Abrió el acto el Rdo. padre doctor Francisco Laphitz, quien en un meditado discurso, puso de relieve la acción benefactora de las damas que componen dicha asociación.

Hubo varios números de música y canto á cargo de distinguidos artistas.



Durante la fiesta á beneficio de la asociación "Conservación de la Fe"

NECROLOGÍA

El 27 de mayo falleció en esta capital el señor Zacarías Rufino, persona extensamente vinculada y que ha tenido actuación lucida en la administración pública pues desempeñó el cargo de secretario privado del presidente Sarmiento y figuró por mucho tiempo como alto empleado de la Intendencia de Marina.

—A la edad de 72 años ha fallecido el doctor Carlos M. Querencio, quien ha tenido larga figuración profesional y política.



Señor Zacarías Rufino † el 27 de mayo

El doctor Querencio nació en Paraná y figuró en Entre Ríos como elemento revolucionario al lado de López Jordán de quien fué ministro.

—Una comisión compuesta de los señores J. Ostwald, C. Barr, E. Crnoveich, J. Schweitzer, J. Pfefferman, M. Katzelman, B. Kurshan, J. Poppi, S. Fieschhacker, J. Josch, E. Rosenzwict, L. Waltisch y A. Vermout, invitó á los funerales que organizaron en homenaje á la memoria del barón Alfonso de Rothschild, en la Casa Suiza y á la que asistió crecida concurrencia.



Doctor Carlos M. Querencio

En el salón L'Arte la colectividad israelita, efectuó por su parte una ceremonia tan solemnemente sentida como exótica para nuestras costumbres como la consagración pentateuca.



Funeral por el barón Alfonso Rotschild. — El señor Ostwald pronunciando una oración

Fot. de CARAS Y CARETAS

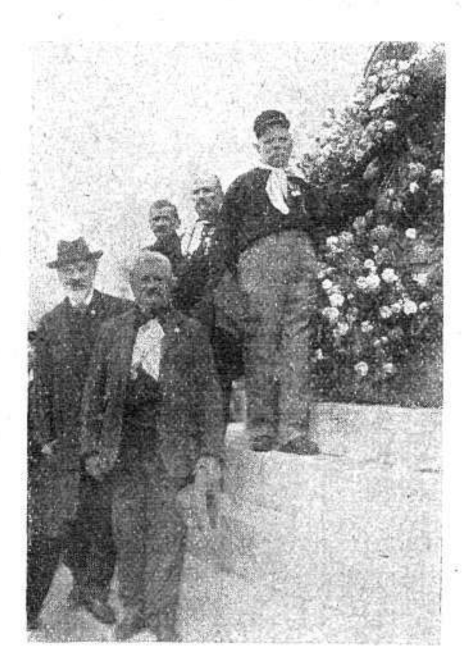


Acto de la consagración de un rollo pentateuco por los israelitas residentes

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE GARIBALDI

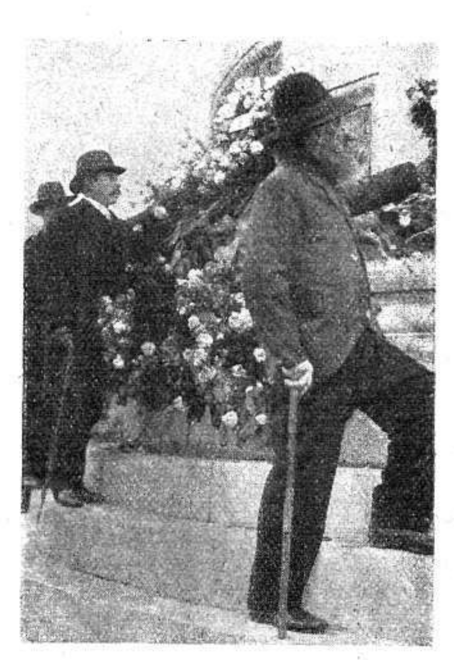


Las sociedades en la plaza de Italia



Grupo de garibaldinos ante el monumento

El domingo por la tarde y con motivo del aniversario de la muerte del general José Garibaldi, se organizó y llevó á cabo una demostración altamente simpática y significativa por la clase de elementos que la constituyeron. El homenaje de respeto sencillo y tradicional entre los republicanos y garibaldinos que residen en Buenos Aires, alcanzó proporciones lisonjeras de número, y estuvieron representadas en la columna de manifestantes que partió de la esquina de Acevedo y Santa Fe con sus respectivas delegaciones, las sociedades, «Unione e Benevolenza», «Giuseppe Garibaldi» y «Maschile y Femenile» de Belgrano.



Colocando flores y coronas

Llevando dos coronas de flores del tiempo, una con dedicatoria de los que acompañaron á Garibaldi y otra del Centro Republicano Italiano, dirigiéronse los manifestantes á la plaza Italia y colocaron dichas coronas en el pedestal que se erige al «héroe de ambos mundos».

Por su parte, la asociación «Giuseppe Garibaldi», recordó la luctuosa fecha del 2 de junio de 1882 con un acto en consonancia con la conmemoración, en los salones de la Colonia Italiana.



Lunch ofrecido por la "Giuseppe Garibaldi"

Los presidentes de las sociedades italianas tomaron colocación en el tablado que se había levantado en el fondo del salón. El señor Coen leyó una parte de la historia escrita por Marradi y el señor Scardini dió una interesante conferencia sobre Garibaldi.



LA FIESTA DEL ESTATUTO

Banquete en casa del ministro de Italia

Gran brillantez ha tenido este año la celebración del Estatuto en Buenos Aires. Los diversos actos que con tal motivo realizó la colectividad italiana, fueron muy lucidos.

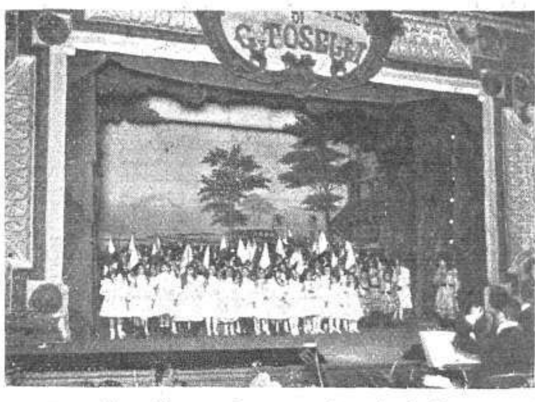
El ministro de Italia, conde Bottaro Costa y su gentil esposa señora Isabel Munro, ofrecieron la noche del domingo, en los salones de la legación, una comida á la que asistió una concurrencia tan selecta como numerosa. Fué una hermosa fiesta llena de encantos.

Esa misma noche celebróse en el Circolo Italiano, un gran baile en conmemoración de la histórica fecha. La profusa iluminación y la belleza de los adornos de la sala, sirvieron de digno marco á la esplendidez del conjunto.

El domingo por la tarde, la «Colonia Italiana» realizó en el teatro Marconi una interesante *matinée* con un bonito programa de concierto, asistiendo al acto el señor ministro de Italia.



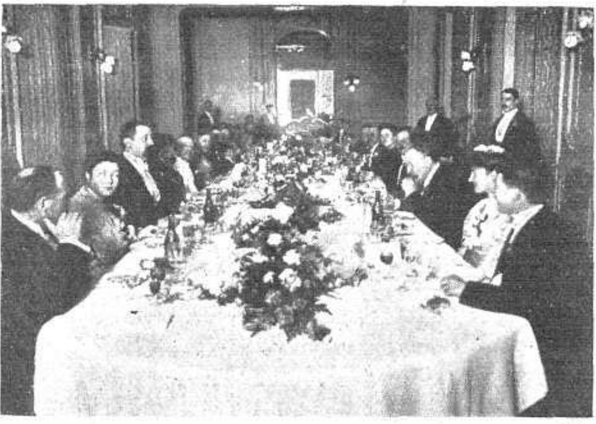
El público en la función dada por la "Colonia Italiana" en el teatro Marconi



Las niñas que tomaron parte en la fiesta

BANQUETE DE DESPEDIDA

Un núcleo numeroso de familias de la colectividad holandesa, congregóse en el salón blanco de la confitería del Aguila el domingo por la noche y despidió con un banquete al ingeniero P. J. Dirks y señora y al doctor Smith y señora que se ausentaron el martes para Europa. La comida trascurrió en un ambiente de franca alegría, haciéndose objeto de afectuosas demostraciones á los obsequiados. Pronunció un discurso Mr. Dates, que fué contestado con párrafos cariñosos por Mr. Dirks y alzó su copa al final y dijo breves frases el ministro de los Países Bajos, entre nosotros, señor L. van Riet.



Los comensales

Asistieron á la comida: Ministro de Holanda L. van Riet y señora, M. C. van Hatten y señora, J. Waldorp y señora, señorita de Waldorp, doctor Rorda Smith y señora, A. Webe y señora, señorita de Moens, señora de Dates, Dates Kate, señora de Dates Dirks, señorita de Dates, van Reborgh y señora, señores H. Dubourcq, N. Schleisinger, W. H. I. Dates, H. Dates, W. Dates, doctor Mujica, A. Dirks.

Los circunstantes sin que decayera un solo momento la animación permanecieron de sobremesa hasta las 11.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

MARTÍN GARCÍA MÉROU



Diplomático y escritor argentino fallecido en Berlín el 30 de mayo

Una gran personalidad de méritos preclaros ha perdido la república con el fallecimiento de su enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en Alemania Austria-Hungría y Rusia, don Martín García Mérou, cuya muerte según informa el telégrafo ha ocurrido el 30 del mes pasado en Berlín.

Alguien ha dicho con sobrada razón, que no siempre hay que aguardar la hora de los honores póstumos para proclamar el valor de un talento con esos juicios de última instancia que son á veces una piadosa mentira, pero suelen ser también una expresión suprema de verdad y de justicia.

Martín García Mérou era uno de esos hombres de temperamento artístico y cerebro vigoroso que pasan por la vida derramando—con prodigalidad maravillosa, é indiferentes al aplauso de las muchedumbres, —los ricos tesoros que supieron acumular en las lentas vigilias del estudio.

En sus obras,—galardón de las letras americanas,—tan pronto fulgura el literato como descuella el pensador. Tan pronto brilla la observación aguda como saltan los pensamientos que deslumbran. Uno de sus biógrafos lo juzga con acierto diciendo que en Martín García Mérou la sugestión de la belleza artística bullía confusamente en el fondo de sus ideas, sin revelar contornos definidos por falta de una disciplina eficaz. Así era. El mismo, probablemente, no había sabido decir á ciencia cierta si lo atraían más las armonías de la forma ó las abstracciones de fondo, como objetivo de sus tareas literarias. Poeta delicado y pensador algo profundo hubo de cortar las alas á su ensueño, y supeditar su voluntad por las exigencias de la vida material: para consagrarse casi por entero á la labor diplomática en la que, como verdadero talento, supo brillar con luz intensa y propia.

Y era de ver como hasta en los severos informes de la cancillería esparcía por impulso natural las flores de su imaginación, transformando los documentos diplomáticos de prosaico estilo, en amenas páginas de pulida prosa literaria.

Como una muestra del selecto espíritu de la personalidad que acaba de desaparecer, transcribimos una de sus más bellas composiciones poéticas.

AL FRENTE DE "HAMLET"

¡Quiere sondear la esfinge de la suerte;
duda, vacila, tiembla, balbucea;
interroga á la vida y á la muerte
y siempre titubea!
«¡Ser ó no ser!» ¡Se infiltra entre su entraña
la duda tenebrosa que desquicia!
La sombra de su padre lo acompaña,
diciéndole: ¡Justicia!
Un huracán de ideas se desata
dentro de su alma y nunca lo abandona:
su cariño filial le dice: ¡Mata!
su corazón: ¡Perdona!

ENRIQUE FREXAS

Crítico teatral de "La Nación", fallecido el 6 del corriente

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Tener un positivo talento, un corazón vibrante, una erudición de «primera mano», un espíritu crítico que no acecha la obra examinada, sino que con ella sube y desciende, en isócrona simpatía; poseer todo esto y, sin cegarse por el propio deslumbramiento, ser un literato «bien educado», vale decir, no saturarse de indignación al ve se discutido en sus más amados juicios, representa una cifra de cualidades poco comunes en un censor militante. Todas ellas, unidas á una bondad ingénita y no amargada por la labor periodística, se encontraban en don Enrique Frexas, el ilustre escritor que acaba de fallecer en Buenos Aires. Pertenecía desde hace largos años á «La Nación», donde de todos era querido y puede conceptuársele como el fundador de la crítica teatral en nuestro país.

No tanto como en el rango que había conquistado, se le conocía *como poeta*. Comprobando este aserto y rindiendo homenaje á su inspiración, reproducimos uno de sus sonetos.

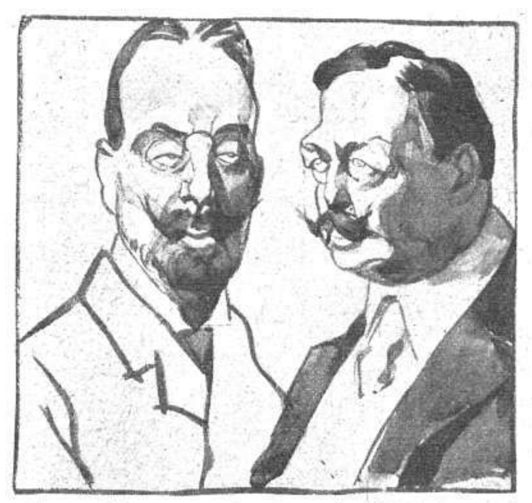
¡LA GRAN VIDA!

No me queda más alma que la justa
para el servicio humilde del sentido,
que á fuerza de querer he consumido
—¡torpe de mí!—su parte más augusta.

Pero no lo deploro, antes me gusta
vegetar dulcemente adormecido,
sin el alma que tanto me ha dolido,
pues el dolor de cuerpo no me asusta.

Por nada ya mi pecho late á prisa
ni nada me perturba ó me despierta;
decir á todo «amén» es mi divisa.

Y si me asalta la memoria incierta
de todo cuanto amé, lloro... de risa.
¡Qué bien se vive con el alma muerta!



Pérez.—No tema usted nada, amigo Peña, mi proyecto sobre organización de la asistencia pública es bueno, está tomado del francés.
Peña.—No; si no le temo al proyecto; lo que temo es la traducción.



—Diga el acusado por qué cometió el crimen que se le imputa.
—Señor, necesitaba mudarme; no encontraba casa, y entre ir al hospital ó venir á la penitenciaría, preferí este último domicilio, donde se está tal cual.



—Ahí tienes un hombre digno: en 40 años de vida activa no ha disfrutado un centavo del presupuesto...
—Mira que gracia; porque será vegetariano.



Martínez.—Acércate al señor, m'hijito, que te vá á hacer una fiesta.
Roseti.—Debo estar en la mala. ¡Vaya con el compromiso de tener ahora que hacerle fiestas á un fenómeno!



—Hombre, establece usted su negocio en Buenos Aires, y le pone ese letrero; ¿por qué lo hace?
—Para que no me moleste la policía



—Pero ha visto, ¡cómo progresamos! En Santiago han asaltado un tren. ¡Lo mismo que en Norte-América!
—Sí, lo mismo que en Norte-América hace 70 años.

Dib. de Giménez

UN MINISTRO MODELO



—¡Estoy dispuesto á ser enérgico!



—Voy á hacer una limpia en el ministerio.

Indudablemente, don Manuel estuvo inspirado al adherir á Castillo al ministerio del interior. Difícilmente se encontraría en todo Catamarca un hombre más maquiavélico (?). Tiene un carácter y una pasta para afilar cuchillos contra el roquismo que debiera sacar patente. Es de los que saben que á fuerza de *constancia llega á horadarse la roca;* de los que con paciencia benedictina, un ladrillito hoy y otro mañana, levantan un edificio; de los que saben sobornar á todo comprovinciano que cae á tiro, para formarse un partido que dé que hablar el día de mañana. Su cara nada dice al psicólogo, ni su cabeza al frenólogo: las protuberancias que se notan en ellas fueron ocasionadas por chichones. Se dice que de niño se cayó de la cama. Sus ojos tienen un mirar vago é indefinido y no acentúan nada á aquel rostro seco y avellanado. Se dice que el talento se pasea por su cerebro, que es hombre de ideas, que vale mucho y que dentro del ministerio que disfruta ha demostrado condiciones múltiples, como esos cortaplumas de muchas hojas que se compran por curiosidad y no sirven para nada. El ha reglamentado la limpieza del ministerio, ha medido el ancho de las escobas y el largor de los plumeros que deben usar los ordenanzas, ha acostumbrado á los empleados á que dejen un margen de tres centímetros en las notas y ha cortado el abuso de las plumas. A él no se le escapa nada, aquellos ojos que se mueven como péndulo á derecha y á izquierda lo ven todo. Figueroa Alcorta le pidió que anticipara á un empleado



—¡Queridos comprovincianos ¡confiemos en el porvenir!



«La Prensa», como de costumbre, me toma para la interpelación

dos meses de sueldo, pero él que se sabe al dedillo las leyes, se opuso á tamaña pretensión, y echando encima todo el peso de su amor propio, transigió, pero con condiciones... porque Castillo tiene el defecto de poner peros... Sus discursos los medita, los analiza, y antes de ser pronunciados, estudia el tono que debe dar á las palabras para lo cual las imprime en un cilindro fonográfico... y él se los escucha, se los aplaude y se los aguanta. Jamás larga el rollo sin haberse entrenado y se empeña con los diputados que le llevan el apunte para hacer postergar una interpelación.



— Este discursito no me ha salido mal.

En la cámara hay varios legisladores que le tienen ganas, lo que nos parece una injusticia porque él no es capaz de ofender á nadie en su cara. Por detrás podrá haber hablado algo mal de alguno, pero habrá sido sin ánimo de ofender; nos consta que en su alma no hay odio para nadie ni tiene ambiciones... aunque muchos maliciosos digan que quiere gobernar en Catamarca y hacer liga con los hombres del norte. Ahora con los vivas que le largaron los revolucionarios santiagueños lo han puesto en evidencia, y los diputados le han tomado en la cámara para la interpelación.

M. KODAC.

Fot. de CARAS Y CARETAS

Facundo Quiroga en Río IV

El didascólogo inmortal, Domingo Faustino Sarmiento, narra en «Civilización y Barbarie» el sitio de la viril y culta Río IV, por el valeroso Juan Facundo Quiroga, á quien los defensores de la plaza rechazaron enérgicamente, agotando hasta las últimas municiones.

Exhausto de pertrechos bélicos el parque de los sitiados, sin dificultad podrían éstos ser sometidos, como lo efectuó desandando el camino recorrido en su precipitada retirada el popular caudillo, previa denuncia del traidor Boyero.

Pero el último tiro de cañón, disparado por el bravo sargento de artillería Valentín Recabarren (al pronunciar la cláusula: «¡Para qué voy á matar á ese roto, más bien le mataré el caballo!» derriba el fogoso corcel blanco que cabalgaba el jefe de las fuerzas sitiadoras. Estas emprenden retirada veloz. Se produce más tarde, la traición. Tomada la ciudad, Facundo hace tocar á degüello con el trompa de órdenes, y al escuchar tan fatídicos como lúgubres sonidos, el mismo artillero Recabarren, emocionado de dolor intenso, desde la azotea de la casa perteneciente al R. cura Tissera, viendo que el invasor se apoderaba así de su madre-ciudad, descerraja el único tiro de fusil que quedaba contra el trompa de órdenes quien cae exánime y sin vida muy próximo al lugar donde estaba su general. Corre luego á ocultar en el fondo de un ancho foso, cuya abertura cubrían extensas plantas de zapallos, su ágil caballo plateado que procedía de la pampa, en el cual se evadiría perdido en las sombras de la noche En el mismo instante que terminaba aquella operación, es tomado prisionero y conducido seguidamente ante el general Quiroga quien le dirige las siguientes interrogaciones fidedignas:

—¿*Vos sos* el sargento Valentín Recabarren?

—Sí, señor. Para servir á S. E.

—¿*Vos* me mataste el caballo blanco que montaba cuando sitiaba la plaza?

—Sí, señor general. Yo se lo maté.

—¿Vos fuiste quien me mató el trompa de órdenes después de tomar la ciudad?

—Yo fuí, señor general, quien lo mató.

—Te voy á hacer una pregunta. Si me dices la verdad, salvas la vida; sinó te hago fusilar y lancear.

—No sólo una diré á S. E. sino todas las que me pregunte.

—Si hubieras sabido que era el general Quiroga quien andaba en el caballo, ¿á cuál hubieras tirado, al jinete ó al caballo?

—Si hubiera sabido que era el general Quiroga quien subía aquel caballo, al jinete hubiera puesto la puntería, y lo hubiera muerto .. Perdone la franqueza... Estábamos peleando.

—Cuando me volteaste el trompa ¿ignorabas que era el general Quiroga quien hacía tocar á degüello, y el que estaba junto al muerto?

—Sí, señor general. Por eso apunté al trompa y no al que estaba cerca de él.

—¡Vaya, hombre! Me has dicho la verdad. Salvas la vida pero me vas á traer cincuenta monturas de repuesto, antes que se entre el sol.

—Veré si las hallo, general.

—¡No!... Sí, las encontrarás. *Sos* buen gaucho, tienes muchos amigos, y ellos te las proporcionarán.

Señor general, sería bueno que S. E. me diera una ordencita para que no me tome prisionero su gente.

—Bueno, hombre, *toma* á ver si respetan la firma del general Juan Facundo Quiroga.

Al regresar con las monturas pedidas y recolectadas entre los vecinos de la población, encontró Recabarren al general riojano, practicando raros y curiosos ejercicios hípicos en su hermoso plateado.

Quiroga, al verle, dice al dueño de aquella bestia pampeana: «¡Es precioso su caballo!...»

—Está á la disposición de S. E. Es suyo, exclama el recién llegado.

—Gracias. Lo acepto, *no como botín de guerra*, sino como un regalo del valiente sargento Recabarren. Tomá estas diez y siete onzas de oro, como un recuerdo de mí. *Estás* en libertad, y adiós, sargento.

—Adiós, general Quiroga, dice Recabarren, dejando escapar un profundo suspiro, signo del deseo que sintiera de matar al famoso Facundo, antes de dejarle tomar á Río IV. Tal es el epílogo de aquella entrevista celebrada entre dos hombres valientes: el nunca bien ponderado en valor, Juan Facundo Quiroga y el humilde sargento Valentín Recabarren hijo de Río IV.

MANUEL L. GONZÁLEZ.



Dib de Zavattaro.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Feld Mariscal Barón RICHARD VON UND SU EISENSTEIN, por GIMÉNEZ



Todos en la capital,
en la prensa y en el field,
el claustro y el arsenal,
saludan hoy á este feld
mariscal.

PELETERIA NACIONAL







Tigre



Zorro

Yacaré

Una profesión que de algún tiempo á esta parte ha tomado un impulso maravilloso, es la de peletero. Antes los animales de nuestra fauna podían correr á su arbitrio por todo el territorio argentino. Sólo de cuando en cuando algunos cazadores se permitían dirigir sus acertados tiros contra ellos, y una vez muertos, ó les arrancaban la piel ó los disecaban para darse corte ante los amigos de su excelente puntería; pero desde que la moda ha impuesto el uso de pieles en invierno, no hay animalito por esos campos que tenga la vida segura. Hoy existen cazadores de profesión que se dedican á dar caza á toda clase de animales, sin que estos pobres puedan llevar sus quejas ante su protector Albarracín. Hasta se ha dado en la capital el bochornoso espectáculo de entregarse algunos caballeros á la caza del zorro, sin que esto haya provocado protestas de la Protectora, ni de su socio honorario el general Roca.

Pero el invierno y la moda tienen la culpa de todo, porque si no existiera el frío al hombre no se le habría ocurrido aprovecharse de la piel de ningún animal, porque eso es dusnudar á un santo para vestir á otro. La mujer en su deseo de engalanarse es la que ha dado lugar á la creación de la industria peletera, ella es la que instigó al hombre para que arrancase la piel de los animales que la tuvieran más vistosa, y éstos hoy se la dejan arrancar sin exhalar una queja, porque ya están muertos cuando se realiza tan delicada operación, que aprendan de estas víctimas los que se enojan cuando les toman el pelo, ¿qué harían si les tomaran la piel? Es verdad que no faltan seres sanguinarios que también le sacan el cuero al prójimo, pero éstos por fortuna son los menos.

La peletería moderna,—nos decía el señor Lopez,—ha progresado desde Calcufuru hasta nuestros días más de lo que puede suponerse. Desde el primitivo killango de piel de guanaco hasta el abrigo de astracán se han arrancado muchas pieles.

Le preguntamos por las pieles que tenían más salida y nos dijo: Desde que Quintana subió á la presidencia tenemos gran demanda de piel de armiño, así como de manta cibelina, pero en cambio el zorro ha bajado mucho, tenemos allí una partida que se nos está echando á perder. Antes vendíamos bastantes animales disecados para remitir á Europa como tigres y gatos monteses, pero hoy todo el mundo cree que los falsificamos con pieles de cordero... total porque ven los tigres sin uñas, la mulita en cambio tiene gran aceptación, parece que es un chiche de moda. Gatito montés, vendí el último á don Lúcas Córdoba para colocarlo en la mesa de su sala como recuerdo de aquellos buenos tiempos de la matufia tucumana.

Astracán



Onza



Gato montés

En cuanto á las pieles del país las poseemos en abundancia y tienen una salida enorme; hay quillangos por los que se paga una infinidad de pesos, como ser de vicuña, guanaco y avestruz. La piel de vizcacha la coloreamos y la vendemos como piel de tigre, y la de zorro la hacemos pasar por de armiño.

La moda de las pieles se ha impuesto, y como siga el frío, es casi seguro que me quedaré hasta sin la mía, que es una hermosa piel de chancho del norte. Las señoras, con sus estolas y tapados han hecho resurgir la industria peletera, que estaba á punto de perder el pelo, pero debido al valor con que todos tratan de seguir la moda, es casi seguro que liquidaremos este año con ganancia.

Con respecto á lo animales disecados, se venden poco. Ahí tengo algunos que se me están apolillando á pesar de que trato de conservarlos con naftalina.

Los yacarés son escasos porque los correntinos los respetan y los tienen por amuleto; el astracán entusiasma, tiene mayoría de compradores; la onza es una piel que ya la quisiera Terry para un día de pagos, pero la chinchilla es muy delicada según los cazadores, porque dicen que como el doctor Palacios *chin chilla* siempre, apenas la tocan.

Y después de enseñarnos todo el establecimiento y un avestruz disecado que aprecia mucho, y las últimas novedades de la invernal estación, nos retiramos entusiasmados por el recibimiento caluroso que nos hizo el peletero... palabra, en su casa no hace frío.

Goyo

CUELLO



Mulita

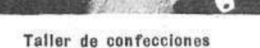


Chancho del monte

Taller de confecciones



Chinchilla



RETRATOS DE ACTUALIDAD

Ha regresado á Europa el conocido capitalista inglés señor Jaime Blake Concannon, que vino á Buenos Aires con motivo de la unificación de las diversas compañías de tranvías de la capital.

Su permanencia en Buenos Aires se redujo á pocos días, aun cuando sus gestiones en ese sentido han tenido resultados que aseguran el más completo éxito en el fin que lo trajo á estas playas.

—Encuéntrase entre nosotros el señor conde Prozor, ministro de Rusia en la República Argentina, Brasil y Uruguay, con residencia en Río de Janeiro.

Fué recibido en audiencia pública por el presidente, cambiándose en esa ocasión conceptuosos discursos de amistad y confraternidad.

—El señor Anselmo Villar ha sido recientemente nombrado comisionado municipal.



Mr. J. B. Conncanon, representante de la Compañía del tranvía Anglo-Argentino.



Conde Prozor, nuevo ministro de Rusia



Señor Anselmo Villar, nombrado recientemente miembro de la comisión municipal.



Estar en diaria y permanente comunicación con el mundo entero; sentir á través de los abismos rumorosos del Océano todas las palpitaciones de la vida intensa que agita á lejanas sociedades es sin duda una bella cosa, y no sólo bella sino muy necesaria ahora que andan tantos «argentinos en París» poniéndonos en cuidado por lo que puedan hacer allá en el cerebro del mundo. Pero no puede negarse que tal andan hoy en día las cosas en el opuesto hemisferio, que entregarse al telégrafo es estar casi permanentemente con el alma en un hilo... telegráfico.

Aquello es una de atroces matanzas, procesos lúgubres, atentados y conflictos que no hay más que pedir, —al menos considerada la visión de conjunto—para un animado apéndice al Infierno del señor Dante.

La última nota, después del desastre ruso en aguas de Corea, la ha constituído el atentado contra don Alfonso XIII en París. Felizmente el joven monarca español se reveló á prueba de bomba y todos los telegramas acusan particular empeño en hacer admirar del mundo la *serenidad y sangre fría de don Alfonso* y conocer del mismo las palabras que pronunció entre el humazo de la explosión; palabras á la verdad bastante sencillas. Una de dos: ó la sangre fría es una cosa muy abundante entre las personas que son objeto de atentados ó la pone el telégrafo al servicio de los que se encuentran en el caso; porque cada vez que se produce uno de esos hechos despampanantes vienen los telegramas haciéndose lenguas de la admiración causada por la serenidad y sangre fría del elegido para víctima de la explosión. Las únicas ocasiones en que el telégrafo no *noticia* un caso de sorprendente serenidad, son aquellas en que el paciente queda reducido á trozos; solo entonces es que el hilo habla de la sangre todavía caliente de la víctima, derramada en la calle. Casi casi dan ganas de recomendar á las personas timoratas y nerviosas un atentado para adquirir sangre fría y asombrar con ella al mundo.

En cuanto á las frases, generalmente no son de las que pasan á la historia por lo trascendentales,—aunque el telégrafo se cree en el deber ineludible de trasmitirlas, bien que diferentes de hora en hora—pero no dejan de presentarse oportunidades que dan motivo á una frase de las que hacen la fortuna del que las pronuncia. Hay en Francia mucha gente que sostiene que todo el capital político de M. Dupuy es aquella frase con que, presidiendo la cámara el día que Vaillant estuvo á punto de destruirla con una bomba, cerró el incidente del estallido diciendo como quien dice lo de «aquí no ha pasado nada»: «Señores: continúa la sesión».

* * *

El autor de «Manon Lescaut» y «La Bohème» se ha embarcado en Génova con rumbo á estas playas.

Verdaderamente, aunque el mérito no sufre alteraciones con el cambio de aires, y el maestro Puccini tiene acreditados en arte méritos bien capaces de resistir la oxigenación de la travesía, hay que reconocerle, á él como á todas las eminencias famosas que nos visitan, una cierta dosis de desinterés muy apreciable.

Porque, el hecho es que los hombres célebres valen más de lejos que de cerca. Hace tiempo que se tiene como verdad aquello de que «no hay hombre grande para su ayuda de cámara», por la sencillísima razón de que el ayuda de cámara ve demasiado de cerca y demasiado en lo íntimo al gran de hombre que le ha tocado en suerte. La distancia reviste de singulares prestigios á las figuras eminentes; la bruma interpuesta por el ancho espacio entre ellos y nosotros es muy propicia á la formación de la aureola. Llegan junto á uno y la abstracción gloriosa sufre la influencia del contacto, del análisis directo. Se ven los pantalones con rodilleras y se escuchan las palabras vulgares; esto sin contar con que el hombre célebre puede tener zonceras ó ridiculeces; la imagen forjada por la fantasía sobre la sugestión de las obras, versos, cuadros ó música se empequeñece, ó se disloca, y henos aquí con una ilusión menos y una realidad más; realidad exterior, sin duda, pero por lo mismo muy visible.

Por lo que á mí respecta, prefiero no ver de cerca á los autores que me encantan ó me entusiasman con sus inspiraciones; me resultan mucho más en armonía con sus obras y con el efecto que han producido en mi imaginación, mirados de lejos, como cosa intangible y superior. Creo que Homero visto por la calle parecería mucho menos gran poeta que torpe cegatón.

* * *

En los brindis pronunciados con motivo del embarque de Puccini, la República Argentina fué llamada «nación Mecenas».

Es acto de justicia hecho en nombre de los artistas y empresarios que vuelven allá colmados de dones de curso legal. ¡Lástima que no lo sea en cuanto á los que no tienen que volverse allá porque han nacido acá y siguen con el éxito conocido la carrera de profetas en su tierra!

* * *

A la fiesta nocturna ofrecida por el presidente Loubet al rey Alfonso en los jardines del Elíseo, asistieron algunos argentinos espectables, entre ellos el doctor Carlos Pellegrini que ostentaba la gran cruz de la legión de *honor* y la *banda de Isabel la Católica*.

He ahí lo que es el cambio de aires. Aquí para muchos políticos, el doctor Pellegrini es sólo cruz grande; allá es gran cruz.

Otra cosa; en Buenos Aires, esas bandas y esas cruces las ostentan sólo los extranjeros; son como los títulos nobiliarios; pocos criollos se atreverían á hacerse llamar vizconde ó duque aun en la aristocrática intimidad de las veladas en los grandes círculos. En París, el doctor Pellegrini se siente capaz de cruces y quizás hasta le gustaría ser vizconde.

Todo ello parece indicar que esas son cosas «para la exportación». Sin embargo, nuestros buenos demócratas las ostentan como timbres de orgullo.

La vanidad tiene curiosas contradicciones que el hilo debiera callar piadosamente.

Don Yo de CÓRDOBA.

Dib. de Olaf. G. y Cao.



LA LUCHA CONTRA LA VIRUELA



Es de la asistencia pública que salen. Allá han hecho la pesquisa; han descubierto el domicilio infectado, y los mandan. Y los empleados sacan al enfermo; lo colocan en la camilla, en la ambulancia. ¡Y á la casa de aislamiento! Antes se le tenía terror á esta casa y quizá con razón; se encontraba en un estado deplorable por falta de recursos, y no era seguramente lo más indicado para atender á enfermos infecciosos que necesitan, ante todo, higiene. Pero se le ha ido perdiendo el miedo, y con razón también; ahora está refaccionada, renovada y limpia. Alguna vez tenía que ser; aquí vamos despacio, pero solemos llegar. ¡Con tal que lleguemos! No importa, de cualquier modo es triste ver que se llevan á alguien que se quiere, quizás un padre, quizás un hijo. ¿Se le volverá á ver? es la pregunta mental, inevitable. Y oculto por el más sucio harapo existe muchas veces un corazón. ¡Diablo! por lo menos el instinto.

Y, sin embargo, allá están bien. Toman su primer baño; ¡quizá el primero en la vida! Y ¡á la cama! entre sábanas limpias y buenos abrigos. Se les atiende durante todo el día. Los tratan médicos especialistas que suelen ser buenos muchachos, y, con más frecuencia de lo que se piensa, hombres compasivos. ¿Qué hubiera sido de ellos en el conventillo, en garras de uno de esos facultativos que sabemos, de jaquet lamparudo y volante que diagnostican con el «ojo clínico» y fabrican en un santiamén un garabato impropiamente llamado receta? ¿Y qué hubiera sido de la población?...

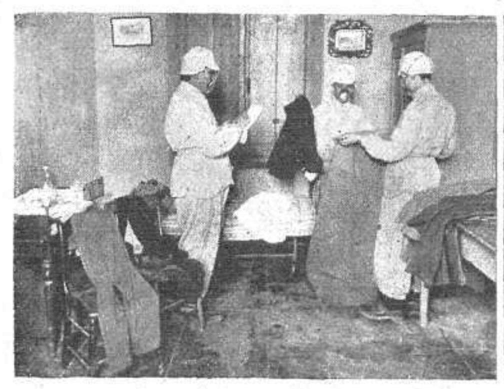
Y viene después la cuadrilla de desinfectadores. A éstos se les tiene miedo; se les tendrá siempre. ¿Por qué? Por ignorancia complicada con egoísmo. Los hombres incultos tienen poco desarrollado el sentimiento colectivo y no pueden comprender ciertas operaciones misteriosas. Eso vendrá después, en las otras generaciones. Tal vez los nietos serán doctores ¡pero ellos! ¿Contagio? ¿Profilaxia? ¡Qué saben! ¿Dónde se venden esas cosas y cuánto valen? La cuestión es que no les revuelvan los tiestos y los trapos. Y, sin embargo, esos gnomos microbicidas saben manejar las cosas: son prácticos. Empapan todo con bicloruro de mercurio, los ahuman con vapores de formol (se parecían más al



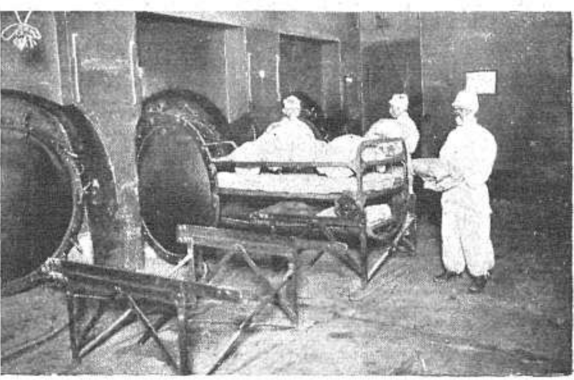
Un enfermo de viruela en su casa



Traslación del enfermo á la casa de aislamiento



Embolsando las ropas del varioloso para llevarlas á desinfectar



Colocación de las mismas en las estufas de esterilización


Un enfermo en la casa de aislamiento


En curación


Varioloso curado y dado de alta

diablo cuando usaban azufre) y se llevan la ropa sucia y contaminada á la estufa. ¡Buen viaje microbios! Pero nada se destruye y todo vuelve. ¿Por qué tenerles tanto miedo? ¿No ven, tontos? ¡Si no era más que eso! Ellos son los que debían tener miedo. Muchas veces se contagian... y mueren. Y nadie pronuncia un discurso en sus tumbas ¡pobres diablos! uno de esos discursos literarios con que se despide de este mundo á tanto político raspa...

Cuando pasa la enfermedad, los sufrimientos se olvidan. ¡Qué momento feliz el día del alta! ¡Volver á la vida, volver á la casa! Aunque se trate del miserable cuartujo. No importa, la cuestión es morder el mendrugo con los suyos, y sentir fuertes los brazos para ganar el pan y fuertes las piernas para caminar, sin ayuda, por esas calles de Buenos Aires, que son tan lindas para el convaleciente. El hombre sano es un ingrato. Es necesario haber pasado cerca de la muerte para apreciar, en todo su valor, la vida. ¡Sí, hombre!


Grupo de convalecientes


Desinfección de un tranvía

Obra de romanos.—Desinfección de un cambalache

No digan que no. Es lindo vivir *quand même*.

A veces el placer es doble: para el enfermo que vuelve y para la familia que lo espera. Sobre todo cuando se trata de un ciudadano de cuatro ó cinco años, que tiene madre como el Julián de la «Verbena». Esto hay que arreglarlo; los chicos no deben sufrir. Tú, lector, que eres un hombre grande, puedes irte al diablo ¿no es cierto?, pero ellos, ¡tan chiquitos!

Pero mejor es evitar el mal que curarlo Y es por eso que hay que emprenderla hasta con los tramways. No conviene ir á visitar un pariente que vive en Flores, por ejemplo, y volver con una viruela en incubación—que, más tarde, clasificará de «espléndida» algún facultativo de esos que tienen su manera profesional de entender la belleza. Porque los microbios viajan en tramway, sobre todo ahora que los coches son tan bonitos y andan con tanta rapidez. Además el viaje les sale muy barato.

Y en esta guerra contra el enemigo invisible ni la casa de Shylock puede ser respetada. ¡Cuántas veces se vende las ropas de un enfermo para comprar remedios! Y todo va al cambalache, y el bueno del cliente, creyendo comprar un traje de elegancia convencional y relativa, compra una infección á precio módico.

Aquí encaja admirablemente aquello de que «lo barato sale caro». Hay que aprovecharlo

Pero el gran medio profiláctico es la vacuna. Ella nos ha salvado recientemente de una epidemia. ¡Bendito Jenner!

Dr. José BÁLSAMO.

Fot. de Caras y Caretas.

CASTILLOS EN EL AIRE

En una tarde primaveral de este otoño glorioso, encontré á mi hermano Raúl. El abatimiento de antaño, servil esclavizador del pensar, ya no pesaba, cual dantesca mitra de plomo, sobre su arrogante testa. Se erguía recta la frente hacia el cielo con la naturalidad de una indómita palmera.

—Vagando y divagando, exclamé:

—¡Sí! este parque, delicia de la estación desfalleciente, es mi salón de recibos señoriales. Mi Reina Virgen la Poesía, en él suele visitarme. Algo de ella te recitaría en francés, si no fueses un malandrín de las letras nacionales...

—De las hipotecarias, no más, y sobre un terreno futuro.

—¡Ah sí! la Chacarita de los colegiales... Escucha, pues, aunque no entiendas:

Je suis le Prince aimé d'un Château sidéral,
Ma Belle au bois dormant a pour sœur une fée,
Et pour moi Cendrillon noblement décoiffée
Un soir déchaussera son soulier de cristal.

É interrumpiendo la música de sus versos:

—¿Sabes que tengo un gran negocio con la intendencia? El doctor Roseti es un hombre «charmant».

Tal cual me ves, todos los amigos llegaremos á ser millonarios:

Dans un temps peu lontain qui sera magistral
Tout forgé dans mon cœur pour un futur trophée
Glaive que chantera un magnifique Orphée,
L'acier resplendira de mon fier idéal.

—Déjate de imitar á los genios, Raúl. Harías mejor en contarme tu entrevista con el primer autócrata de la municipalidad.

—¿Ves este palacio? Con cierto donaire majestuoso, si me es dable asociar tales términos aparentemente reñidos entre sí, ostenta á mis ojos encantados el ritmo de sus líneas fáciles y la armonía de sus amplias proporciones.

Supe que esta creación le había valido al feliz arquitecto un premio edilicio, y, lo mejor del caso, en dinero contante y sonante.

—¡Hombre! hace dos ó tres años que se ha instituido esta clase de recompensas.

—Lo ignoraba yo. Me dejó estupefacto la noticia:

«¡Con que,—exclamé por entre los firuletes de mis bigotes»,—tenemos autoridades que rinden justicia al mérito! ¡fomentan el culto de las artes! ¡protegen á los esforzados paladines del ideal! ¡les ayudan en sus titánicas luchas contra la monstruosa bruja Imbecilidad! ¡y, para evitarles los ponzoñosos flechazos de la traidora miseria, extienden sobre ellas el amparo tutelar de sus escudos de oro!... ¿Quién lo hubiera creído posible en los albores del siglo xx... y cuán lo florece en todo su esplendor la exportación de los animales en pie?

—Siempre agresivo, Raúl.

—No hablo de tí... Total, mis lirismos no tardaron en revestir formas prácticas, indispensables al vil puchero cotidiano. De ahí mi entrevista con el virtuoso magistrado.

—¿Cómo te fué? Me tienes en ascuas.

—¡Admirablemente! Después de una pequeña antesala de tres horitas no más—ya el distinguido hombre de color que luce, en la puerta, su rica indumentaria galoneada, me había avisado que su señoría estaba muy ocupada en implantar reformas—oí el fatídico:

—Es demasiado tarde. Vuelva mañana.

—Se trata de un asunto urgentísimo, objeté con imperativa diplomacia al jefe de la dirección de los obstáculos, y cuando el doctor Roseti sepa que tú...

—Bueno, bueno, señor, deme su tarjeta.

—No suelo usar de esas ridículas cartulinas. Decile sencillamente que me llamo Raúl. Basta con este célebre nombre:

Je le ferai sonner sur la porte sonore
Du grand manoir perdu dans le rêve et l'oubli
Au fulgurant galop des coursier de l'aurore.

Merced á las hojas entreabiertas, me enteré involuntariamente de este amable diálogo:

—«Señor, señor, ahí está un loco francés que á todo trance quiere verlo. Dice que es amigo íntimo suyo.

—«Con tal que no me resulte un inglés,—observó el intendente, siempre original y nutrido en las santas tradiciones del aticismo.—¿Y cómo se llama?

—«Pretende que su apellido es Laúl.

—«¿Laúl?... ¿Laúl?... Conozco á un Saúl, pero á un Laúl... hem... no recuerdo... Hazlo entrar lo mismo: ¡Soy el padre de Buenos Aires!

—«Pero, doctor, si tiene una facha de gringo malo y grita unas cosas que ni el demonio...

—«No importa: tengo mi cortapapel. Es como el sable de la ley y no sabe temblar.»

—¿Así habló, Raúl?

—De veras... Ni Mirabeau Y, apenas me hubo introducido... ¿cómo diré yo?... el ujier, hacia mí se precipitó el venerable prohombre:

—«¿Cómo?... ¿Erais vos, señor don Raúl? ¿Haceros languidecer tanto tiempo?... ¡Pero ese bárbaro con sus gruesos labios pronuncia tan mal nuestra clásica lengua!... ¡Oh el sublime idioma de Don Quijote! .. ¡Cuánto me pesa!... ¡Sírvase tomar asiento, ilustre discípulo de las Musas!—y referidme lo que me vale el honor»...

—«Un mero asunto administrativo .. En este momento, no está en vuestra presencia el soñador de antaño. Los acontecimientos lo han vuelto á la realidad. Desde hoy el «lirofo celeste» se ha transfigurado. ¡Se llama Soiness el constructor, el Soiness de Ibsen!

—«¡Ah! entiendo. Necesitábais una concesión de bóveda en algún cementerio... Con el mayor placer.

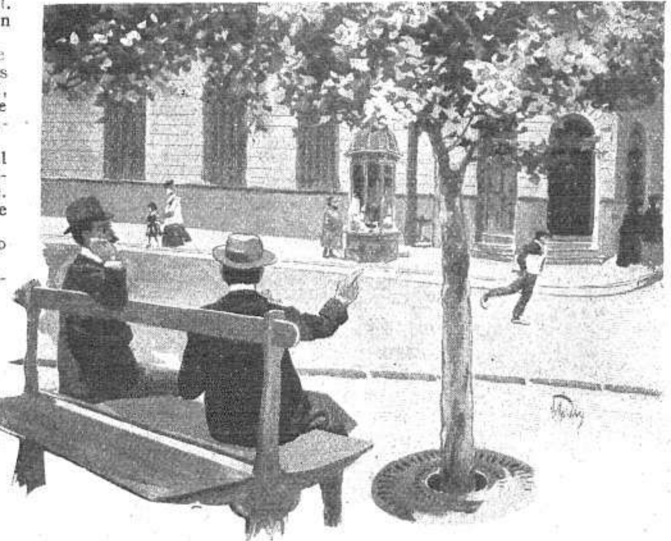
—«¡Todavía no, doctor!... Para cosas más graves, ambiciono impetrar su generoso favor. El gobierno me ha fundido y...

—«¿Cómo es esto?

—«¡Sí! so pretexto de que yo era huelguista, me ha impuesto tres meses de vacación forzosa Don Manuel es un ingrato ¡Yo que tantas veces lo he atacado!

—«¡Estas no son cosas mías: son cosas trascendentales!»

—Permitidme aclarar en una sola frase la nebulosidad de mi concepto. Y es que no gozando yo de los privilegios de la opulencia, pretendo recuperarlos optando por el premio sabiamente ofrecido por un inclito cuerpo á la mejor edificación.



—«¡Vos!... ¡Es decir que á todos vuestros incomparables talentos juntáis las esculturales dotes de un arquitecto sublime!...»

—¡Cuanta fineza!

—«Indicadme do está vuestra nueva maravilla. Al alba naciente iré á deslumbrarme con ella y en la misma tarde podré otorgaros el premio.»

—Me véis en apuros, doctor. Varios y muchos palacios, castillos, pabellones y chalets he levantado ya, y no sé por cual empezar.

—«Podéis citarme los de vuestra más íntima preferencia.»

—«Comenzaré, pues, según el precepto de Horacio, por el más modesto. Se trata de una especie de Petit Trianon, pero más original siendo más moderno que el de María Antonieta. Las dichosas chozas son de cedro del Líbano con incrustaciones de ébano, sándalo y marfil. Combino sin extravagancia todos los estilos más extraños. Al lado del rancho gaucho figura la cabaña normanda y la isba rusa se codea, por así decir, con el toldo del mataco orejudo. ¿Mencionaré yo la mantequería dinamarquesa con sus simbólicas desnatadoras? la vaquería helvética esperando «brazos abiertos» á los «armaillis» de Gruyère modulando el melancólico «Ranz des vaches»? el «más» provenzal en cuyo umbral, al chirriar de las cigarras, conversarían á gusto Daudet,

Mistral y Tartarín? Destinada al dueño, la granja principal es un prodigio de rústico lujo. También soy un poco jardinero y he aprovechado el vasto terreno para formar un magnífico parque, florido con flores raras y poblado con árboles suavemente augustos y religiosamente solemnes. Arroyos murmurantes, desde lo alto de las cascadas, desparraman el iris de sus perlas y luego con voluptuosos movimientos serpetean en medio del vívido césped do pastoras de Watteau vendrán á bailar su pericón. ¡Lo más sorprendente, empero, lo más fenomenal de mi creación es mi molino... Un molino desconocido hasta hoy, un molino genial, un molino que funciona á la vez por el viento, el agua y el sol!

—«¡Mejor, entonces, que el de Ugarte! prorrumpió,—no sin envidia, el progresista i n cendente.

—«Y lo más lindo es que esta propiedad la reservo para mi uso personal.

—«¿Esperais alguna herencia?

—«Cuento con una combinacioncita financiera que luego os explicaré. Y esto me incita á mentaros un banco que acabo de terminar, el Banco de los Literatos. Estará abierto día y noche. Prestará sin interés y fundirá á todos los demás establecimientos de crédito.

—«¿Y el capital, de dónde lo sacais?

—«Tenemos tantos Mecenas, principiando por usía.

—«¿Cómo recibió el elogio, Raúl?

—«Con mucha serenidad. Entonces desvié la conversación hacía una escuela modelo, única en su género, en la cual los niños aprenderían á aprender naturalmente, sin la pedantesca intervención de obtusos pedagogos.

—«No hablemos de cosas tristes, ya nos fastidia tanto el Consejo Nacional de Educación con sus atrevidos reclamos. ¡Por unos milloncitos que les debemos!...

—«¿Y si fracasa vuestro plan?

—«Con mi desesperanza en el corazón y mi instrumento bajo el brazo, me refugiaré en mi castillo feudal:

> Puis, sur mon trône antique une fois rétabli,
> Devant un peuple entier ivre de mes largesses,
> Je donnerai mon âme à toutes mes Princesses!

—¿Y cómo es el tal castillo?

Dib. de Villalobos.

—«Como todos los de la Edad Media. A la vez fortaleza imponente y milagro de arquitectura gótica. Torreones almenados que son feroces y altas salas ogivales, alumbradas por vidrieras iluminadas do las damas pulsarían el laúd ó recitarían las canciones de gesta. Todo en él es de carácter épico y grandioso. Hasta hay una cámara de tortura...

—«¿Para quién es esta atrocidad?

—«Para los malos críticos... Y también una horca de primer orden...

—«¡También!

—«Sí, para los procuradores...

—«Es una idea sumamente moralizadora, pero no me habéis dicho aún do se levantan estos espléndidos castillos.

—«Unos en España, otros en Gascuña y los demás en el aire. No los hay más perfectos.

Y viendo mi cara atónita, Raúl, me dijo:

—No te asustes, hermano. El doctor Roseti me es muy favorable. ¡Es un espíritu tan elevado! Vente mañana conmigo á la intendencia á buscar la contestación. Allí tomaremos el café.

A la hora convenida, nos presentamos el poeta y yo, á la puerta del despacho:

—El dotor ha salido,—se anticipó el oscuro fámulo,—pero me ha dejado una carta para usted.

Así rezaba:

> EL INTENDENTE MUNICIPAL
> DE
> BUENOS AIRES
>
> *Saluda con vivo interés al notable bardo don Raúl y lamenta no poder ofrecerle un puesto conveniente por haber pasado á depender del Ministerio de R. E. y Culto el manicomio de hombres.*

—¡Vaya un café!—le observé á Raúl.

—¡No importa! contestó:—mis castillos son reales, ya que existe en mi mente, y nadie me los quitará.

CARLOS DE SOUSSENS.

ACTO DE LA FUNDACIÓN DE BUENOS AIRES POR JUAN DE GARAY



"...Oy sábado dia de nuestro señor San Bernabé onze dias del mes de Junio del año del nascimento de nuestro Redemptor Jesucristo de mil quinientos y ochenta años, estando en este puerto de santa maria de buenos ayres, hago é fundo en el dicho asyento é puerto una ciudad..."

Composición y dibujo de E. A. Holmberg (hijo).



(1580—11 DE JUNIO—1905)

Es creencia de aquellos que no están al corriente de la vida de Garay, que éste vino en edad madura desde España al Río de la Plata, para fundar lo que constituye hoy la gran metrópoli del sur, siendo que al pisar por primera vez el suelo de América, contaba apenas diez y seis años.

Con motivo de ser el 11 de este mes de junio el 325° aniversario de la fundación de Buenos Aires, daremos en el espacio que esta página lo permita, algunos antecedentes del intrépido vascongado.

Don Juan de Garay nació en los meses de noviembre ó diciembre del año 1528, en Villalba de Losa, pueblo situado en el límite de la provincia de Burgos con la de Alava, y llegó á América en 1544, traído por su tío el licenciado pedro Ortiz de Zárate, uno de los oidores de la ciudad de Lima, con quien permaneció allí hasta el año 1548.

Traladóse al año siguiente con el general Juan Núñez de Prado á poblar las provincias de Tucumán, acompañándolo durante el año 1550 en los descubrimientos.

Acaecida la muerte de su tío se trasladó á Charcas para reunirse con Juan Ortiz de Zárate, y después de muchos viajes y exploraciones en el interior, por donde dejó señales de su paso emprendedor, encontrábase en el año 1561 en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, fundada por Nuflo de Chaves, siendo Garay el primero en introducir ganado vacuno en aquella provincia. Llamado por el entonces gobernador del Río de la Plata, don Juan Ortiz de Zárate, le nombró alguacil mayor de la gobernación y se fué en tal carácter á residir á la Asunción junto con su esposa doña Isabel Bezerra y Mendoza con la cual estaba unido en matrimonio hacía algunos años.

El gobierno del Paraguay le comisionó para que fuese á poblar un pueblo, y partiendo con tal motivo en una carabela el día 14 de abril de 1573, fundó la ciudad de Santa Fé el día domingo 15 de noviembre de 1573, donde fué atacado por los indios charrúas á los que escarmentó con menos de cien hombres.

Poco después, el 7 de junio de 1574 fué nombrado con el título de capitán general de teniente gobernador, de justicia mayor, con poder suficiente para representar al adelantado Juan Ortiz de Zárate. Después de efectuar un viaje al Perú á consecuencia de la muerte del citado adelantado que lo había nombrado su albacea, volvió á Santa Fe el año 1578 de donde se trasladó ese mismo año á Asunción á objeto de combatir al cacique Oberá, cuyo nombre en guaraní significa «resplandeciente». Despachó aviso á Guayra y Villa Rica para prevenir sus pueblos á la defensa y salió con 130 valientes soldados á fin de cortar el socorro que podía recibir el enemigo del Paraguay arriba, situándose sobre el nacimiento del Ipané donde se presentaron dos indios, Pitum y Corazí, llenos de orgullo y arrogancia, trabándose en pelea con Juan Fernández Enciso y Espeluca, dos soldados de la gente de Garay. Pitum y Corazí, heridos y derrotados, emprendieron la fuga hacia su campamento, publicando que los españoles eran invencibles.

Dos años después de este hecho, se fundó la ciudad de Buenos Aires ó sea el 11 de junio de 1580.

¿Existe el retrato de Garay?

Personas que merecen crédito en la materia, dicen que así como existen en los museos de España retratos de Pizarro, Almagro, Magallanes y otros, no sería difícil encontrar también el de Garay. Si se exhibe alguno ¿será el verdadero? La historia nos da á suponer que no, porque entonces como es notorio, no se conocía la fotografía; el descubrimiento de la fijación de las imágenes de la cámara oscura data recién desde el principio del siglo pasado y es de presumir que los padres de Garay y los artistas no sacaron en España el retrato al óleo de un jovencito todavía sin revelación de prodigio, honor que se dispensaba solamente á personas que se distinguían por sus hechos. Los antiguos anales no citan tampoco que hubiesen venido pintores entre los conquistadores del Río de la Plata, gente que no pensaría en retratarse desde que tenían asuntos de mayor importancia que atender como eran os trabajos de la conquista y la defensa contra los indios. No solamente no existe el retrato de Garay sino tampoco de ninguno de sus compañeros.

Hay actualmente retratos que se suponen de Garay, entre ellos uno que resultó ser de Matorras, ascendiente materno de San Martín.

Acompañamos á esta descripción dos ilustraciones. El escudo de la ciudad erigido por Garay y dibujado ahora por primera vez en Buenos Aires según la descripción histórica que es la siguiente: «Un águila negra «pintada al natural con su corona en la cabeza con cua«tro hijos debajo demostrando que los cría, con una «cruz colorada sangrienta que salga de la mano dere«cha y suba más alta que la corona, que semeje la di«cha cruz á la de Calatrava y lo cual está sobre campo «blanco.»

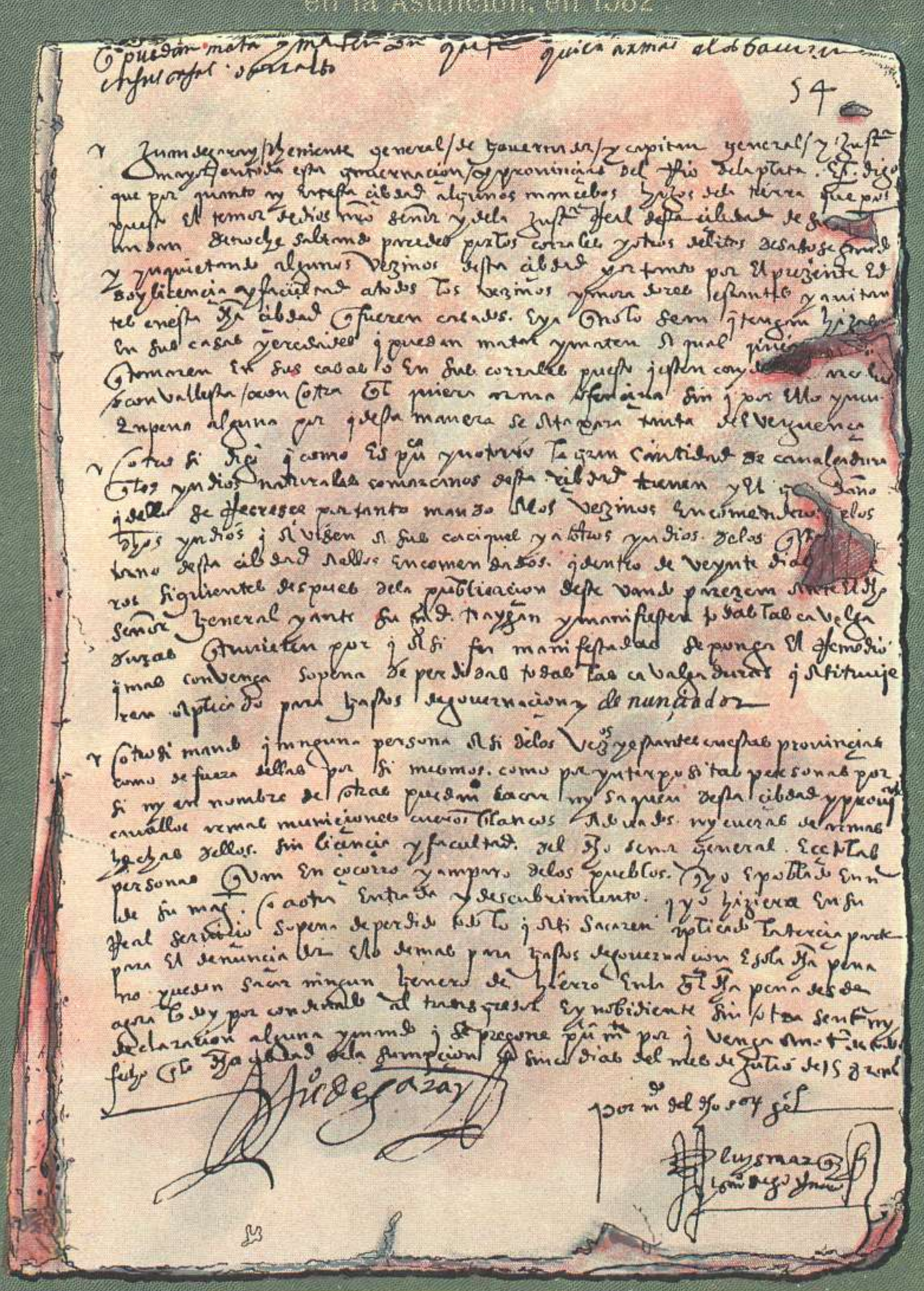
Los cuatro aguiluchos representan las ciudades de Buenos Aires, Santa Fe, Asunción y Bermejo.

El otro grabado es el *facsímile* de una hoja de expediente firmada por Garay en el año 1582, conteniendo un bando extendido en Asunción por el cual autorizaba á los habitantes á defenderse de los mancebos hijos de la tierra que de noche asaltaban las casas sin que en ello incurriesen en pena alguna, y prohibiendo sacar de la ciudad y provincias sin facultad y licencia para ello, caballos, municiones, cueros blancos y otros productos.

SERAFÍN LIVACICH

Dib. de Holmberg y Urtubey.

Facsímile de una hoja de expediente, firmada por D. Juan de Garay en la Asunción, en 1582



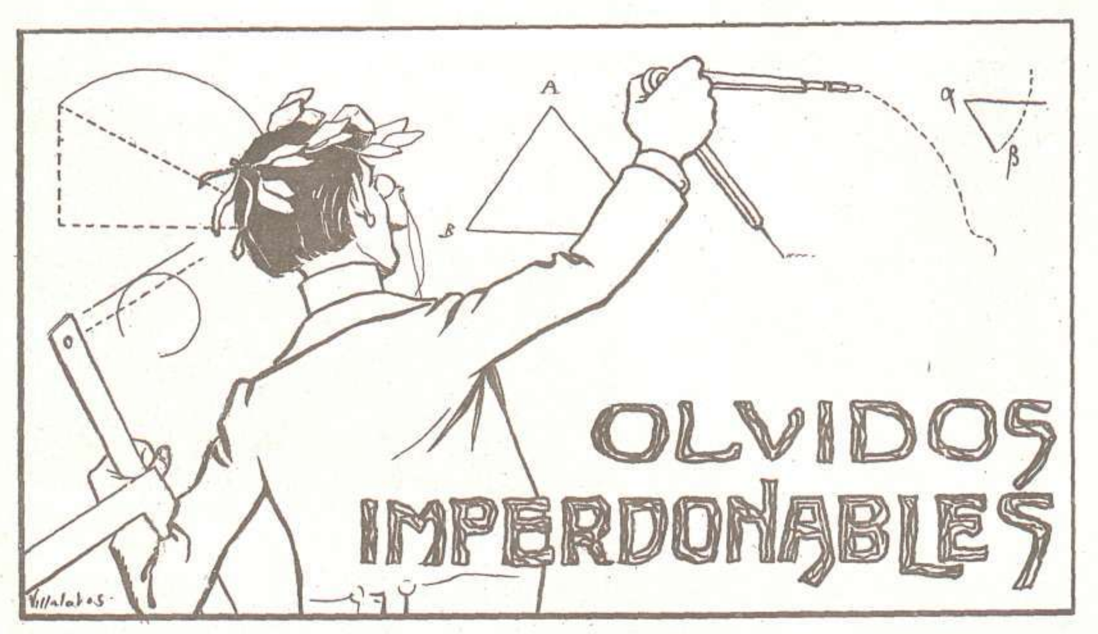
TRADUCCIÓN EN ORTOGRAFÍA MODERNA:

Juan de Garay, Teniente General de Gobernador y Capitán General y Justicia Mayor en toda esta gobernación y provincias del Río de la Plata. etc. Digo que por cuanto en esta ciudad algunos mancebos hijos de la tierra, que pospuesto el temor de Dios N. S. y de la justicia real de esta ciudad de .... andan de noche saltando paredes por los corrales y otros delitos desvergonzados é inquietando algunos vecinos de esta ciudad, por tanto por el presente edicto doy licencia y facultad á todos los vecinos y moradores estantes y habitantes en esta dicha ciudad, fueren casados, ó ya no lo sean y tengan hijas en sus casas y heredades, que puedan matar y maten á cualquier que tomaren en sus casas ó en sus corrales, puesto que estén con armas, arcabuces ó con ballesta ó con otra cualquier arma ofensiva, sin que por ello incurriesen en pena alguna, porque de esta manera se atajará tanta desvergüenza. Otro sí digo: Que como es público y notorio la gran cantidad de cabalgaduras que los indios naturales comarcanos de esta ciudad tienen y el gran daño que de ello se acresce, por tanto mando á los vecinos encomenderos de los otros indios, que si viesen á sus caciques y á otros indios de los ...., de esta ciudad á ellos encomendados, que dentro de veinte días primeros siguientes después de la publicación de este bando, parezcan ante el dicho señor general, y ante su autoridad traigan y manifiesten por tal toda cabalgadura tuviesen, porque así manifestado se ponga el remedio que más convenga, so pena de perdidas todas las cabalgaduras que así tuvieren aplicado para gastos de gobernación y denunciador. Otro sí: Mando que ninguna persona, así de los vecinos y estantes en estas provincias como de fuera de ellas, por sí mismos como por interpósitas personas, por sí y en nombre de otras puedan sacar y saquen de esta ciudad y provincias, caballos, armas, municiones, cueros blancos...... hechos de ellos. Sin licencia y facultad del dicho señor general, excepto las personas que van en socorro y amparo de los pueblos que yo he poblado en nombre de S. M. y en otra entrada y descubrimiento que yo hiciere en su real servicio, so pena de perdido todo lo que así sacaren, aplicando la tercia parte para el denunciador y lo demás para gastos de gobernación. Y sobre dicha pena no puedan sacar ningún género de hierro. En la dicha pena desde ahora lo doy por condenado al transgresor é inobediente, sin otra sentencia ni declaración alguna, y mando que se pregone públicamente porque vengan conocidos de todos.

Fecho en esta ciudad de la Asunción á 5 días del mes de Julio de 1582 años.—JUAN DE GARAY.

Por mandato del dicho doy fe

Luis Maz,
Escribano de la Gobernación.



¿Quién no admira el empuje de la musa
que en melosos dulcísimos sonetos,
ya en alegre ovillejo, ya en poema,
y á compás de zambomba ó cornamusa,
sus estrofas dedica á algún problema
y en versos matemáticos, discretos
demuestra que el cuadrado
construido en la recta hipotenusa
es igual, equivale á lo sumado
si se suman las dos de los catetos?
Derrochan los poetas melenudos
la savia del tintero en campanudos
ditirambos que pintan blancos senos.
Nadie habla del coseno y la tangente,
en olvido incivil vive la cuerda,
como nadie se acuerda
de otro seno más púdico y decente
que los senos á pares, y abultados,
que á veces suelen ser falsificados.
El tópico espinoso no me aterra,
y en estrofa severa y bien ripiada
declaro á los poetas cruda guerra,
que mi pluma inspirada
no canta á la pechuga de mi amada
sino al seno fecundo de la tierra
y al seno mejicano,
y al seno geométrico,
y como soy cristiano
y puesto ya á cantar canto en la mano,
cantaría en poema kilométrico
al seno de Abraham, y si quisiera
soy capaz de largar de igual manera,
en berza mal rimada ó zafio verso,
un canto al despreciado senoverso.
Sabemos que el común de los mortales
ignora lo que son los radicales,
y hay miles y millones de infelices
que creen demagogos avanzados
los signos empleados
al hacer la extracción de las raíces.
¿Raíces escribí? Si de ellas hablo
al oir el vocablo
la necia turbamulta de las gentes
tiembla por las raíces de sus muelas,
y si llego á nombrar los exponentes,
no los chicos que van á las escuelas,
sino muchos señores,
que no peinan un pelo ó peinan canas,
oficiando de cultos correctores
dirán cuando esto lean:—Qué macanas,
debió usted escribir expositores.
El pozo de ignorancia es tan profundo
que toma todo el mundo
por tangente la ruta de evasiones,
y para más de cuatro
no hay más transformaciones
que aquellas que se ven en el teatro.
Conozco más de un bípedo jumento,
avechucho que todos hemos visto,
quien si hablas de parábola, al momento
te sale con el cuento
de aquéllas que el antiguo testamento
nos cuenta que contaba Jesucristo.
De las curvas cerradas hablaría
mas temo desbarrar. Por eso callo.
Acaso sin querer me torcería
y entiendo que peor es meneallo.
Según rezan ridículas endechas
la cuerda es un piolín, y no hay más arco
que el arco del mocoso
que lanza del amor agudas flechas.
Pitágoras, Euclídes y Aristarco
no hicieron nada más que hacer el oso;
no escribieron ripiosos sonsonetes
y resulta que son unos pebetes.
Si aspiras á homenajes estrambóticos,
si sueñas ¡oh lector! grandes honores
imita al batallón de niños góticos
que siguen el oficio de cantores.
Canta al aura, la luz, al sol, la luna,
al céfiro y al mar; canta á las flores,
y verás si te sopla el rubio Apolo
y verás si te sopla la fortuna;
que ésta sopla no más al que es un bolo
que sabe darse corte, y pasa el día
revolviendo fiambre poesía.

CARLOS BOSQUE.

Dib. de Villalobos.

A 10 centavos la comida

ASOCIACIÓN PROTECTORA DE INMIGRANTES ISRAELITAS



Tal como suena: un restaurant á 10 centavos la comida y que desde el 25 de abril del año corriente hasta el 31 del mes pasado, ha servido más de 16.000 comidas.

Se trata de la asociación protectora de inmigrantes israelitas «Schomer Israel» que preside el señor Luis H. Brie y que tiene por objeto proteger á los israelitas rusos pobres á su llegada á este país, buscarles colocación de acuerdo con sus aptitudes y oficios, y, sobre todo, fomentar la población rural. Al efecto han establecido en la calle Rivadavia, núm. 1744, un restaurant donde por diez centavos les proporcionan una comida abundante y sana y una oficina de informes y de trabajo en el mismo local.



El Sr. Sigal, iniciador y fundador de la sociedad, con el intendente y el secretario de la misma



La carnicería



La cocina donde se hace el rancho que se da á los inmigrantes



La despensa

En lo que va del corriente año han llegado á la república cerca de seis mil inmigrantes israelitas rusos. Todos hombres jóvenes, sanos, robustos, sobrios, artesanos en su mayoría y que han encontrado excelentes colocaciones en el interior.



Comprando las latas para la *comida*



Son desertores. Sin embargo no son ni malos soldados ni malos patriotas. Pero, antes que servir de carne de cañón para satisfacer una loca ambición del zar que los veja y los deprime, abandonan el hogar y el terruño y vienen á América, á la tierra de promisión.

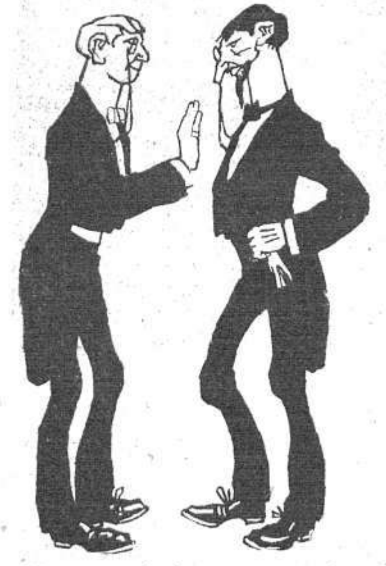
El tradicional culto de la familia no lo desmienten acá y en los pocos meses de este año, han girado por intermedio de la Jewish Colonization Asotiation en pequeñas cantidades, más de 20.000 pesos. La mayoría son casados y se privan de todo por reunirse pronto con sus mujeres y sus hijos.

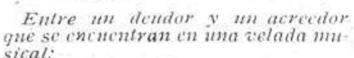
Los episodios de la huida de Rusia que les hemos oído referir, son impresionantes. Allá nadie puede cambiar de domicilio sin permiso de la autoridad y el que logra llegar á la frontera, difícilmente la pasa. Muchos la han traspasado escondidos en el fondo de carros de heno, otros han vadeado á nado anchos ríos, algunos burlaron la vigilancia aduanera disfrazados, los que pudieron compraron la autocrática severidad de los «chinowiks» y no pocos oyeron silbar sobre sus cabezas las balas de los guardianes que esquivaban. En el restaurant de la «Schomer Israel», que constituiría el ideal para nuestros maestros y literatos, la cocina es higiénica y se da por diez centavos ó gratuitamente al que no los tiene, pan á discreción, sopa, carne y fruta. Sólo tienen opción á ella los recién llegados que no trabajan y los que no ganan más de 30 pesos mensuales. Días hubo en que se han despachado 600 comidas.

Naturalmente, la sociedad pierde hasta 10 centavos por boca, pero se trata de una asociación de beneficencia que realza los sentimientos humanitarios y la solidaridad de la raza de Israel.

Fot. de Caras y Caretas.

CONCURSO DE CHISTES

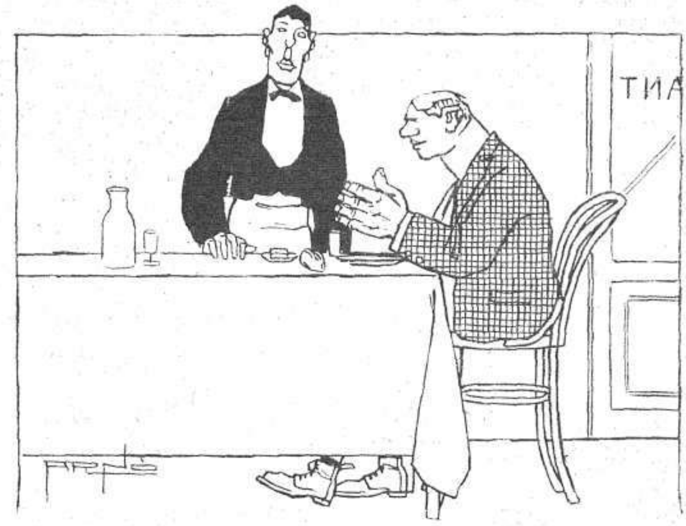




Entre un deudor y un acreedor que se encuentran en una velada musical:

El acreedor.—¿Le gusta á usted esa romanza de Tosti «Ecco ti pago al fin»?

El deudor.—No; me ha gustado más el aria de Donizetti «Non lo sperar giammai».—*M. F. G.*



El cliente.—Mozo, llévese esa manteca; es vieja y además he encontrado en ella un pelo blanco.

El mozo.—¡Claro!, si es vieja, ¿cómo quiere que no tenga canas?—*A. Y.*

—¿Qué haces, hombre? Crees ponerte una media y te estás poniendo el gorro de dormir.

—Sé lo que me hago; es que se me ha dormido el pie.—*C. C.*

* * *

—Pero ¿cuándo me va á pagar? Dígame al menos que día puedo venir. ¿Le parece bien el jueves?

—Bueno. Puede usted venir todos los jueves.—*L. B. V.*

Un buen tío inmensamente rico ha resuelto pagar las deudas del bribón de su sobrino.

—Comencemos—dice—haciendo una lista de lo que debes.

—Perfectamente—contesta el joven y tocando el timbre manda al criado que se presenta:

—Luis, trae una resma de papel.—*E. R. G.*

* * *

—Dice usted que sabe cocinar. ¿Y cuánto tiempo estuvo en la última casa?

—Hasta que murieron los patrones.

—¿Y de qué murieron?

—De indigestión.—*S. R.*

* * *

Oficial.—Soldado Pérez.

Conscripto (provinciano).—presente, señor, presente.

Oficial.—¡No repita dos veces!

Conscripto.—No puedo, señor, no puedo.—*J. W. R.*

Bágrez se presenta en una farmacia, con una receta. El boticario se pone á despacharla y con sumo cuidado pesa en la balanza dos centigramos de estricnina.

—No sea usted miserable—dice Bágrez—que es para un pobrecito huérfano.—*A. C.*

* * *

Dos convidados á comer no llegaban pasada la hora de la cita.

La señora de la casa preguntó á los demás concurrentes si les parecía bien que hiciese servir la sopa.

—Indudablemente—respondió uno de ellos;—porque comiendo podemos esperarles, mientras que esperándoles no comemos.—*J. G.* (h).

* * *

—Papá ¿qué es un osezno?

—El hijo pequeño del oso.

—Y un oso, ¿qué es, papá?

—El padre de un osezno.—*I. C.*



Don Fanor.—M'hijita me marcarás esta docena y media de camisas.

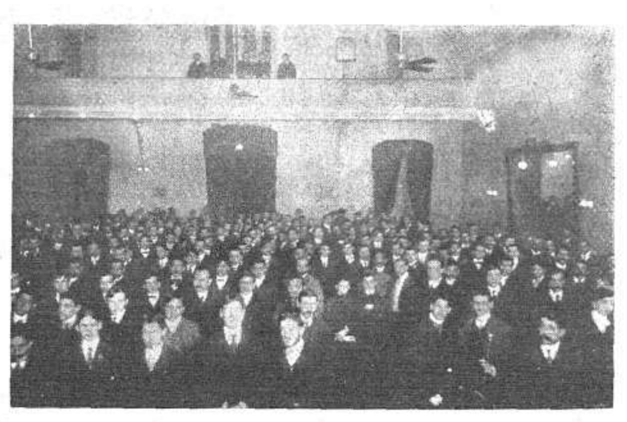
—Ay, papa, ¡es mucho trabajo!

—Pero mujer, que inocente eres, ¿qué necesidad tienes de trabajar tanto? A una camisa le pones mi nombre, y á las demás *idem idem.*—*J. E. L. L.*

MOVIMIENTO POLÍTICO

Ha sido un acto político de importancia—decía el periódico que informaba sobre la asamblea que proclamó la fórmula Irigoyen Lezica —y á la verdad que si hubo exageración en sus palabras, debe disculparse por la intención que las inspira. Porque para atraer á la juventud y sobre todo á la juventud universitaria—á la que tantas veces se ha *tildado* de enferma de marasmo—y despertar sus entusiasmos, se necesita no poco capital de energías y actividades, del cual, por las muestras, están haciendo derroche los partidarios de la fórmula citada.

Resultaron verdaderas baterías de fogosidad, los discursos de los señores Julián Enciso, Uriburu, Martínez y Guiñazú, á nombre de este último la juventud independiente de Buenos Aires.



Asamblea del Comité de la Juventud que proclamó la fórmula Irigoyen-Lezica

NOTABLE CASO DE AUTOFAGIA



José Gutzker, fogonero del paquete "Wurzburg" en el Hospital Alemán

Que un hombre sin ser faquir tuviera la suficiente energía para vivir cuarenta y seis días sin comer, era fenómeno fisiológico que únicamente podía esperarse del resistente organismo de un poeta. Sin embargo, el fenómeno acaba de manifestarse en un hombre llamado José Gutzker, que aunque de oficio cálido como el de los vates, es modestamente fogonero del vapor alemán «Wurzburg», trasatlántico recién llegado á nuestro puerto y anclado en el dique 3.

Según declaración de los empleados del citado vapor, dos días antes de zarpar de Bremen, se llamó á todos los tripulantes para efectuar el pago de sus sueldos. Entonces se notó la desaparición del referido fogonero, creyéndose que Gutzker hubiera quedado en tierra sin tiempo para estar á bordo en el momento de la partida. Pero he aquí que al llegar el «Wurzburg» á Buenos Aires, encontróse al fogonero debajo de la caldera del vapor, donde había permanecido oculto cuarenta y seis días, entreteniendo su apetito con el aceite de las máquinas, el barniz de los tubos, trozos de su propia ropa y manojos de estopa. El estado del infeliz era deplorable. El capitán del buque comunicó lo ocurrido á la prefectura marítima y la asistencia pública envió una ambulancia, siendo trasladado casi moribundo al Hospital Alemán donde actualmente está en asistencia, bastante mejorado de las consecuencias del ayuno.

En Montevideo.—Recepción del ministro americano.—Fiestas italianas.—La huelga



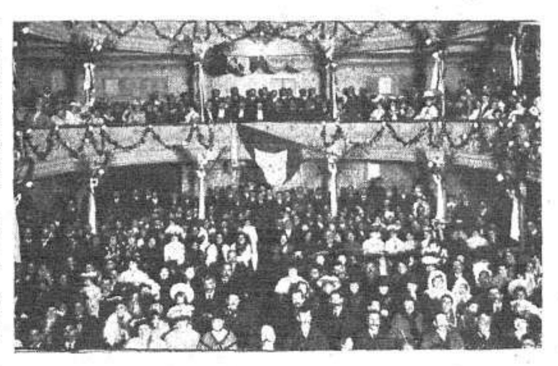
El ministro de Norte-América saliendo de la casa de gobierno

En la semana pasada y con el ceremonial acostumbrado fué recibido por el presidente de la república el nuevo representante de los Estados Unidos de Norte-América en el Uruguay, general O'Brien.

—Numerosas familias llenaron el local de la «Stella d'Italia» con motivo de la fiesta del Estatuto.

—El meeting de los trabajadores realizóse sin que ocurriera incidente alguno.

—Muchas familias fueron á despedir al doctor Nascimento.



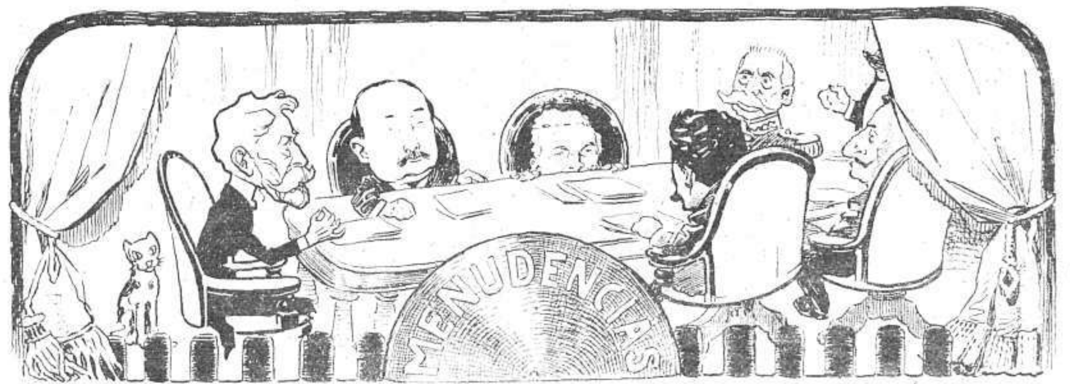
Concurrencia en la "Stella d' Italia" durante la fiesta del Estatuto



La manifestación de los huelguistas del puerto



El presidente de la cámara de diputados brasileña, Dr. Cassiano Nascimento y familia, á bordo del "Thames"



EL GABINETE EN EL SALÓN

Escena I

(Salón de la casa rosada, donde hay reunión de gabinete. Varios ministros y un gato. El gato no habla).

R. LARRETA *(concluyendo una peroración).*
—... Y me gusta más el drama
que el sainete.
ORMA. —A mí los dos
GONZÁLEZ. —Y á mí ninguno.
CASTILLO. —¡Gran Dios!
QUINTANA —¿Qué sucede?
CASTILLO. —Un telegrama.
MARTÍN. —¿Y se asusta usted por eso?
QUINTANA —¿De quién es?
CASTILLO. —Es de San... San...
TERRY. —¡Acabe!
CASTILLO. —De Santillán.
QUINTANA. —¿Y qué le ocurre?
CASTILLO. —¡Está preso!
TERRY —¿Por deudas?
QUINTANA *(aparte).*—¡Uf! ¡Qué ordinaria
expresión!
GODOY. —¿Y quién ha sido
el que á tanto se ha atrevido?
CASTILLO. —¡La hiedra revolucionaria!
TORINO. —¡Cómo! ¿Otra revolución?
QUINTANA.—Revolución ¡no! Motín.
TORINO. —Es lo mismo, porque al fin...
QUINTANA.—¡Pues no es lo mismo!
TORINO. —¡Ah! Perdón.
QUINTANA.—No cambian mis convicciones
ni amenazas ni pasquines,
y toleraré motines;
pero no revoluciones.
CASTILLO. —¡Bravo!
GONZÁLEZ. —¿Se va usted?
CASTILLO. —Sí; quiero
ver como andan por allá
y si es que triunfa el... ó la ..
de Santiago del Estero.
(Sale).

Escena II

El presidente permanece sentado dirigiendo miradas pensativas al gato. Los ministros se retiran á un ángulo del salón. Todos hablan de la necesidad de aumentar sus respectivos presupuestos y, como cuentan los millones con los dedos, parece que juegan á la morra.)

QUINTANA *(dirigiéndose al gato).*
—Gato que en dulce vagar
con el sueño el tiempo matas,
¿cómo no te he de envidiar?
Tú puedes amar á gatas
y yo á gatas gobernar.
Nuestro cariño acendrado,
á prueba de desventuras,
por la banda y el tejado,
contéstame ¿no ha probado
que nos gustan las alturas?
Mas ¡oh injustas diferencias!..
¡Calcula qué consecuencias
produjera el darte á ti,
Dios, siete vidas y á mí
otras tantas presidencias!
Ahora te preguntaría
si, mi antecesor, igual
deseo no expresó un día,
pero callo: eso sería
anticonstitucional.
(El gato y González bostezan. El primero se va lue á dormir.)

Escena III

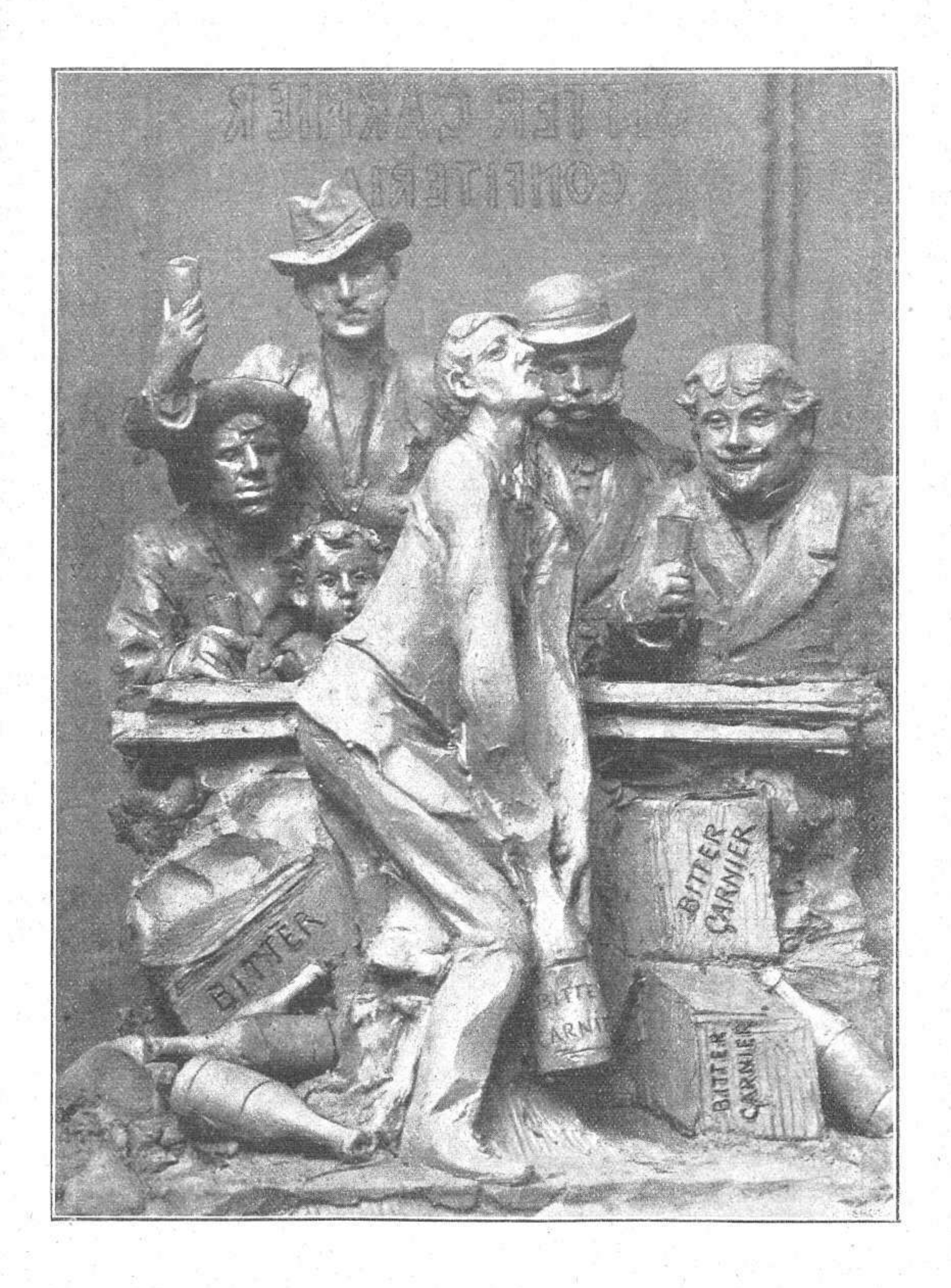
(Castillo entra pausadamente y con aire meditabundo.)

CASTILLO *(aparte)* —¡Claro! Con eso los que me [envidian
seguramente van á gozar.
¡Y me fastidian! ¡Y me fastidian!
si es que me vuelven á interpelar!
QUINTANA. —¿Y qué ha sabido usted?
CASTILLO. —Todo arreglado.
R. LARRETA.—¿Y Santillán?
CASTILLO. —Ya está «recuperado».
TORINO. —¡Pobrecito! ¡Qué susto!
QUINTANA. —¡Remember Figueroa! ¡Y qué disgusto!
ORMA. —¿Hablan de nuestro vice? Con encomio
se ocupa Yofre de él...
GODOY. —Pero ¿es posible?
ORMA. —Y le llama *binomio.*



R. LARRETA.—¿Figueroa binomio? ¡Eso es risible.
TERRY. —¿Qué más da? El también puede, con sintética
expresión aritmética,
llamar «quebrado» á Yofre.
R. LARRETA. —Convenido.
Usted siempre ingenioso, ya es sabido.
QUINTANA. —Un momento, señores.
Podemos desechar vanos temores.
La paz reina en Santiago del Estero
y lo deben saber en todos lados.
R. LARRETA —Voy á telegrafiar...
QUINTANA *(hablando consigo mismo).*—Lo de febrero,
lo del meeting obrero
y lo de Santillán... Los derrotados
que están en que fracase interesados
no me podrán negar honradamente
que lograron pasar rápidamente
ocho meses muy bien aprovechados.
TELÓN RÁPIDO

CONCURSO DE CHISTES Por cada uno de los que se inserten, se abonará **DOS PESOS.** El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de **CINCUENTA PESOS.**
Ha obtenido el premio de 50 pesos, correspondiente al mes de mayo, el que con las iniciales T. C. A. se insertó en el número 346.



Escena del natural,
por la que se puede ver
la demanda sin igual
que tiene el BITTER GARNIER.



SOCIEDADES

El baile conmemorativo celebrado por la sociedad «Nazionale Italiana» congregó en el espacioso local del centro una numerosa concurrencia.

Como todas las fiestas que periódicamente viene realizando la acreditada asociación, la que tuvo lugar últimamente revistió mayor animación, dado los preparativos que hizo la comisión directiva, para conmemorar dignamente el aniversario que se festejaba.



Baile conmemorativo de la "Societá Nazionale Italiana"



Baile dado por la sociedad "Los de Vuelta Abajo"



Función dramática organizada por el "Orfeón Zaragozano"

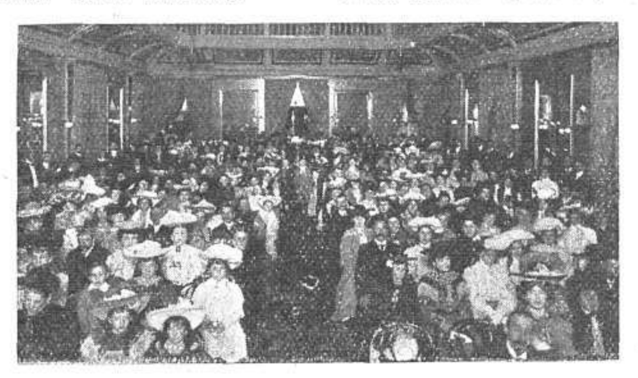
—El centro recreativo «Los de Vuelta Abajo» ofreció á sus socios una animada reunión social, y el «Orfeón Zaragozano» una función dramática.

—Festejando el XV aniversario de su fundación, la sociedad italiana «Lago Maggiore» celebró un concierto seguido de baile, para el cual prestó su valioso concurso el cuerpo dramático de los «Ocarinisti Italiani».

La fiesta se realizó en los amplios salones de la sociedad «Unione e Benevolenza». Dió principio la reunión con la interpretación de «La medicina dí una ragazza malata», obteniendo estruendosos aplausos la señora Margherita T. Marini.

—El «Orfeón Argentino del Norte», recientemente fundado, obsequió á sus numerosos asociados con una simpática fiesta, dedicada á diversas sociedades de la misma índole.

El lucido cuadro dramático con que cuenta dicho centro, interpretó con toda corrección las comedias «Dios los cría y...», «Amor trágico» y «La sirvienta del cura», lo cual valió efusivas felicitaciones á los actores y á los directores.



Concierto y baile de la "Lago Maggiore"



"Orfeón Gallego Primitivo". Público en la representación dada por el cuadro dramático "María Guerrero de Mendoza"



Fiesta del "Orfeón Argentino del Norte"



Señorita Emma L., Paseo Colón, 451. Antes de usar el Longfellow's Depilatory.



Señorita Emma L.' Á los 2 minutos de usarlo



Señora Shara H. de G., Adrogué. Antes de usar el Longfellow's Depilatory.



Señora Shara H. de G., á los 2 minutos y 32 segundos, reló en mano.



¡Usté sería Hermosa!

completamente hermosa, si no fuera por ese vello indiscreto que sombrea su labio superior.

El contorno delicioso de su boca... la atrayente comisura de sus labios, pierden sus delicados encantos...

¡Quítese usté ese vello! ¡Yo lo hice y me alegro!... Me dirá usté que lo mismo es una con vello que sin vello; lo sé, cierto; pero, ¡qué quiere usté! las apariencias... el buen ver... la estética femenina... los hombres!...

Un frasco de "Longfellow's Depilatory" le hará desaparecer el vello en un instante. No duele, no molesta, no irrita el cutis, es inofensivo, es higiénico, es altamente recomendable, es de eficia indiscutible, ¡no ha fallado en ningún caso!

Basta y sobra con un frasco, que vale 10 pesos en la capital. Si usté vive en el interior, debe mandar además un peso para la encomienda. A vuelta de correo le remitirán un frasco de "Longfellow's Depilatory" los concesionarios exclusivos para las repúblicas del Plata:

B. V. DOMINGUEZ and Co.
Santiago del Estero, 730

BUENOS AIRES

Atienden en su despacho desde las 9 a. m. á las 8 p. m. todos los días.

* * *

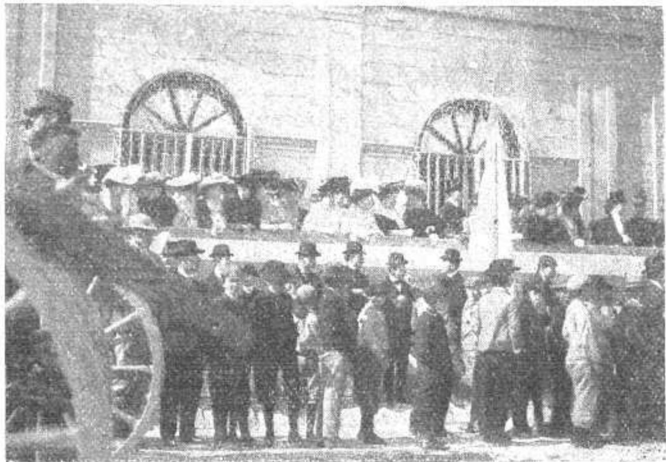
ESCRIBA Vd. Ó HABLE POR TELÉFONO:

UNIÓN TEL., 309 (Libertad)


Rosario.—Huérfanos y niños de las escuelas que asistieron á la fiesta conmemorativa del 25 de Mayo


Corrientes.—Durante los discursos en la plaza de Mayo


La procesión cívica frente al palacio de gobierno


Río IV.—Palco oficial de la municipalidad durante el desfile

Como todos los años, el aniversario patrio, constituye en todo el interior de la república, la fecha indicada para festejos populares y ceremonias de diverso carácter.

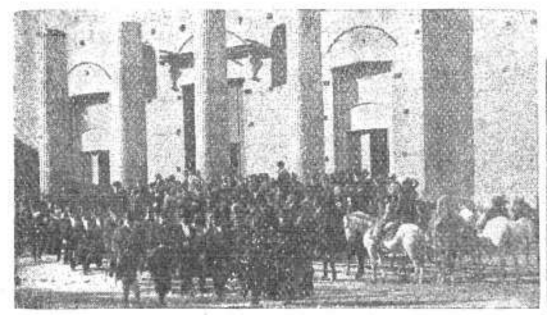
En el Rosario, la nota más sobresaliente aparte de los actos oficiales, fué la asistencia de los huérfanos y niños de todas las escuelas en corporación á presenciar y participar de los festejos.

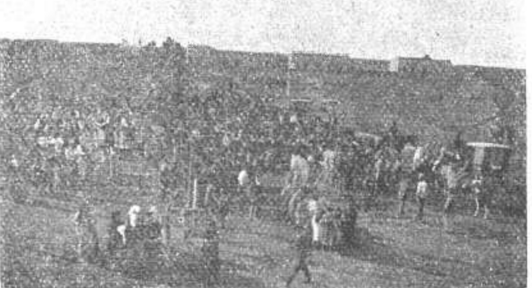
En Corrientes ha podido observarse este año mayor afluencia de público á las ceremonias conmemorativas celebradas en la plaza de Mayo.

Numerosa concurrencia asistió á oir los discursos pronunciados en la plaza y la procesión cívica

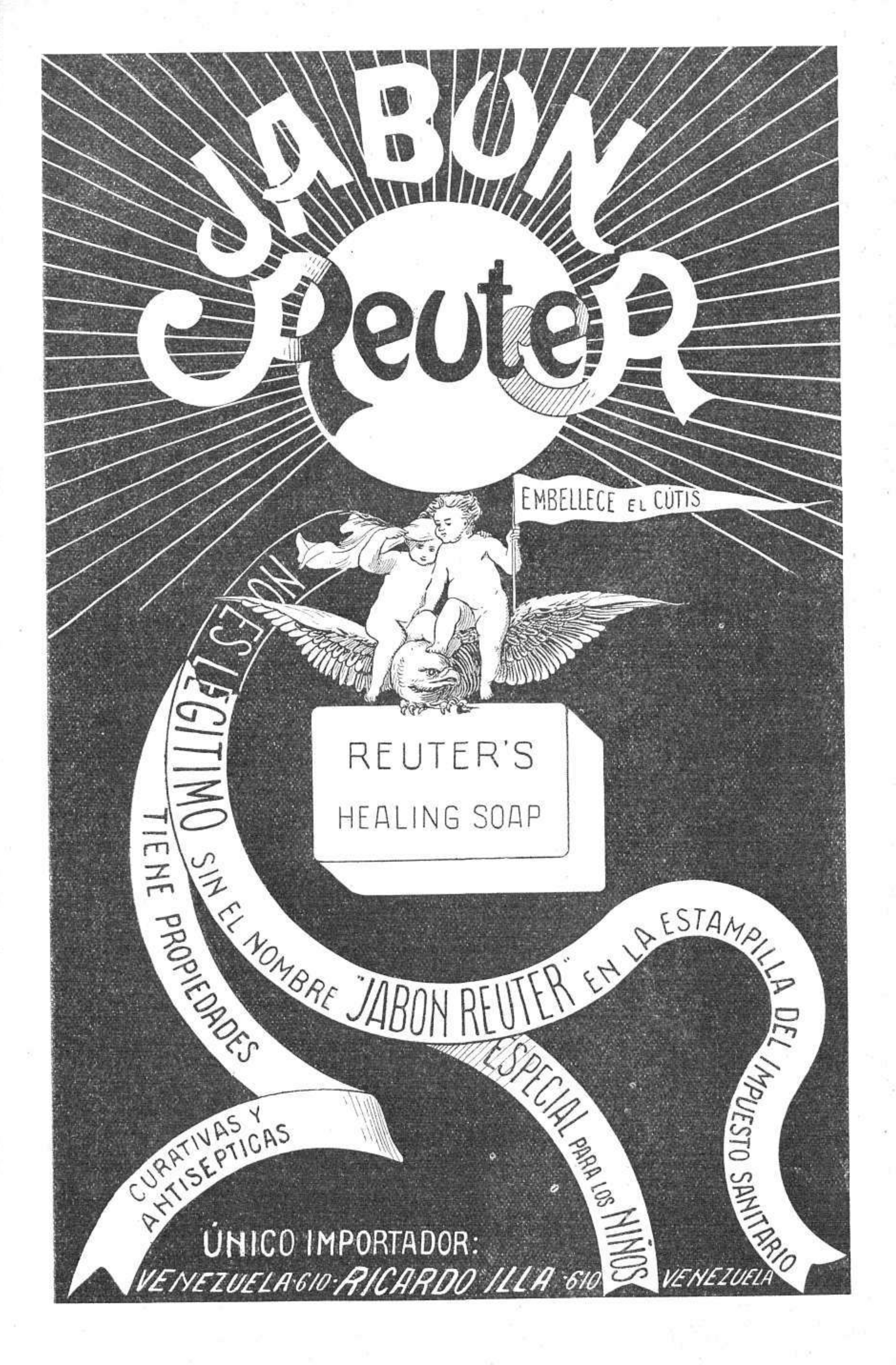


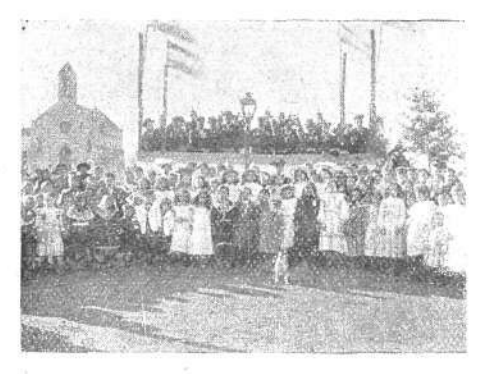
Balcarce.—Vista de la municipalidad en el momento de la distribución de víveres á los pobres


San Luis.—Gobernador, ministros y comitiva saliendo del Tedéum


Irigoyen.—La procesión cívica

Fot. de Francisco, Ingimbert, d'Acierno, Calcagno, Ballone y Pacotat, para CARAS Y CARETAS.


JABON REUTER
EMBELLECE EL CÚTIS
REUTER'S
HEALING SOAP
NO ES LEGITIMO SIN EL NOMBRE "JABON REUTER" EN LA ESTAMPILLA DEL IMPUESTO SANITARIO
TIENE PROPIEDADES CURATIVAS Y ANTISEPTICAS
ESPECIAL PARA LOS NIÑOS
ÚNICO IMPORTADOR:
VENEZUELA·610· RICARDO ILLA ·610 VENEZUELA



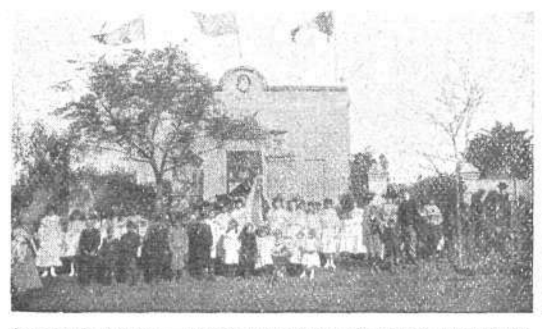
Diego de Alvear. — Alumnos del colegio fiscal y concurrencia después de cantarse el himno nacional

estuvo representada por todo lo más caracterizado de la ciudad.

El desfile de tropas que tuvo lugar en Río IV resultó en extremo lucido, por la cantidad de fuerzas y por el número de familias que asistió.



General Paz. — Baile ofrecido por el centro recreativo "Jóvenes Unidos"



General Rodriguez. — En el momento de formarse la comitiva para dirigirse al Tedéum



Estación La Larga. — Fiestas populares

Fot. de Alexander, Sciotti Hnos., Talochi y Von Boäz, para CARAS Y CARETAS.


Villa Urquiza (E. R.)—La comitiva dirigiéndose á la inauguración de la escuela


El señor Antequeda leyendo su discurso

La inauguración de la escuela fiscal en Villa Urquiza (Entre Ríos), dió lugar á una fiesta popular. —En Zárate se festejó con un extenso programa la inauguración de las banderas de la sociedad «Anita Garibaldi», y en las Flores, igualmente dió motivo al regocijo público el estreno de una banda de música.


Zárate.—Inauguración de las banderas de la sociedad «Anita Garibaldi»


Las Flores.—La nueva banda de música

Fot. de Geoffroy, Lissoni y Bozzi, para CARAS Y CARETAS.

Sunlight

Sus ropas durarán doble y se conservarán mejor, si se lavan con el Jabón Sunlight. Lava géneros ordinarios con mucha facilidad porque es un gran LIMPIADOR, y es mejor para géneros delicados porque es completamente puro y no los estropeará. No es trabajo fatigoso por no ser necesario frotar la ropa.

Jabón



Vista del Establecimiento Balneario de Nocera-Umbra.

Agua Mineral Natural Gaseosa

de Nocera-Umbra

muy aconsejada en las enfermedades del estómago, vejiga é hígado. Según certificado número 35.129 del doctor PEDRO N. ARATA, Jefe de la Oficina Química Municipal, el ácido carbónico que contiene, es de proveniencia natural.



Licor aperitivo

reconstituyente de la sangre

Según certificado No. 729 del Departamento Nacional de Higiene, cada litro contiene 5 gramos de hierro perfectamente asimilable por el cuerpo humano.



Unicos concesionarios: **PERETTI & PESTAGALLI** AVENIDA DE MAYO 649

DE PROVINCIAS. — NOTAS SOCIALES

SALTA.—ENLACE BENÍTEZ-USANDIVARAS

En la ciudad de Salta ha contraído enlace en estos días, la señorita Susana Benítez con el señor Agustín Usandivaras. Los contrayentes pertenecen á dos familias extensamente vinculadas en la sociedad salteña.

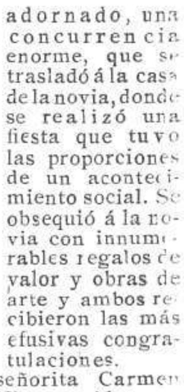
La ceremonia religiosa congregó en el templo, hermosamente



Señorita Susana Benitez



Señor Agustin Usandivaras



adornado, una concurrencia enorme, que se trasladó á la casa de la novia, donde se realizó una fiesta que tuvo las proporciones de un acontecimiento social. Se obsequió á la novia con innumerables regalos de valor y obras de arte y ambos recibieron las más efusivas congratulaciones.

—Festejando el enlace de la señorita Carmen Ortiz de Guinea con el doctor Nicanor Almagro Paz, se llevó á cabo una comida íntima á la que asistieron numerosas familias. La fiesta, á pesar de su carácter de intimidad, alcanzó simpáticas proporciones.

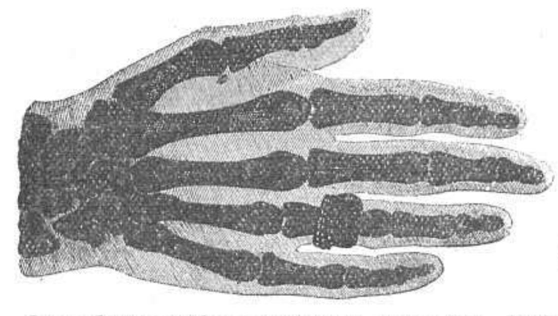


Rosario.—Comida íntima festejando el enlace de la señorita Carmen Ortiz de Guinea con el doctor Nicanor Almagro Paz

—En Tucumán ha ocurrido el lamentable fallecimiento de la señorita María Luisa Velázquez Ramos, doctada de raras condiciones de carácter.



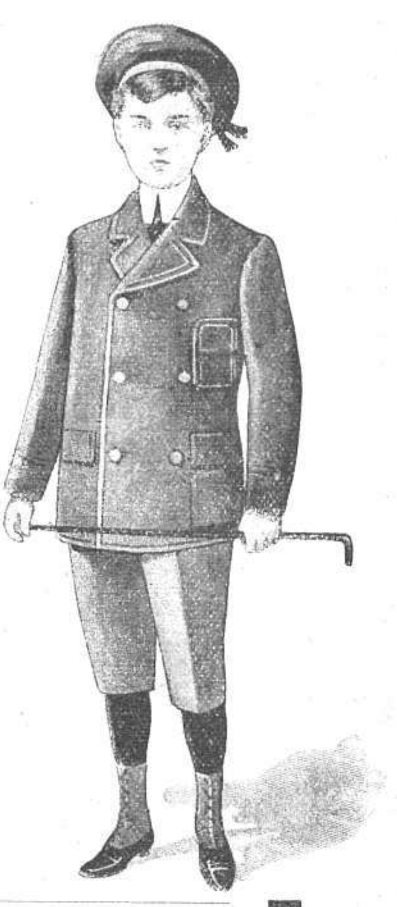
Señorita María Luisa Velázquez Ramos fallecida en Tucumán



A. CABEZAS

Cuyo, 546
BUENOS AIRES

La casa más importante de Sud-América.
La que confecciona mejor y vende más barato en todo el mundo



Ropa hecha para niños

de 3 á 12 años

Tiene esta casa en la actualidad una existencia de más de 154.000 trajes de niños, de todos los modelos, de todos los géneros, de todos los tamaños y de todos los precios.

Trajes de color en todas las formas, inclusive la forma de hombre con pantalón corto, que tenemos para niños hasta de 14 años, á $ 28, 26, 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4 y... **3 50**

Sobretodos Más de 60.000 en existencia de todo lo que se pueda desear, con forro de lana, de tartán ó sin forro (doble faz) á $ 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 11 y... **10 00**

Capas de cheviot y de paño, á $ 12, 10, 8, 7, 6, 5 y... **4.00**

Capas impermeables á $ 20, 18, 16, 14 y... **12.00**

En bombachas solas, cuellos y todo cuanto se pueda precisar en confecciones para niños, tiene esta casa gran surtido.

Para bebés de 1 á 3 años, hay trajes á $ 20, 18, 16, 14, 12, 10, 8, 6, 5, 4 y... **3 50**

Paletots para bebes á $ 20, 18, 16, 14, 12 y... **10.00**

La ropa sobre medida para niños se hace según los últimos modelos y con géneros especialmente importados para este objeto.
Todo lo que vende esta casa es exclusivo de ella, tanto en géneros como en modelos.



Confecciones para niñas

de 3 á 12 años

Todos los modelos en trajes y paletots y sacos. Los prácticos para diario y los de vestir.

Trajes hechos á $ 25, 22, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4 y... **3.50**

Sacos cortos á $... **10.00**

Sombreros de todos los modelos, á $ 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3 y **2.50**

Gorras á todos los precios, desde.. $ **1.90**

En nuestro constante afán de ofrecer á la clientela de campaña todas las ventajas posibles, hemos reorganizado la sección de ventas por correo, dándole una magnitud nunca soñada en esta República. Les recomendamos que para más detalles sobre envío de medidas, etc., etc., pidan nuestro
Gran Catálogo Gratis.

Secciones de Bonetería y Camisería para hombres, señoras, niños y niñas.
Secciones de Guantería y Perfumería.
Secciones de Sombrerería: en existencia el mejor surtido!
Secciones de Calzado para hombres, señoras, niños, niñas y bebés.
Sección de Novedades en general.

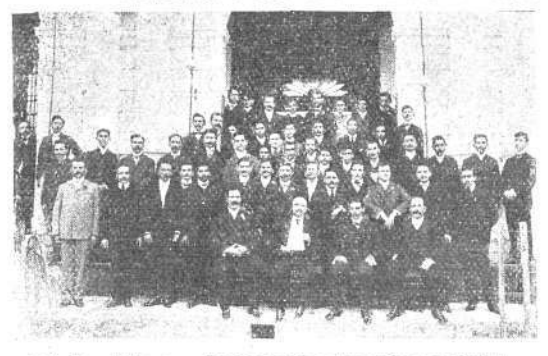
El surtido inmenso y sin precedente de nuestras secciones de Confecciones para hombres, señoras, jóvenes y niñas,

no tiene rival.

Hay para todos los gustos, para todas las edades y para todos los bolsillos.
No deje de verlo y quedará complacido de veras.

DEL PARAGUAY

REORGANIZACIÓN DEL SERVICIO DE POLICÍA EN ASUNCIÓN

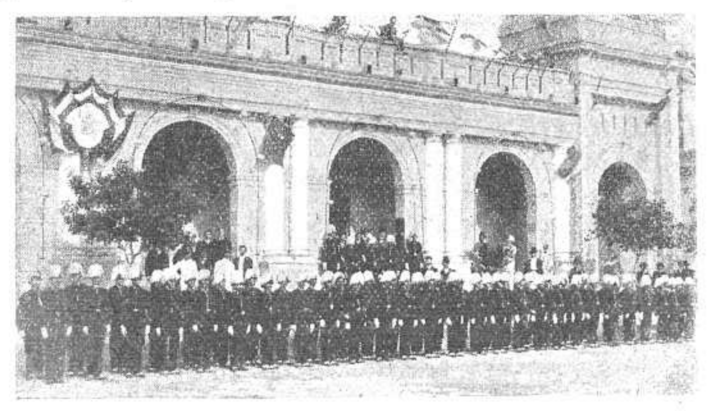


Jefe de policía y empleados del departamento y secciones

Jefes y oficiales del cuerpo de bomberos

Tras los acontecimientos políticos que han mantenido en constante efervescencia los ánimos de los ciudadanos el gobierno ya ahora afianzado en sus gestiones, ha podido abordar la reorganización en el orden administrativo y militar y con laudables propósitos ha comenzado por el cuerpo de bomberos y por la policía, ambas instituciones destinadas á velar por la seguridad de los habitantes.

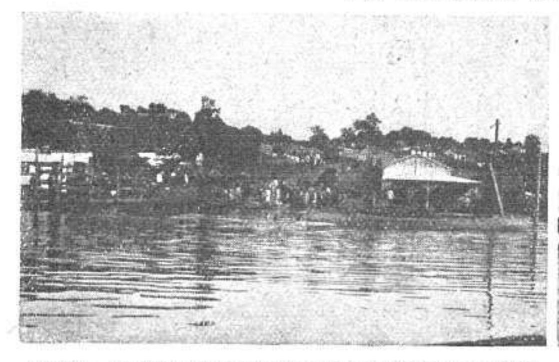
Publicamos un grupo en que aparecen el nuevo jefe de policía y empleados que prestan servicio en la repartición, así como el de los jefes y oficiales del cuerpo de bomberos, formado por un brillante núcleo de jóvenes.



Sección de vigilantes que prestó servicios en el departamento de policía

Fot. de Velázquez.

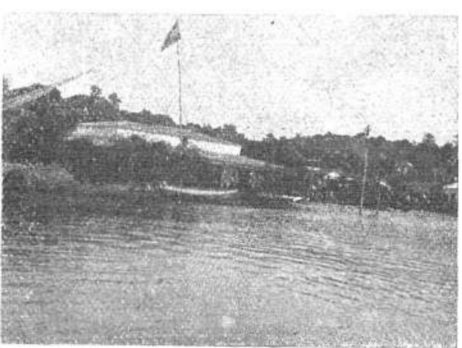
LA CRECIDA DEL RÍO PARANÁ



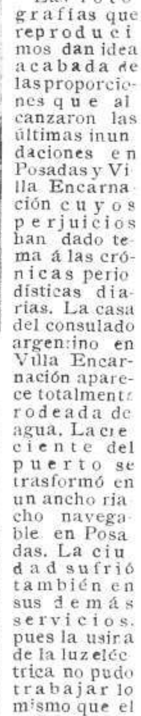
Posadas.—La calle de la suprefectura y frente de la capitania



La calle principal del puerto cubierta por dos metros de agua



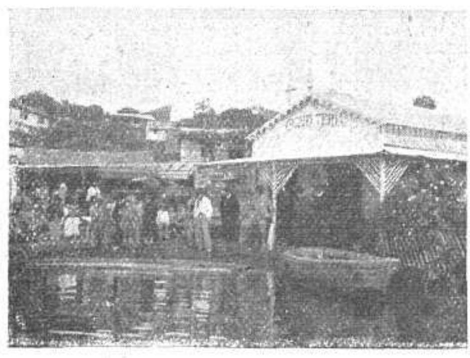
La capitanía



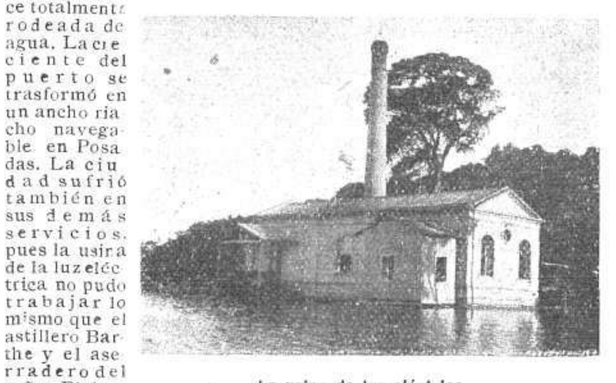
Las fotógrafías que reproducimos dan idea acabada de las proporciones que alcanzaron las últimas inundaciones en Posadas y Villa Encarnación cuyos perjuicios han dado tema á las crónicas periodísticas diarias. La casa del consulado argentino en Villa Encarnación aparece totalmente rodeada de agua. La creciente del puerto se trasformó en un ancho riacho navegable en Posadas. La ciudad sufrió también en sus demás servicios, pues la usina de la luz eléctrica no pudo trabajar lo mismo que el astillero Barthe y el aserradero del señor Blolt.



La subprefectura



La confitería del puerto de Posadas rodeada de agua



La usina de luz eléctrica



Villa Encarnación.—Vista de la avenida del Puerto



El consulado argentino durante la inundación

Todas las placas fotográficas y papel que emplea CARAS Y CARETAS son de la renombrada marca A. Lumière et ses Fils.



● ○

Que no es necesario

ser sabio para ver la diferencia que hay entre esos dos puntos, es cierto! **También es cierto,** que esa misma diferencia existe entre los ajuares que se confeccionan en **A La Samaritana** con los de otras casas, porque los que salen de nuestros talleres resultan siempre superiores, por su elegancia, la riqueza de sus adornos, la prolija y finísima confección, y sobre todo, por la incomparable baratura de sus precios aun en las clases más ricas que se confeccionan.

PIDAN EL GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO de Ropa Blanca, lo enviamos GRATIS y franco de porte á cualquier punto.

A las Novias y Novios les prevenimos que antes de encargar su ajuar en otra parte, deben consultar la infinidad de presupuestos que contiene nuestro Gran Catálogo especial de ajuares.

OCASIONES

que hay que aprovechar

VISOS

De moiré colores lisos voladón plegado	$ 6.75
De moiré de fantasía, rayados muy bonitos	» 7.50
De satín-moiré de fantasía, modelo exclusivo	» 7.50
De moiré de seda é hilo, gran modelo fantasía	» 21.50

TOALLAS

De granite blanca y con guarda de color	$ 1.45
Turcas, clase extra, á 0.50, 1.10 y	» 1.70
De puro hilo, genovesas, con fleco, á 2.25 y	» 2.75
Repasadores de hilo, 80 x 80, doc.	» 3.95

SABANAS

De buena clase, para una plaza.	$ 1.25
Vainilladas, con inicial bordada á mano	» 2.45
De rica cretona francesa extra..	» 2.50
Rica clase, cameras, con inicial marcada	» 2.25

FUNDAS

Para una plaza con inicial marcada	$ 0.40
Para una plaza, con volado de rico festón	» 0 75
Para una plaza, vainilladas y la inicial bordada á mano	» 0.95
Para cama camera, vainilladas y la inicial bordada á mano	» 1.25
Para cama camera, con inicial marcada	» 0.55



Levantando una casa sobre sus cimientos

Se acaba de efectuar en Pittohugh un interesante trabajo de traslación de un edificio, motivado por un sentimentalismo poco común en los prácticos hombres de negocios norteamericanos.

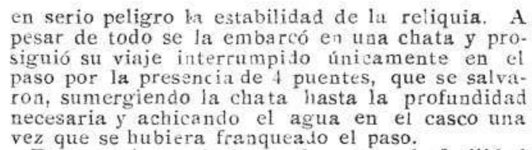
El edificio es una vieja casa de mampostería de ladrillo, en el cual había empezado sus operaciones y sentado la base de una inmensa fortuna allá



En viaje por el río

por el año 1869 la conocida casa de Heinz y Cía. El edificio se hallaba situado en las cercanías de Pittohugh á unos 8 ó 9 kilómetros de distancia del actual sitio de operaciones de la poderosa compañía, algunos de cuyos antiguos socios acariciaban la idea de darle un sitio de honor en el actual centro de operaciones.

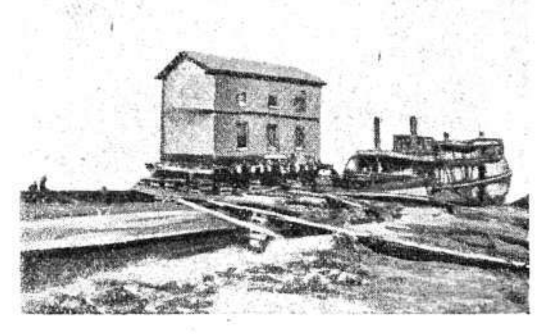
Para llevar á cabo este propósito hubo que vencer muchas dificultades originadas por la poca solidez del edificio. La primera parte del viaje hasta la orilla del río se efectuó sin inconvenientes, aunque una repentina creciente del río puso



en serio peligro la estabilidad de la reliquia. A pesar de todo se la embarcó en una chata y prosiguió su viaje interrumpido únicamente en el paso por la presencia de 4 puentes, que se salvaron, sumergiendo la chata hasta la profundidad necesaria y achicando el agua en el casco una vez que se hubiera franqueado el paso.

En otros dos grabados se demuestra la facilidad con que se traslatan casas enteras en Norte-América sin desarmarlas.

En Daberta, por ejemplo, se trasladó el edificio ocupado por un banco de campaña á una distancia de 25 kilómetros cortando campo. Para esto

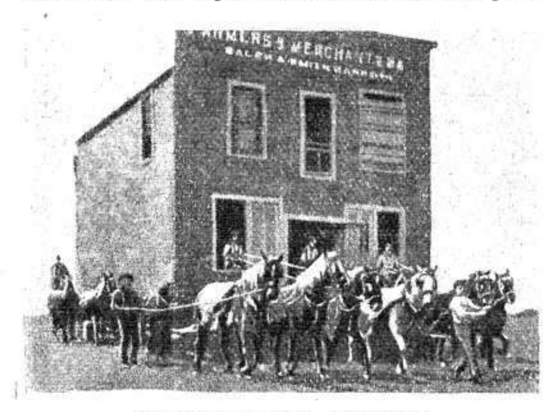


El traslado á la chata

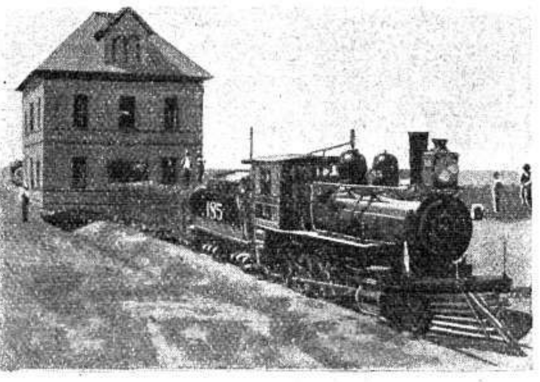
se levantó el edificio por medio de gatos hasta una a tura suficiente para colocarlo sobre chatas, se puso en marcha arrastrado por 12 caballos sin sacar un solo mueble de su sitio. Era tal la confianza que se tenía en el éxito de este cambio de ubicación *á la moderna usanza*, que varios de los empleados hicieron el trayecto sin abandonar el edificio.

En otro caso se llevó por ferrocarril como si fuera una simple encomienda, un juzgado de paz. Parece que los habitantes de uno de los pueblos de Kansas encontraron que podían dar una ubicación más ventajosa para sus intereses al juzgado de paz trasladándolo á una distancia de 16 kilómetros. Como el juzgado tenía edificio propio y no estaban dispuestos á efectuar los gastos necesarios para construir uno nuevo, resolvieron llevárselo por tren.

Dicho y hecho. Construyeron un desvío para poder llegar con la locomotora hasta el edificio, lo alzaron, lo colocaron sobre vagones-chatas, y en marcha! Para dar estabilidad al tren se cargaron con carbón dos ó tres vagones delante y detrás de los que llevaban al edificio. El viaje se llevó á cabo sin inconveniente ninguno y se colocó en su nueva ubicación en menos de un día. Ni el armazón, ni el techo sufrieron absolutamente desperfecto alguno en la travesía. Uno de los grabados representa el original convoy en marcha.

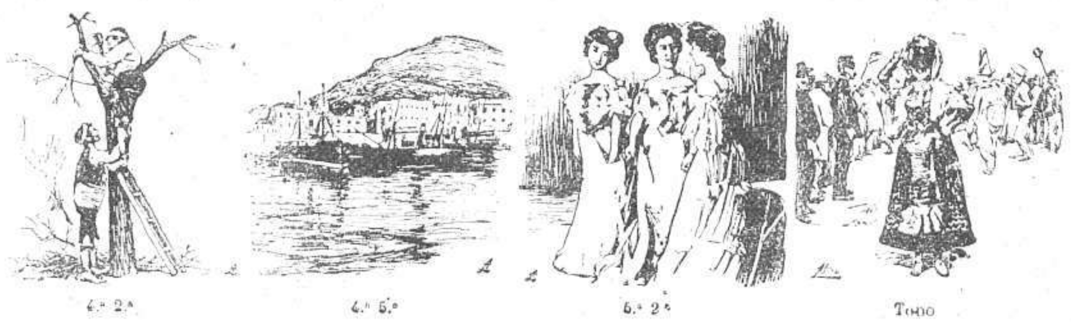


Trasladando el edificio de un banco



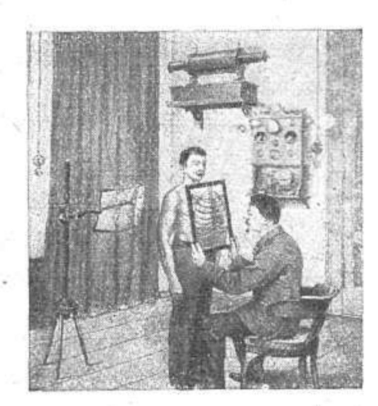
En marcha

CHARADA GRÁFICA



¿Quiere usted conservar y lustrar sus muebles y pisos? compre la cera marca COMERCIO.

En venta en todas las pinturerías y bazares. Depósito: Suipacha, 232. — N. del CAMPO.



De 8 á 11. De 1 á 3.

Dr. Mac Dougall

LIBERTAD, 152

Curación de toda clase de Enfermedades sin operación

DIAGNÓSTICO POR LOS RAYOS X

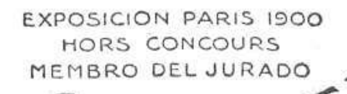
ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO, DE LA SANGRE, ESTERILIDAD, DE LA PIEL, ECZEMAS, ÚLCERAS, TUMORES, TUBERCULOSIS, ASMA, REUMATISMO, GOTA, ETC.

Tratamiento por los rayos colorados. Ultravioletas, de Finsen, Becquerel, Roentgen, etc.

PARFUMERIE

ED. PINAUD

PARIS. 18, PLACE VENDOME. PARIS



EXPOSICION PARIS 1900
HORS CONCOURS
MEMBRO DEL JURADO

ULTIMAS CREACIONES
OLORES
ULTRA PERFUMADAS



GENET D'OR



NUEVO!! NUEVO!!



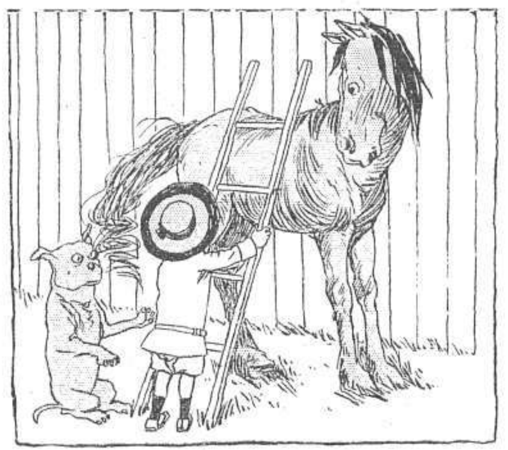
Quintessencia GENET D'OR
Polvo de Arroz GENET D'OR
Brillantine GENET D'OR
Cosmetico GENET D'OR

Lotion GENET D'OR
Agua de Tocador GENET D'OR
Sachet GENET D'OR
Jabon GENET D'OR

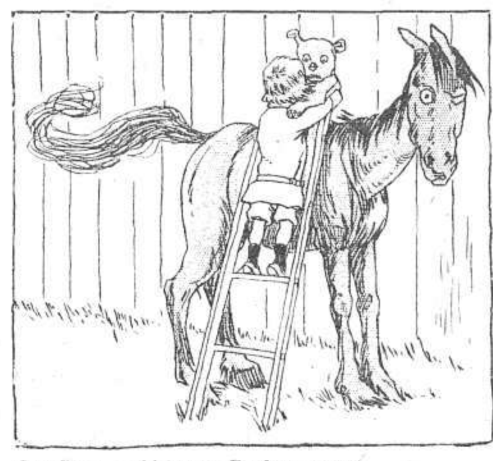


Quintessence BRISE EMBAUMÉE VIOLETTE
Quintessence LA FOSCARINA
EAU DE QUININE — EXTRAIT VÉGÉTAL VIOLETTES

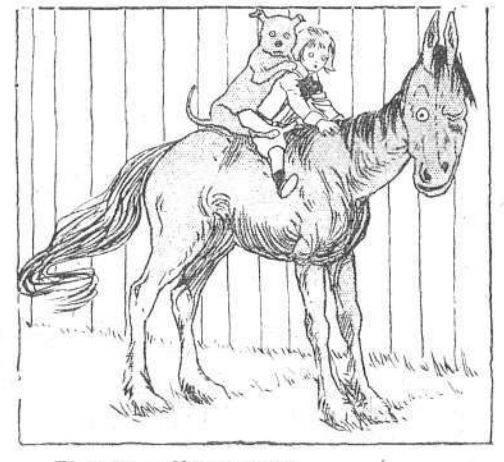
OJO!! CUIDADO CON LAS IMITACIONES!



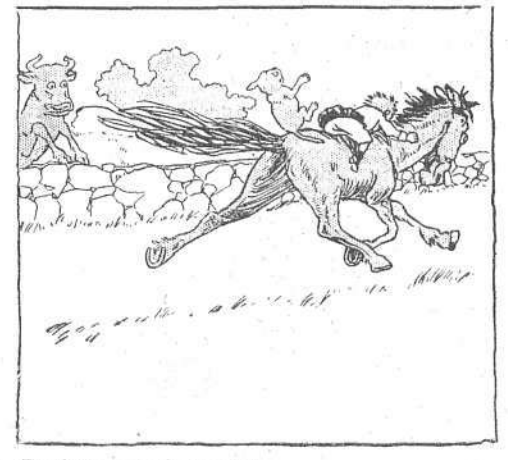
El chico. —Yo subo, tú haces lo mismo
¡y ya está todo arreglado!
El perro. —Si no subes con cuidado
vas á romperte el bautismo.



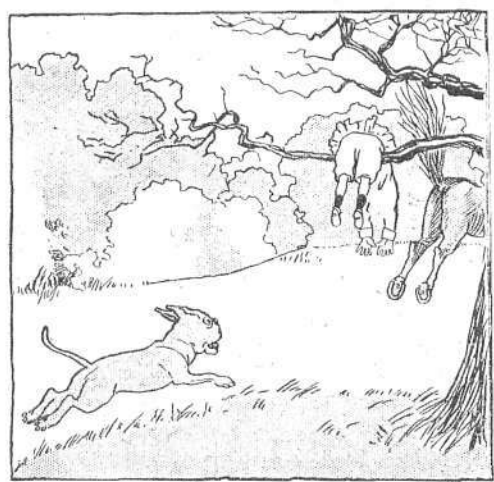
El chico. —Ahí está. Perfectamente.
Verás que linda excursión...
No te muevas, mancarrón.
El caballo.—¡Qué chico más insolente!



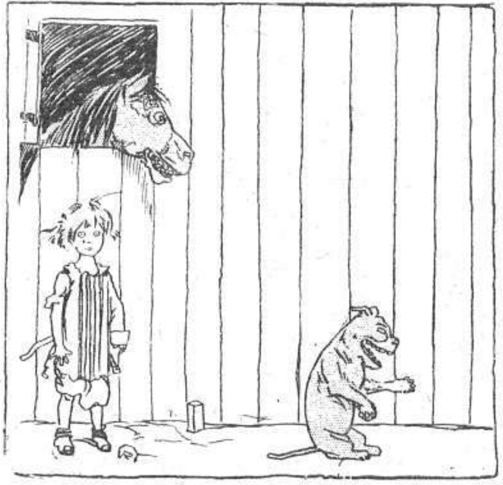
El perro. —No se mueve...
El chico. —Aunque no quiera
este pingo ha de correr.
El perro. —¿Y podrás?
El chico. —¡No he de poder!
El caballo.—¡Vas á ver la que te espera!



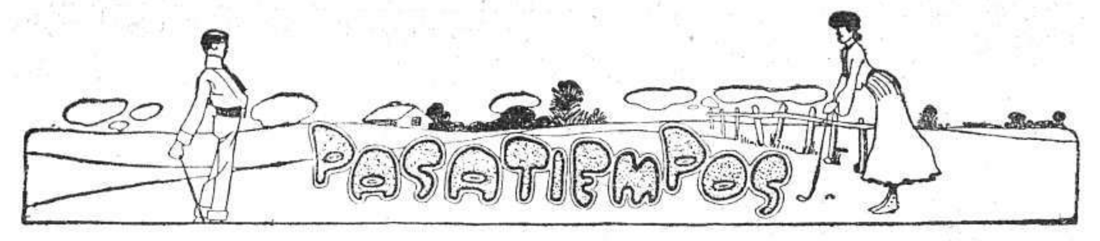
El chico. —¿Qué es eso?
El perro. —Un toro.
El chico. —¡Qué horror!
El toro. —Me habéis hecho despertar
y me la vais á pagar.
El caballo.—¡Socorro!
El chico. —¡Auxilio!
El perro. —¡Favor!



El perro. —Se va á romper con el peso
esa rama...
El chico. —Como siga
de este modo ¡adiós barriga!
El perro. —¡Pobre chico!
El caballo. —¡Ahí queda eso!



El perro. —¡Fué muy linda la excursión!
¿No es cierto?
El chico. —Déjame en paz.
El caballo.—Anda, vuelve, cachafaz
á llamarme mancarrón.



SOLUCIONES DEL N.º 348

A la charada en acción:

REMATADOR

A los jeroglíficos:

BUEN ORDEN Y MORENO

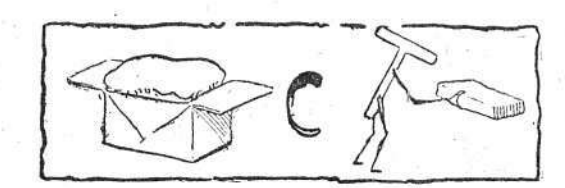
TERENCIO

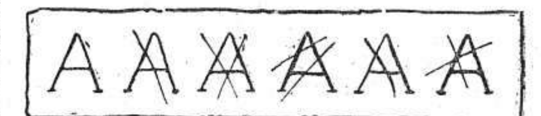
Han remitido la solución:

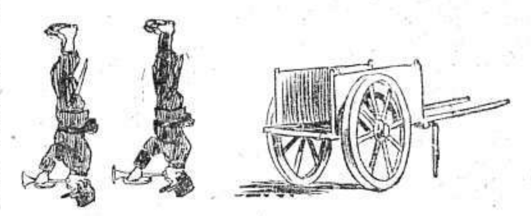
A la *charada en acción:* Deogracias, Jofre, María Angélica Lapeyrusse, Carlos Bejarano López, Julio y Adelina, Federico Lamas, Marcelino Pizarro, Adelina Abella de Quantin, Benito Ablandini, María Adela Pesce, L. Perdiguiez, La del beso de la quinta, Cio-Cio-San, Moisés Terrazas Cruco, La del simpático Arturito, Cata, Fermín Alzola, Juan Jacinto de Olea, Apicultor, Mosquito Cordobés, Francisco Muñoz, José Y. Berterioni, Juan Carlos Bunge, Heriberto Villagran, María Elena Liambarri, Josué Velasco, Rómulo Vidal.

A los *jeroglíficos:* José Melero, Raúl Vega Olmos, Luisita Miceli, La del beso de la quinta, Manuel Surá, María Adela Pesce, Benjamín Tovar, Benito Ablandini, Adelina Abella de Quantin, Jenaro Montes, A. B., Bernardo Malti, Julio y Adelina, Leopoldo Baldo, Ramón A. Hernández, Heriberto Villagrán, Maruca y Felisa de Barracas, Celina Casterés, Juan Carlos Bunge, Mosquito Cordobés, Luis M. Quintana.

JEROGLÍFICOS







VINOS

DESPINOY

EXTRACTO PURO DE ACEITE DE BACALAO

Eficacia segura

Gusto sabroso

Venta en las Droguerías y Farmacias

FERRUGINOSOS - CREOSOTIZADOS

EXIGIR SOBRE EL FRASCO LA FIRMA DE

Poujade Frères

ÚNICOS IMPORTADORES

PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA

A LA PAZ

131. CALLE SUIPACHA, 135

CASA ESPECIAL PARA

LUTO Y MEDIO LUTO

Con las mejoras y ensanches que efectuó la Tienda "A LA PAZ", puede ofrecer á su distinguida clientela el surtido mejor y más completo de todo lo que se precisa para su especialidad.

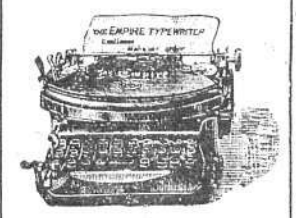
TALLER DE CONFECCIONES

DIRIGIDO POR UNA CORTADORA DE PRIMER ORDEN

CORONAS FÚNEBRES

DE TODAS CLASES

SUIPACHA, 131 UNIÓN TELEF. 1581 (Avenida)



¡Pero caramba! ¿Dónde estará la dirección de los señores Juan Grant é hijo?

Agentes de la célebre máquina de escribir

"EMPIRE"

Importadores y representantes directos de la

THE EMPIRE TYPEWRITER Co.

de Londres, y de la más acreditada fábrica de cintas y papeles carbónicos para todos los sistemas de máquinas de escribir.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Agentes para la venta de la «EMPIRE» en los puntos siguientes:

ROSARIO A. MACFARLANE y Cía. Calle Córdoba, 990

MENDOZA CARLOS BRENNAN

NUEVE DE JULIO RUMI y GNECCO

Catálogos, prospectos, explicaciones y detalles se remitirán inmediatamente, LIBRE DE PORTE, á quien los solicite.

JUAN GRANT é HIJO

CALLE CANGALLO, 469—Bs. Aires



PARA LA FAMILIA



DIVERSOS MODOS DE COLOCAR EL VELO DE DESPOSADA



La importante casa de Talabartería y Artículos para Viaje, de los señores Echegaray Hnos. y Cía., inicia con esta página una serie de concursos de frases hechas y acertijos que, seguramente, merecerá la más entusiasta acogida de nuestros lectores.

Para optar al premio que ofrece en este primer concurso la casa Echegaray Hnos. y Cía., premio consistente en una elegante y rica Valija "GLADSTONE", *deberán enviarse las soluciones en la siguiente forma: Bajo sobre, y en una de sus esquinas, claramente escrita la palabra* Solución, *dirigido á Echegaray Hnos. y Cía., calle Victoria, 1002, esquina á Buen Orden.*

La admisión de soluciones regirá desde la fecha hasta el día 17 del corriente, inclusо. Las soluciones deben escribirse claramente y sin enmiendas, á la vez que el nombre y domicilio del firmante. En el caso de que coincidieran en la solución más de una persona, el premio será sorteado entre los ganadores. Oportunamente publicaremos el resultado y solución, así como los nombres de los que la hayan acertado.

EL RELOJ DE PATRICIO

Un incidente dramático debía producirse en la plácida existencia de Patricio: Un día le robaron el reloj,—el reloj y la cadena. ¡De la cadena colgaba un medallón, en cuyo interior una mano amada había hecho grabar una flor... un pensamiento! ¡Ay! ¡ese pensamiento era todo un poema que hacía precioso el reloj para Patricio!...

Pero ¿cómo, dónde se lo habían robado?... Al salir del teatro, sin duda... Su desesperación fué inmensa... Dió parte á la policía, y le dijeron distraidamente que se haría lo posible por encontrar el reloj... Las pesquisas (si las hubo) resultaron infructuosas... En cambio, durante varios días se vió á Patricio recorriendo Buenos Aires en todas direcciones, febril, huraño, con miradas investigadoras á todos los chalecos... Buscaba su reloj... ¡loca esperanza!

Pero, ¿quién lo creería? Al cabo de un mes, un sábado por la tarde, Patricio reconoció su reloj y su cadena sobre la redonda panza de un caballero que atravesaba la calle San Martín á la altura del Banco de la Provincia. ¡Patricio creyó desmayarse de alegría!... Siguió con sigilo al caballero, mirando á todos lados para requerir el auxilio de un vigilante... Pero, cuando menos lo esperaba, el individuo saltó al estribo de un tranvía de Corrientes, con una agilidad que su mole no hubiera hecho sospechar, y se acomodó en la plataforma entre otros dos individuos. Patricio corrió, alcanzó el tranvía pero fué rechazado: ¡estaba *completo!*... Apenas tuvo tiempo de tomar una victoria, ordenando al cochero que siguiera al tranvía...

Después de verse separados veinte veces por los tropiezos de la calle, los dos vehículos llegaron á su destino. Patricio, al saltar del carruaje, tuvo la suerte de encontrarse con un sargento de policía. Le pidió auxilio, y acompañado por *la autoridad*, acercóse al gordo, persona respetable y bien trajeada, cuyo rostro rebosaba satisfacción.

—¡Señor!—le dijo Patricio,—¡lleva usted el reloj y la cadena que me robaron hace un mes!

—¡Es posible!—exclamó el gordo, retrocediendo y manifestando sincera sorpresa.

—¡Estoy seguro!

—¿Puede probar lo que dice?—preguntó el sargento á Patricio.

—¡Claro que sí! Abra el medallón... tiene una flor, un pensamiento grabado.

—¡Es cierto! — dijo el sargento, después de mirar. — Marchen los dos á la comisaría.

—¡Con entusiasmo!—gritó Patricio.

—¡Caramba!—exclamó el gordo,—¡y yo que estaba invitado á comer! Por suerte la comisaría está á dos pasos,—agregó como conocedor del barrio.

La comisaría estaba, en efecto, cerca, y el comisario presente por una casualidad inaudita que no me encargo de explicar.

—¡Usted por acá, señor González!—exclamó amablemente el comisario, al ver al gordo.

—Ya lo ve usted, querido,—contestó éste.—Voy á comer esta tarde en casa de sus vecinos, los Martínez.

—Y yo también...; ¡qué grata casualidad!—dijo el comisario.—Pero, siéntese.

Patricio se había quedado parado, imbécil de sorpresa.

—¿Y qué lo trae por acá, mi querido González?

—Señor comisario...—dijo Patricio para explicarse.

—¡A usted no le hablo!—interrumpió el funcionario, como si acabara de notar la presencia de Patricio.

—Sin embargo...

—Me dirijo al señor González. Hable usted, señor González.

—Es muy sencillo...

—¡No tanto!—interrumpió Patricio.

—¡Silencio!

—El señor me acusa sencillamente,—continuó el gordo, de haberle robado el reloj y la cadena.

—¡Ja, ja, ja!—carcajeó el comisario.

—¡Ja, ja, ja!—carcajearon el escribiente y el sargento, por imitación adulona.

—¡No he dicho eso!—replicó Patricio desconcertado.—¡He dicho que el señor tenía el reloj y la cadena que me robaron hace un mes!

—Es distinto, en efecto,—dijo el comisario, —pero su afirmación no deja por eso de ser grave. El señor González es uno de nuestros comerciantes más respetables, y me parece difícil tratarlo como... como á un ratero!...

Iban á repetirse las risas, pero el gordo las contuvo con un ademán lleno de nobleza. Acababa de registrarse el bolsillo de la levita.

—Agradezco su buena opinión al señor comisario, — dijo. — Pero, la casualidad viene en mi auxilio. Aquí tengo la factura del joyero de la calle Victoria que me vendió el reloj y la cadena, hace ocho días.

Presentó el papel al comisario que lo miró por fórmula y se lo devolvió respetuosamente declarando que estaba en regla.

—¡Ah!—exclamó Patricio.

—¡Completamente en regla!

—¡Bueno!—dijo Patricio:—¡pero eso no prueba que el reloj no haya sido robado!

—Demande al joyero de la calle Victoria.

—¡Ah!—murmuró Patricio.

—Preséntese al juzgado.

—Muy bien. Gracias... Pero, entre tanto, *mi* reloj...

—*El* reloj, dirá usted.

—¿Queda en poder del señor?—terminó Patricio.

—¡Es claro!—contestó el comisario.—El lo ha pagado, tiene el recibo... y yo no tengo nada que ver con lo demás... Preséntese al juzgado .. Mi querido señor González, siento muchísimo...

—¡Oh! ¡no es nada!—dijo el gordo levantándose.

—Hasta luego, eh, ¡en casa de Martínez!—exclamó el comisario que dirigiéndose á Patricio agregó solemnemente:—¡Y usted *queda en libertad!*

Patricio se indignó:

—¡Cómo! ¿no me llevan á la cárcel?—dijo irónicamente.—¿No me ponen las cadenitas? ¿Estoy en libertad *de veras?* ¡En libertad, yo! ¿No me detienen por haber reclamado mi reloj! ¡mi reloj!! ¡mi reloj!!!

—Vaya, amigo, que el aire de la calle lo refrescará,—dijo el comisario, patológicamente benébolo.

Ya en la calle, el gordo dijo á Patricio:

—Mire: no le guardo rencor. Esto sucede todos los días... Todos podemos equivocarnos...

—¡Pero si yo no me equivoco!

—Vaya á verme un día de estos. Aquí tiene mi tarjeta.

—¡Ya lo creo que iré!—refunfuñó Patricio.

Nuestro amigo se presentó al juzgado. Citóse al joyero, persona respetable y acreditada que había comprado las

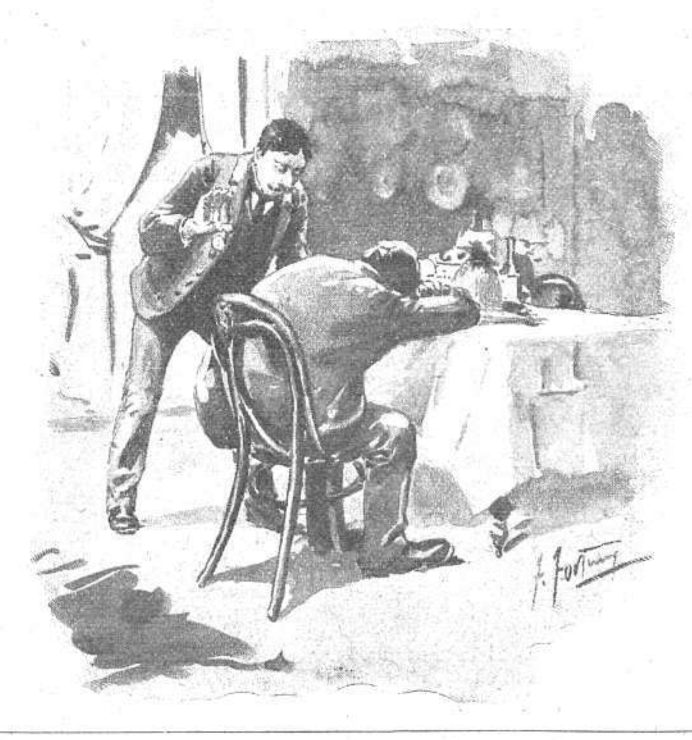

Dime lo que fumas
y te diré quién eres!
El sólo hecho de fumar Vd. los Cigarrillos
"VUELTA ABAJO"
á 20 centavos
demuestra hasta la evidencia su buen gusto y distinción.
"LA PROVEEDORA"
LEÓN DURÁN

alhajas á un hombre honradísimo, amigo suyo, quien lo tenía de una señora viuda, que desgraciadamente se había ido al Brasil... Hubo que renunciar á la demanda...

Entonces, un día, rendido, aniquilado, Patricio fué á casa de González. ¿Para qué? ¡Lo ignoraba, — ó más bien, sí, quería ver su reloj! El gordo era un hombre alegre y cordial que lo invitó á comer.. Desde ese momento nació entre ellos una intimidad que fué creciendo de día en día, hasta no tener límites. De tiempo en tiempo, en las horas de expansión báquica, Patricio decía á González:

— ¡Devuélvame mi reloj!

— ¡En la perra vida! — exclamaba el gordo, intratable en ese punto, y ambos volvían á beber.



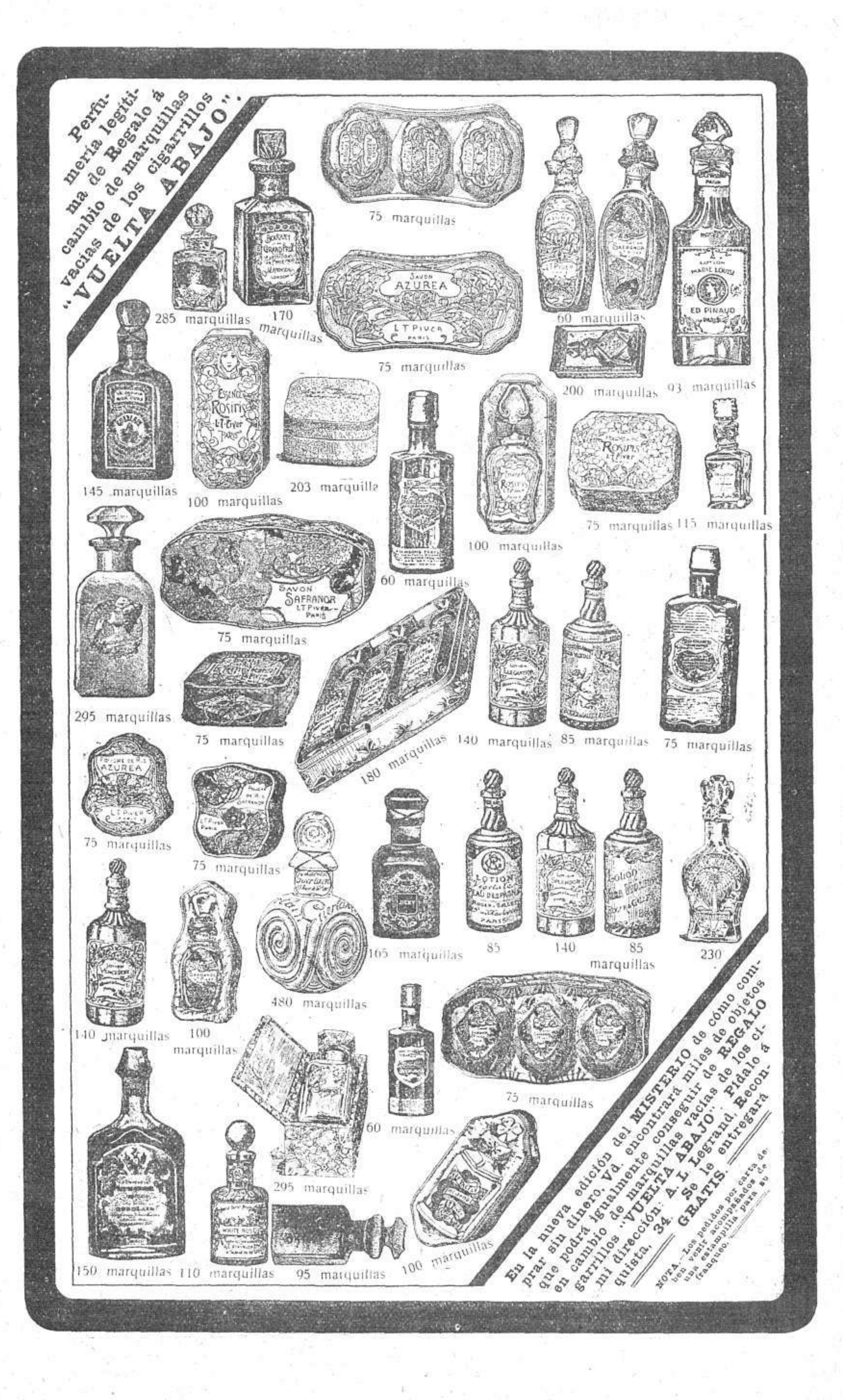
Por fin, una noche que habían bebido más de lo acostumbrado y razonable, González se quedó dormido, de bruces sobre la mesa y Patricio, tentado por el diablo, deslizó la mano por el chaleco de su amigo... y le sacó el reloj y la cadena, objeto de sus continuas reivindicaciones...

¿Qué agregar? La escena pasaba en una cervecería. Patricio fué visto y arrestado. Compareció ante la justicia... Gracias á sus buenos antecedentes, sólo se le condenó á seis meses de cárcel *por haber robado su reloj*.

Y luego dígase que no hay justicia en la tierra.

C. M.

Dib. de Fortuny.



Perfumería legítima de Regalo á cambio de marquillas vacías de los cigarrillos "VUELTA ABAJO".
75 marquillas
SAVON AZUREA L. T. PIVER PARIS
285 marquillas
170 marquillas
75 marquillas
60 marquillas
ED PINAUD
200 marquillas
93 marquillas
ESSENCE ROSITIS L. T. Piver PARIS
145 marquillas
100 marquillas
203 marquilla
100 marquillas
75 marquillas
115 marquillas
SAVON SAFRANOR L. T. Piver PARIS
60 marquillas
75 marquillas
295 marquillas
75 marquillas
180 marquillas
140 marquillas
85 marquillas
75 marquillas
POUDRE DE RIZ AZUREA L. T. PIVER
75 marquillas
75 marquillas
LOTION
105 marquillas
85
140
85
marquillas
230
140 marquillas
100 marquillas
480 marquillas
75 marquillas
60 marquillas
295 marquillas
150 marquillas
110 marquillas
95 marquillas
100 marquillas
En la nueva edición del MISTERIO de cómo comprar siu dinero, Vd. encontrará miles de objetos que podrá igualmente conseguir de REGALO en cambio de marquillas vacías de los cigarrillos "VUELTA ABAJO". Pídalo á mi dirección: A. L. Legrand, Reconquista, 34. Se le entregará GRATIS.
NOTA.—Los pedidos por carta deben venir acompañados de una estampilla para su franqueo.

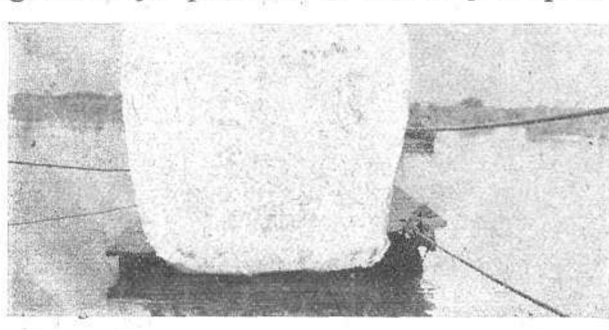
Concursos de "Caras y Caretas"

NÚMERO 10

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en palcos del teatro Victoria, adquiridos con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía Serrador-Marí que actuará en dicho coliseo hasta fines de octubre del corriente año.

Los palcos á distribuirse entre los vencedores del concurso, serán 160 cada semana.

Para optar á los palcos correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día lunes próximo el cupón que se encuentra al pie de la presente página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.° de febrero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 160 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasarán de esta cantidad, para determinar cuales deben ser los premiados se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día lunes y se concederán los palcos á los concurrentes que hayan enviado los 160 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

Creemos que los premios que ofrecemos, serán del agrado de nuestros lectores porque la compañía Serrador-Marí está ya suficientemente acreditada en nuestra sociedad, y las veladas que en el teatro Victoria se realizan son de las mejores de la actual temporada.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar los palcos, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 10

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 10 de junio, se publicó en el número .... *de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

FECHA: .... FIRMA: ....

DOMICILIO: ....

Apuntes y Recortes

CUMPLIMIENTOS DE SALÓN



—¿Es bonita la música, señor Boireau?

—La ha cantado usted admirablemente. Podría decirse que era un fonógrafo,

(De L'Illustration.)

Entre los premios ofrecidos por la Academia de Ciencias de París á los mejores inventos, hay uno de 40 000 pesos moneda nacional fundado por Pierre Guzmán que será adjudicado al primero que encuentre el medio de ponerse en comunicación con los habitantes de otros planetas. Otro premio, el Bréant, irá á recompensar al descubridor de un remedio infalible contra el cólera morbus.

La colección más completa del mundo entero de huevos de aves, existe en el museo de historia natural de South Kensington, en Londres. Esta maravillosa colección consta de más de 100.000 ejemplares.

En Italia se acaba de presentar un proyecto de ley según el cual los diputados recibirán un sueldo mensual de 280 pesos moneda nacional.

Comparándolo con el que ganan los diputados de otras naciones, vemos que en Inglaterra no tienen remuneración alguna. Los diputados alemanes no reciben sueldo pero en cambio gozan de pase libre en todos los ferrocarriles del estado. Los diputados suizos reciben 8 pesos por sesión, los belgas reciben 160 pesos por mes, los holandeses 173 pesos, los franceses 360 pesos por mes además del pase libre y los argentinos 1000 pesos moneda nacional.

En la Academia de Ciencias de Paris se ha estudiado recientemente un caso curioso de osteomalaquia ó sea el reblandecimiento de los huesos.

El paciente que media hace 10 años 1.60 metros de altura, se ha reducido á menos de 1 metro.

Se ha establecido en Madagascar una nueva industria, la de la seda de arañas. Esta seda, que es de muy buena calidad, es muy costosa á pesar de que la mano de obra es muy barata en Madagascar. En un kilo entran 2000 kilómetros de hilo de seda de 8 hebras y su costo alcanza á 3.500 pesos moneda nacional el kilo.

Según el profesor Molisch de Prague, se pueden tomar fotografías á la luz emitida por papas crudas y huevos duros, en las cuales se han cultivado artificialmente los gérmenes fosforescentes. No garantizamos la verdad de este aserto.

Según el último censo de 1904, la población de Londres está disminuyendo. La cifra de los nacimientos que era 29,8 por mil habitantes en el año 1902 y 28,5 por mil en 1903, ha bajado el año próximo pasado, á 27.6 por mil.

En Méjico se acaba de adoptar el patrón monetario del oro.

En Inglaterra se estableció en 1813. La liga monetaria latina, á la cual se adhirieron Francia, Bélgica, Italia y Suiza se formó en 1865; España, Rumania, Servia y Bulgaria aunque no se adhirieron á la liga, adoptaron para su moneda las bases propuestas por esa liga, manteniendo sin embargo muchas de esas naciones el doble patrón del oro y de la plata. La última nación europea en establecer el patrón del oro fué Rusia que lo hizo hace 4 años.

La última aplicación de los ascensores se ha hecho en los nuevos trasatlánticos el «América» y «Kaiserin Augusta Victoria» que tienen la friolera de 7 puentes ó sea 7 pisos.

En el lanzamiento del nuevo acorazado norteamericano «Kansas» se va á establecer una curiosa variación del ceremonial establecido. En vez de bautizar el buque con la consabida botella de champaña, se reemplazará á ésta con una botella de petróleo del estado de Kansas. La idea es buena, pues el aceite parece indicado para el bautizo de una nave cuya acción se desarrolla en aguas más ó menos agitadas.

Hay actualmente en Estados Unidos, incluyendo la isla de Hawai anexionada recientemente por los norteamericanos, más de 125.000 japoneses de los cuales cerca de 70.000 están radicados en California. Siguen llegando á San Francisco unos 500 japoneses cada mes y se espera que á la conclusión de la actual guerra aumentará en gran proporción esta cifra.

Todas las aves pueden servir como veletas, pues al posarse lo hacen siempre con la cabeza vuelta hacia el viento.

Una locomotora de tren de pasajeros consume alrededor de 500 litros de aceite por año para funcionar normalmente.

SI VIS PACEM...



El convenio de Venecia:

—Los dos ministros han hablado de paz

—¡Caramba! Entonces tendremos una nueva fabricación de cañones.

(De L'Illustrazione Italiana.)



—¿Cuántos dioses hay?

—Dos.

—¿Y te atreves á venir al confesonario en ese estado de ignorancia? ¡Desdichado! ¡Qué será de vosotros, de vuestros hijos!... ¡Es una pena!

—¿Pues cuántos hay, siñor Vicario?

—Uno.

—Pues tampoco hay pa tanto desconsuelo, que de bien poco m'hi equivocau.

(De Blanco y Negro.)

Saludamos la aparición de un astro de extraordinario brillo en el horizonte del periodismo: nuestro ilustre colega de «La Prensa» (de Buenos Aires) de la «Newe Freie Press» (de Viena), de la «Gazette de Sahara» y del «Patriote de Berlin»; señor Emilio Combes, ex presidente del consejo de ministros

(De Le Monde Illustrée.)

6.ª CARRERA — Premio PARTÍCULA — Á LAS 3.45 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de pesos 5.000

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 3.000 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Villanueva B	1 Magnética..	alaz'na	3	57	*Amianto.....*	*Eléctrica.....*	ch, rosa, cuel. bot y g. n.
Indécis	2 Cotopaxi ...	alazán	3	57	*Saint Mirin*	*Menta.........*	ch. az. y gr, á ry. v, gorra azul
Platense	3 Prince.........	id	4	55	*Saint Gall...*	*Reine des P.*	ch. col, alamares y gorra azul
La Aurora...	4 G. Urquiza..	zaino	3	55	*Osmond.....*	*Rose d'Or...*	ch. y gorra verde, mang. pun.
Italia	5 Urunday.....	id	5	55	*B Aires......*	*Dámara......*	ch. punzó, gorra pzó. vde. y bl.
Monfi............	6 Waterloo	id	3	52	*Acheron......*	*Woodnimp.*	ch. punzó manga y g. blanca
El Jockey....	7 Minuit.	alaz'na	3	51	*Amianto ...*	*Mimí ....*	ch. oro, gorra verde
Iceache	8 Lamm'or....	zaino	4	50	*Neápolis ...*	*L. Migraine*	ch. bl, cuel, bot, y gorra verde
Entre Ríos...	9 Alpino	alazán	4	45	*Athos II......*	*Satanella..*	ch. bl, bda colorada, g. azul,
R. dela Plata	10 Lady Mary.	alaz'na	4	42	*Oriente ......*	*Ladi Clifden*	ch. az. y bl. á ry. v, g, azul
Cantón.........	11 Almendro...	zaino	3	41	*Mariscal :*	*Araucaria...*	ch, bl, mg, viol. gorra bl, y viol

7.ª CARRERA — Premio GAY HERMIT — Á LAS 4.15 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Mahoma......	1 Pret'diente.	zaino	3	56	*Sargento....*	*Primavera.*	ch. y g. viol. m rojo alam, y b, oro
Idem	2 Dèvil..........	alazán	3	50	*id*	*Débora ......*	
Indécis.........	3 Gallia..........	zaina	4	50	*Saint Mirin*	*Grace ....*	ch. azul, y gr. á ry, vert, g. azul
Cantón.........	4 Pito	zaino	3	55	*Hipólito ...*	*Tulipe.........*	ch, bl, mg, viol, g, bl y viol,
Nacional	5 Regidor......	id	3	52	*Alerta.........*	*Regenta......*	ch. bl, mg. celeste gorra oro
Liverpool	6 Liverpool...	id	3	51	*Mariscal ....*	*Miosotis....*	ch. marrón, mg. y gorra azul m,
Biarritz........	7 Volcán..	alazán	5	50	*Neápolis ...*	*Vendetta ...*	ch. gr, á lunares, y gorra negra
Humilde	8 Uruguay	zaino	5	50	*Stiletto ......*	*Veta ....*	ch. y gorra negra
La Confianza	9 Pirueta,......	zaina	4	47	*Orbit ....*	*Pichincha...*	ch. violeta, m. b, y gorra blanca
C. Hatteras..	10 Aurófila......	alaz'na	3	46	*Stiletto.......*	*Fortuna ...*	ch. azul, mar, mg, y gorra pzó.
Amianto	11 Flor Morada	id	4	44	*Orbit ....*	*Ofelia ....*	ch. blanca. m. y gorra punzó
Solitario	12 Pactolo.......	zaino	4	40	*Acheron ....*	*Medea.........*	ch. bl. y negra á r. v. g. blanca

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 11 DE JUNIO DE 1905

1.ª CARRERA — Premio REMATE — Á LA 1 P. M.

Para todo caballo de 3 años y más edad que no haya ganado ningún premio *á venderse*. Peso: 60 kilos. El ganador á venderse con la base $ 5.000. Descargo de 3 kilos por cada $ 1.000 menos.

Premio $ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 20

			edad	kil			
Clover	1 Worth.........	alazán	5	60	*Saint Gall...*	*Modiste......*	ch, azul mr. m, oro g az mr oro
Indécis.........	2 Bonmie Lad	id	3	57	*Saint Mirin*	*Linfa.........*	ch. az. y gr, á r vrt gorra azul
Amianto	3 Camargo	id	6	57	*Amazón.....*	*L. Ormonde*	ch. blanca, mg. y gorra punzó
Pretender	4 Pretender...	zaino	3	57	*Carasco......*	*L. Stirling.*	ch. verde y nja, á r, v. m. y g, vd
Espoir	5 Briska.........	alaz'na	3	55	*Sargento ...*	*Brisette......*	ch. oro, mg. y gorra marrón
Flammarion.	6 Fil d'Acier.	zaino	3	54	*Lafayette...*	*Jenny.........*	ch. y g. blanca y celeste á cuadr.
La Confianza	7 Garrotazo ...	id	3	54	*Bs. Aires....*	*Defensa ......*	ch. violeta, mg, b, y gorra blanc,
Iceache	8 Lamm'or....	id	5	54	*Neápolis ...*	*Lamigraine*	ch. bl. cuello bt. y gorra verde
C. Hatteras.	9 Perillan	id	3	51	*Neápolis.....*	*Picardía.....*	ch. azul, mar, m. y gorra punzó
5 de Abril......	10 Palomin......	id	4	51	*Eridán. ......*	*Julia ....*	ch, celeste gorra blanca
Versailles ...	11 Chéri	colordo	3	51	*Cartouche II*	*Calypso.....*	ch. verde y gorra negra
Iris..............	12 Hipòcrita....	alazán	4	51	*Precioso ..*	*Am. Brown*	ch. granate b. y gorra blanca,
Chilvalrous...	13 Old Punch..	zaino	4	51	*Monteith....*	*Marionette*	ch, roja, b. y gorra violeta
Los Alamos..	14 Vinagre......	alazán	5	51	*Wagran......*	*Haydée......*	ch. colorada, m. y g. turquesa
Charrúa	15 Garibaldi....	zaino	5	48	*Rústicus ...*	*Alejandrina*	ch. bl, m, az, bda, y gorra col.
Cuaró	16 Meca,..........	alazán	6	46	*Guerrillero .*	*Iena...........*	ch. verde mg, rosa, g, amarilla

2.ª CARRERA Premio HARAS OJO DE AGUA Á LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.200 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
La Montaña	1 La Montaña	alaz'na	2	55	*Sargento ...*	*Lady Belle.*	ch. gr, y gris perla á r, vert g, gr.
Petite Ecurie	2 Martinica....	id	2	55	*Don Pepe...*	*Vge. Bride..*	ch. bl, alam, oro, gorra bl. y oro
Amelia..........	3 Tete á Tete.	zaina	2	55	*Simonside...*	*F. an Kirch*	ch. y gorra violeta manga gris
El Jazmín....	4 Fonsagrada.	alaz'na	2	55	*Neápolis ..*	*Fosette ......*	ch. azul, bda. blanca g. colorada
Caseros........	5 Balada	id	2	55	*Bolívar.......*	*Bien Venida*	ch. blanca banda y gorra violeta
Jubilée	6 Beata	zaina	2	55	*Acherón......*	*Belle Fille...*	ch. bl, y n. á ray, hor, gorra oro
Chico	7 Pas-si-Folle	id	2	55	*Valero ....*	*La Gazza...*	ch. roja, manga y gorra marrón
Polvorín	8 Escopeta	alaz'na	2	55	*Cartouchell*	*Baveuse......*	ch. turq, cuello, bot, y gorra negra
Pas d'Argent	9 Triana	colorda	2	55	*Eridán........*	*Tirza ....*	ch. gris perla á r, v, cuel. y g, ng.
Sea King......	10 Heroína	zaina	2	55	*S. Anthony*	*Heredia......*	ch. solferino, mg, y g. marrón
Iceache........	11 Melilla........	alaz'na	2	55	*Neápolis ...*	*Morena.......*	ch. blanca, cuello bot. y g. verde
Indep'dencia	12 Flora...........	id	2	55	*Sargento ...*	*Framboise .*	ch. azul, manga bl, y g. punzó

3.ª CARRERA Premio STILETTO Á LAS 2 P. M.

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Petite Ecurie	1 Armenio	zaino	2	55	*Orange ......*	*Alejandría .*	ch. bl, alam, oro g. bl, oro
Jubilée	2 Granadero..	id	2	55	*Saint Mirin*	*Artillerie ...*	ch. bl, y ng. á ray, hr, gorra oro
Epsom Lad.	3 Perejil.........	alazán	2	55	*Ocaso ....*	*M. Omerod*	ch. y g. azul mg. punzó
Pretender	4 Alalí	zaino	2	55	*Acherón......*	*Damieta ...*	ch, nar, y v, á ray, v, m, y g, v,
Cazador	5 San Jorge...	id	2	55	*Mariscal......*	*S. Eugenia*	ch. bl. y vd, á ry h. g, grn.
Biarritz........	6 Almagro.....	colordo	2	55	*Kendal.......*	*Colombia ...*	ch. gris á lunares y gorra negra
Polvorín	7 Prefecto......	zaino	2	55	*Cartouchell*	*Pandora.....*	ch. turq. cuello puño bot. y g. ng.
Dorrego	8 Batuque......	id	2	55			ch. y gorra azul
Iceache.........	9 Mazantini...	id	2	55	*Pillito.........*	*Martir ......*	ch. bl, cuello, bot. y gorra verde

4.ª CARRERA Premio KENDAL Á LAS 2.30 P. M.

Para productos de dos años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica. Peso: 56 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Piringo.........	1 Bergerac.....	zaino	2	56	*Bolívar......*	*Moissoneus.*	ch, azul mar, mg. y gorra nja.
Dorrego........	2 Fulton.........	id	2	56	*S. Anthony*	*Franchise...*	ch. y gorra azul.
Zaneto	3 Falucho	zaino n	2	56	*Picquet ......*	*Kilrea........*	ch. blanca, m. y gorra azul m.
Promesse......	4 Pluton.........	alazán	2	56	*Picquet ......*	*Mirabelle....*	ch. oro vjo. y vl. á ray, h. g, o. vjo,
Polvorín	5 Revolver ...	colordo	2	56	*Rústicus ...*	*Catanga ....*	ch tur., cuel. puñ. bot. y g. negra
Hidalguía....	6 Dinastía.......	alaz'na	2	54	*Amianto.....*	*Fire Queen..*	ch. bl, cuello, bot. y gorra lila
Cascabel	7 Diane de Pr.	zaina	2	54	*Sargento....*	*D. de Lys...*	ch. vd, y pzó, á ry. hor, g, punzó

5.ª CARRERA Premio RAÚL CHEVALIER Á LAS 3.15 P. M.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1902. Peso: 54 y 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de uno ó más premios clásicos

Premio $ 6.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Azul	1 Nene	zaino	2	54	*Brandzen ...*	*Mestiza N° 1*	ch. negra manga colorada g. azu
Carnot........	2 Carnot.........	alazán	2	57	*Blue Boat...*	*Australia...*	ch. bl, btm. y gor. colorada
Iceache........	3 Melilla........	alaz'na	2	52	*Neápolis ...*	*Morena ......*	ch. bl. cuello bot, y gorra verde
Imperio M°...	4 Naranjal.....	zaino	2	57	*Orange.......*	*Nelesena ....*	ch. solferino, gorra azul
Lagrange....	5 Pelayo	alazán	2	57	*Neápolis ...*	*Pitanga.....*	ch, roja, gorra violeta
L. Pro'dencia	6 Cimbalo......	zaino	2	54	*Alerta.........*	*Citara.,......*	ch, violeta m, á lista y gorra oro
Mahoma	7 Marte	id	2	54	*Kendal.......*	*Hurí..........*	ch. y g. viol. m. rj. al, y b, oro
Petite Ecurie	8 Mandarín ...	alazán	2	54	*Orange ......*	*Madreselva.*	ch. blanca alam. oro g, bl, y oro
Polvorín	9 Revolver.....	colordo	2	54	*Cartouchell*	*Pandora.,...*	ch. turquesa, c. b, p. y gorra neg.
Royal	10 Inetite.........	zaina	2	52	*Saint Mirin*	*Agitée.........*	ch, punzó y bl á ray vert g, punzó
Talismán.....	11 Terco.........	zaino	2	54	*Tonic ....*	*Rufina ....*	ch. oro gorra negra
Titán...........	12 Sol S Prince	alazán	2	54	*Violín ....*	*Lost Chord*	ch. verde, gorra granate
Idem	13 Ecuador......	id	2	54	*id*	*Norah II.....*	
Indep'dencia	14 Nave	tordilla	2	52	*Alerta.........*	*Nieve... ......*	ch. azul, m bl. y gorra punzó.
La Ramada	15 Parthenon..	zaino n	2	54	*Napoleón ...*	*Supercherie.*	ch. marrón, m. y gorra verde.



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598, AVENIDA
„ ADMINISTRACIÓN „ 2316, „
„ „ COOPERATIVA 3423, CENTRAL

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

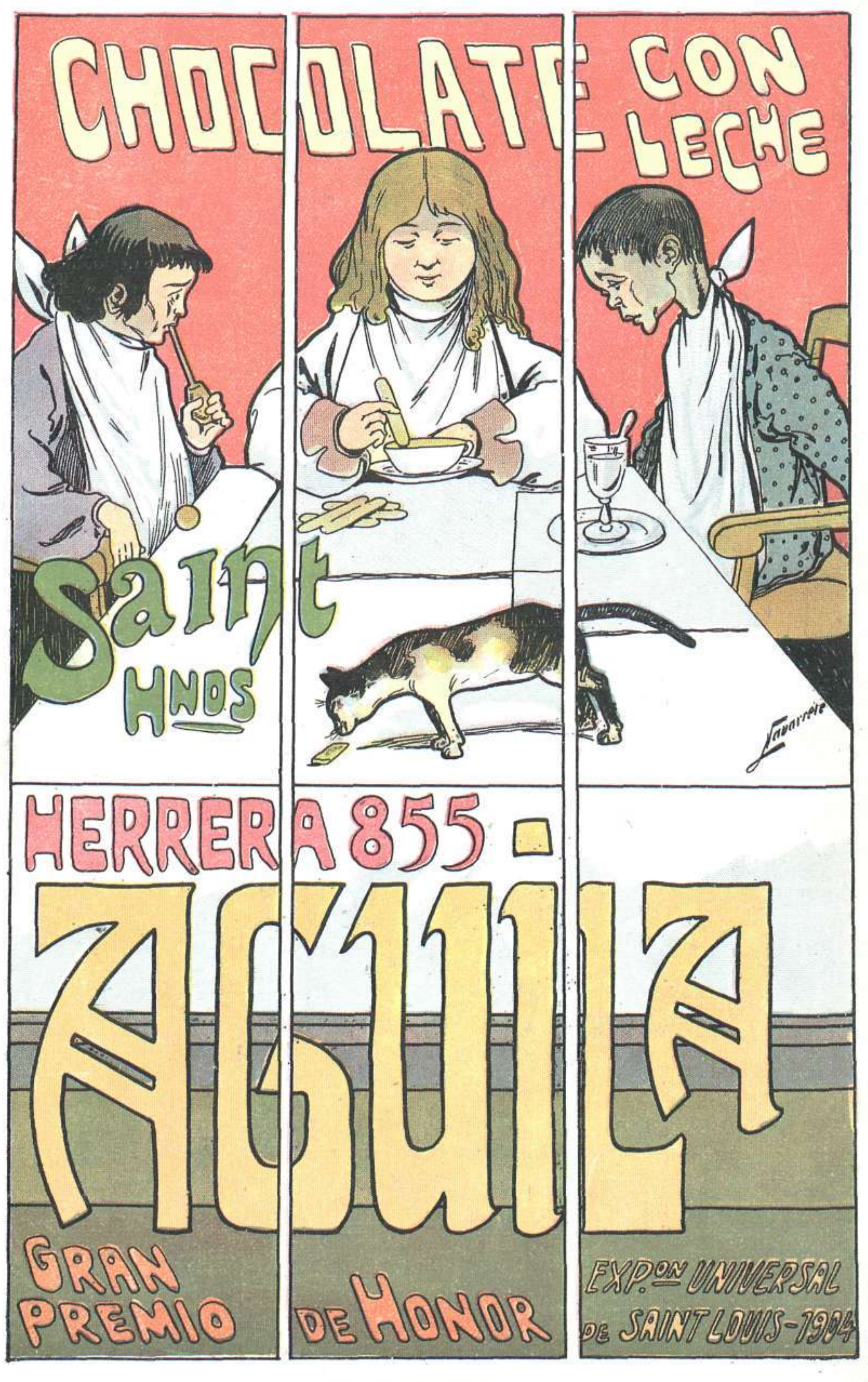
PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 22 incl. „ „ 2 „
Tapas sueltas „ „ 1 „

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli — Perú, 662 á 676 — Buenos Aires



Número suelto	En la capital	20 centavos	Edición de lujo	Número suelto: En la capital. .	40 centavos
	Fuera de la capital . .	25 »		» Fuera de la capital	50 »